FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
156 rue Châteauguay St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel.: (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, May 18, 1983. 18 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD.
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798

la gazette

- Un Club Optimiste est fondé à Hemmingford.
- La SQ fait enquête sur deux vols à Huntingdon.
- Renaud Mainville meurt à l'âge de 52 ans.
- Le Club d'Ormstown rend visite au Club de l'Age d'Or de Huntingdon.
- Début des inscriptions pour le sommet québécois à la jeunesse.
- Le conseil de Godmanchester adresse plusieurs demandes.

Summer student employment

Local riding gets $437,000 in grants

Ottawa announced this week that 49 Summer Canada projects for student employment have been approved for Beauharnois-Salaberry Riding.

Local M.P. Gérald Laniel informed The Gleaner that project grant in this riding total $437,037, and that 202 student jobs involving 2,100 work weeks will be created.

Total expenditures across Canada for Summer Canada programs will be $143.5 million for over 57,000 summer jobs.

In this area, 18 projecsts are located in the Valleyfield area; seven in Beauharnois; three in St-Timothée; and one each in Maple Grove and Melocheville.

The remaining projects, involving communities in the Chateauguay valley area, are listed as follows:

Cazaville: Participons aux activités (3 jobs - 30 weeks of work): $6,414.

Howick: Jeunesse en action (3 jobs - 30 weeks of work): $6,414.

Huntingdon: Biblio-Repair (2 jobs - 20 weeks of work): $3,945.

Huntingdon: Blair Agro-Forestry Community Demonstration Project (2 jobs - 30 weeks of work): $5,917.

Huntingdon (region): Chateauguay Valley Heritage Awareness Project (2 jobs - 20 weeks of work): $3,945.

Huntingdon: Parcs animés, sports et plein air (7 jobs - 70 weeks of work): $14,466.

Huntingdon: Sauvegarde du domaine Rennies (5 jobs - 75 weeks of work): $15,538.

Huntingdon (region): Youth and their community (3 jobs - 36 weeks of work): $7,697.

Ormstown: S'amuser, c'est passionnant! (5 jobs - 50 weeks of work) $10,359.

Ste-Agnès-de-Dundee: Le Clan des jeunes (3 jobs - 30 weeks of work): $6,414.

St-Anicet: Sport, loisir, jeunesse (4 jobs - 40 weeks of work): $8,386.

St-Antoine-Abbé: Sourire d'été (4 jobs - 40 weeks of work): $8,386.

Ste-Barbe: Renouveau, Sport, art et plein air (4 jobs - 40 weeks of work): $8,386.

St-Chrysostome: Action Loisirs 1983 (4 jobs - 40 weeks of work): $8,386.

See GRANTS Page 2



Take a bow

The complete cast of the CVR production of "One Flew over the Cuckoo's Nest" receives the accolades of the audience. Three presentations of the play were given, on the evenings of May 12, 13, and 14, with good houses each night.

Photo: CVR yearbook



Fields are drying...

By Monday, many Chateauguay Valley farmers were able to get into their fields to resume work delayed by heavy rains earlier this month. This shot was taken on the Dewittville Sideroad farm of John Mason.



...and none too soon

Some people just didn't time things right in this strange spring season. A tractor belonging to Anthime Daigneault of Ormstown's Upper Concession was firmly stuck in mud to the axles as the sun shone Monday.

"Cuckoo's Nest"

Fine production offered at CVR

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Full credit for recognizing and developing latent talent and finding an appropriate vehicule for it should be given CVR teacher Chuck Baranowski, whose daring switch of sex roles in last week's production of "One Flew over the Cuckoo's Nest" proved not only credible but almost completely successful.

Faced with what was obviously a preponderance of strong female talent in this year's school drama club, Baranowski took the plunge and changed the script from Ken Kesey's original, making the mental patients female, and pitting them against a dictatorial male nurse.

Holding the play together was a remarkable performance by Lorraine Lazier as Rose Petal McMurphy, the new patient whose refusal to slip into apathy revitalized the entire ward. Lazier's energy and strength in this demanding role captured the audience and held it throughout a performance of nearly three hours -- an outstanding ac-

See PLAY Page 3

Gleaner vice-president

Renaud Mainville dies in Huntingdon

Huntingdon Gleaner vice-president Renaud Mainville lost a year-long battle against cancer, dying at the Huntingdon County Hospital on Friday morning, May 13. He was 52.

Following visitation at the Montpetit Funeral Home on Friday evening, funeral services were held Saturday afternoon May 14 from St. Joseph's Roman Catholic Church in Huntingdon. Burial took place at the Ste-Barbe cemetery.

Father Hubert Hamelin officiated at the funeral service assisted by Abbé Alain Ambeault. Members of the family were joined by a large number of friends in paying a final tribute to Renaud Mainville.

At the cemetery, final prayers before burial were offered by Curé Henri Lavigne.

Renaud Mainville will be remembered as a hard-working and dedicated man. He spent a total of 28

See MAINVILLE Page 2



RENAUD MAINVILLE

Pair of break-ins in H'don

Agent Denis Lauzé of the Huntingdon detachment of the Quebec Provincial Police is investigating two Huntingdon robberies which occurred last weekend and which bear a marked similarity.

The first occurred during the night of Friday May 13 at the head office of the Huntingdon Catholic School Board. Only $2 in cash was actually taken, but damages to the offices were estimated at $1,500.

The thief or thieves gained entry to the School Commission offices through a skylight in the roof of the large building. Then, seemingly with the aid of a screwdriver, the office doors and several drawers were forced open, and the contents of filing cabinets were strewn about.

The following night, it

See ROBBERIES Page 6

André Bergevin mourned

St-Sacrement mayor dies, Welburn named to fill in

Très-St-Sacrement councillor Henry Welburn was named mayor of that municipality until next November, following the death on May 3 of mayor André Bergevin.

News of the Bergevin's death lent a sombre atmosphere to the regular council meeting which was held the same evening. Two minutes silence in his honor was observed at the opening of the council session.

At the end of the evening, according to procedures outlined in the Municipal Code, a secret ballot was held among council members to select someone to complete the mayor's term of office. Councillor Fernand Primeau received the most votes, but declined the office in favor of runner-up Welburn, who then received the unanimous support of the council. His own council seat 5 will remain vacant until next November.

In other business, council resolved to support a request for government financial aid to the local mink farm, Ferme des Visons Chateauguay Inc., under an existing program for such enterprises.

The council resolution said in part that the enterprise is the largest of its kind in Quebec, and that it helps support 43 families by employing a staff of eight full-time, and 35 part-time. The council recommends that the Quebec Department of Agriculture, the Department of Industry and

See MAYOR Page 2

Rockburn Festival coming up

Rockburn friends and residents are working together to present the first-ever Rockburn Spring festival. There are three show presentations and an Art and Culture Exhibit, scheduled for Friday and Saturday, May 27 and 28.

The theme all participants will follow is "Spring; a time of hope and sharing".

The exhibit opens Friday at 7 p.m. in the ground-level area of the Rockburn Church Hall on the Rockburn-Dewittville Side Road.

Following the exhibit's opening there will be a Literary Festival at 8 p.m., upstairs, featuring Keitha Mackintosh, George Johnstone and members of the Rockburn Literary Society. Poetry, prose and scenes from two locally written plays will be read.

Saturday noon the

See ROCKBURN Page 3



Hemmingford Optimist Club set up

As of Thursday, May 12, Hemmingford launched its own branch of the Optimist Club, under the sponsorship of the St-Chrysostome Optimists. The new club should receive its charter within the next couple of months. In this photo, new president Pierre Bédard is flanked by two St-Chrysostome club members who were instrumental in setting up the Hemmingford branch: at left, St-Chrysostome club president Guy Machabée; and at right, secretary-treasurer Claude Garault, who is also the mayor of Havelock Township.

Historical Society

Old diaries yield real-life data

by Evelyn Lamb

The Chateauguay Valley Historical Society's Diaries Night, an annual program feature, was indeed fortunate in having for its setting the lovely home of the Pitcher Family near Aubrey.

Graham and Christa welcomed over 30 members and friends into their spacious living room, extending their hospitality in a most gracious and generous manner.

Roberta Brocklehurst, Society president, welcomed everyone and dealt briefly with a few business items. A reminder was given for a summer outing to the Delson Railway Museum on July 17.

Evie Lamb thanked the Pitchers for opening their home to the meeting and introduced the readers for the Diaries program.

Mrs. Ruth Daly, a member from Montreal,

See DIARIES Page 3

MRC Jardins de Napierville

Mayors ask renewal of interim control

The council of mayors of the MRC Jardins de Napierville has asked the Quebec Department of Municipal Affairs to set a new deadline for an interim control by-law governing lot sizes in the MRC territory.

A resolution to this effect was passed at the May 11 general meeting.

The freeze on building permits for new construction within the MRC, which includes Hemmingford and Lacolle, has

See BY-LAW Page 8

IN THIS ISSUE

Church and community	Pages 5, 7
Sports news	Page 6
Seniors' trip	Page 18
Classified ads	Page 9

This and That in Town

TAKE CARE -- of your bicycle, is the word this week from the Huntingdon detachement of the Quebec Provincial Police, where seven complaints concerning stolen bikes have been received recently. It seems the nice weather provides a greater temptation to potential bicycle thieves.

WINNERS -- of the Robert Walker Memorial Drama Award at CVR were announced following last week's major production at the local high school. They are: Douglas Pawluk, Aleta Stewart, Virginia Forster, Susan Gendron, Emily Paradis, and Lorraine Lazier. The awards were instituted last year in memory of Bob Walker, a former CVR drama teacher who was killed in a highway accident in 1976.

UNEMPLOYED PEOPLE -- from the Huntingdon and Valleyfield areas are planning to participate in the "Grande Marche" of jobless in Montreal on May 28. A "solidarity party" for those interested is planned for Friday evening May 20 at the Salle Daigneault, 36 Buntin St. in Valleyfield, starting at 8 p.m. Further information is available by calling 373-4231.

A SPECIAL COURSE -- on how to remove urea formaldehyde foam insulation is planned for Valleyfield from May 31 to June 6, if enough people register. Sponsored by the federal government, each course lasts 3½ days and is followed by an examination. The Valleyfield-based Southwestern Quebec UFFI Victims Committee will be glad to offer further information - or call the head office at Hull [1-800-567-6870 or 997-1761].

ANOTHER NEW APPOINTMENT – has been announced by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley: former H.S. Billings principal Donald Watt will assume the position of Assistant Director of Adult Education, responsible for the Adult Training Centre [day school] located at H.S. Billings in Chateauguay.

THE HUNTINGDON A.D.D.S. -- (Association for the Defense of Social Rights) will hold its annual general meeting on Thursday May 19, from 10 a.m. to 4 p.m. at the meeting room of the Huntingdon CLSC on Chateauguay St. Amendments to the by-laws, election of officers and plans for 1983-84 are some of the items on the agenda.

A RABIES VACCINATION CLINIC - - for dogs and cats will be held this Friday and Saturday, May 20 and 21, at the Huntingdon Veterinary Clinic, 1708 Chateauguay St., call 264-6202.

CVR STUDENT -- Kim McCartney of Ormstown, age 14, won the girls' division of the 3km road race on Sunday, May 15 at Brossard, Que. Kim was one of 16 CVR runners who participated in the fourth annual "Classique Brossard" races. Altogether, over 1,000 enthusiasts took part in events at distances of 1.6km, 3km, 10km and 25 km. Congratulations, Kim.



KIM McCARTNEY

LAST WEEKEND'S -- Car Wash in four valley communities, sponsored by the Chateauguay Valley Horse Club, was a great success, with total receipts of $432. The weather co-operated on Saturday, and the volunteer washers, both club members and other friends, did a great job in Ormstown, Howick, Huntingdon and St-Lazare. Organizers were most gratified by the helpfulness of those who donated space and facilities [the Huntingdon Town Garage, McCormick's Garage in Ormstown, Howick's Sauvé Metro store, and the Dépanneur St-Lazare] and by the generosity of so many, who gave $5 to the cause, rather than the $3 nominal charge. The money raised will go toward financing the first CVHC horse show of the season, to be held Sunday June 26 at the Ormstown Arena.

SUMMER - is almost here, and the Tractor Pull Committee of the Huntingdon Fair Board has already met to plan for the Chateauguay Valley's first tractor pull of the new season, to be held Sunday June 19 along with a machinery display at the Huntingdon fairgrounds. Local competitors are encouraged to participate.

JUST A REMINDER – to all members of the Huntingdon Craft and Recreation Centre, to be sure to attend the Volunteers' Special Programs on Wednesday afternoon May 25.

WHATEVER YOUR NEED - a babysitter, someone to help with the housework or spring cleaning, the Quebec Student Hiring Program has someone who can help you. Students registered with the program vary from age 16 to university age. For further information, contact the Huntingdon office of Quebec Manpower, temporarily located at 163 Chateauguay St. (Phone 264-6108 mornings; 264-5323 afternoons).

A DANCE RECITAL - by pupils of Neva Shelton will be held Friday, May 20 at 7:30 p.m. at CVR in Ormstown.

Mainville... from page 1

years working at the Huntingdon Gleaner Inc., starting in 1946, at the age of 16. After 10 years there, he moved to Malone, N.Y. in the spring of 1956, returning to Huntingdon and to The Gleaner in 1964. He remained here, working at The Gleaner, until a few weeks before his death. His illness did not prevent him from continuing the work he loved in the printshop until the end.

As well as occupying the positions of vice-president and printshop foreman, Renaud was known by his fellow employees as the man who could fix anything, give useful advice, or listen to new ideas. He knew every piece of equipment inside out, from typewriters to presses, and was relied on to keep things running smoothly. He also took a great interest in reorganizing the internal layout of the building to increase efficiency in the various departments of the business.

His dedication to his work, his sense of responsibility and his determination not to give in to his illness made him a very special person at The Gleaner, where he will be greatly missed.

Renaud Mainville was the son of Mr. and Mrs. Alban Mainville of Huntingdon. He is survived by his parents; his wife, the former Francine Benoit; and five children; Serge of Ile Perrot; Angela of Valleyfield; Marie of Valleyfield; and France and Julie of Huntingdon.

He is also survived by two sisters, Micheline, (Mrs. Emery Latreille of Huntingdon), and Rachel (Mrs. Jean Joly of Montreal); and his brother Michel, a Huntingdon teacher, (married to Raymonde Ringuette).

Mayor... from page 1

Commerce, and other para-governmental agencies such as the Farm Credit Bureau give all possible assistance to enable the mink farm to continue operations.

On the public transit front, the municipality named secretary-treasurer Gérard Primeau to act as resource person on the ad-hoc committee working on a regional transportation scheme. In addition, council resolved to ask the Quebec government to provide a subsidy to help finance the work of the committee.

A donation of $142 was awarded to the environmental group Protégeons notre Santé et notre environnement in answer to a request for aid with the cost of injunction procedures against te Tricil company. The amount is based on a rate of 10 cents per inhabitant.

A supper to honor the Volunteer Firement will be held in co-operation with Howick Village on the evening of August 27 at the Howick Curling Club.

Gleaner ads work wonders

Grants of $500 to the June 24 Fête Nationale organizing committee and of $150 to the Ormstown Exhibition were approved.

A bill for $800 will be sent to Howick Village for 16 metric tonnes of salt spread in that municipality.

Claude Lacoste will be asked to spread three loads of gravel on the road near the municipal storage building.

The following building permits were approved: Roger Henderson (enlargement farm garage); and Tolhurst Farm Inc. (silo conversion).

The Ormstown office of the Department of Transport will be asked to clean two ditches: along the English River Road from opposite the Brodie MacFarlane property to street number 1887; and along the Montée du Rocher from the dump along lots 359-361, property of Philippe Bourcier.

The municipality will purchase a filing cabinet for legal size documents.

Grants... from page 1

St-Chrysostome: Natation et Plein Air (4 jobs - 37 weeks of work): $7,795.

St-Etienne: Jeunesse Stéphanoise (3 jobs - 30 weeks of work): $6,414.

St-Louis-de-Gonzague: Les P'tits Troubadours (3 jobs - 30 weeks of work): $6,414.

St-Régis: Summer Recreation and Health Program (4 jobs - 32 weeks of work): $5,663.

St-Stanislsa-de-Kostka: Un univers féérique (4 jobs - 40 weeks of work): $8,386.

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970
373-6779
HUNTINGDON

OH WHAT A FEELING **TOYOTA**



GOOD SELECTION OF 1983 4x4 - 4x2 TOYOTA TRUCKS CHOICE OF GAS OR DIESEL ENGINES
POSSIBILITY 8.9% FINANCING

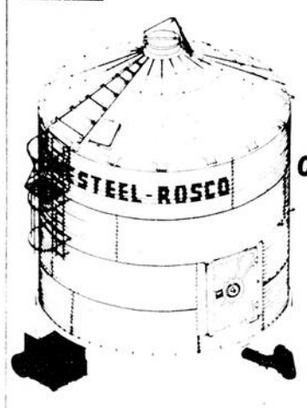
PLEASE NOTE: Power-assisted steering on the 4 x 4 deluxe Toyota truck, while shown as standard equipment, is an extra cost accessory, and while on 4 x 4 deluxe models featuring bench-type seats will permit the seating of three persons, only TWO seat belts are provided.

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

ATTENTION DAIRYMEN!
CONTACT *DAIRYPAC INC.* FOR:
★ INSTANT FEED ANALYSIS
★ RATION BALANCING
Improves: • Production • Herd health • Breeding efficiency
$AVES: Money on purchased feeds and minerals
An independant service
No minerals or feeds offered for sale
Come and see us at Huntingdon Fair Forage night May 26
Contact
DOUG DULMAGE
264-4181
158, 1st Concession, Athelstan
"Dairypac - Key to profit"

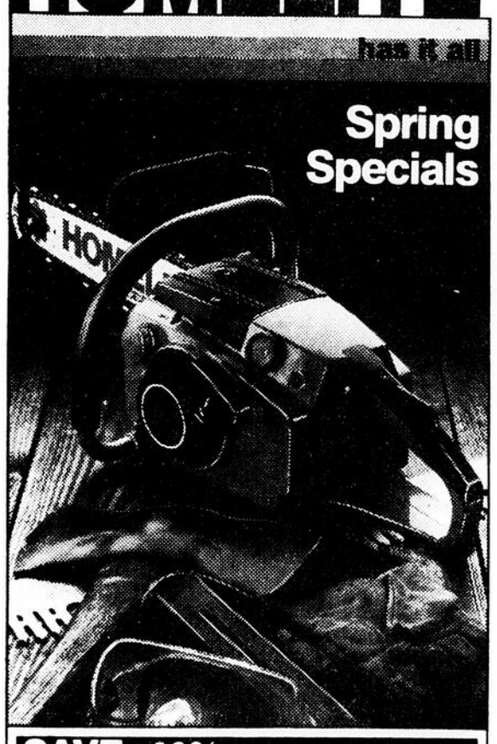
30 1983 DATSUN SENTRA
AT REDUCED PRICES
HEBERT AUTOMOBILES LTEE
— BODY WORK AND PAINTING —
#1 DATSUN
373-9465
692-2552
430 LAROCQUE, VALLEYFIELD
SHORT AND LONG TERM LEASING

WESTEEL-ROSCO



PRE-SEASON SPECIAL
CASH IN ON OUR PRE-SEASON SAVINGS ON ALL WESTEEL-ROSCO SILOS AND EQUIPMENT
AVAILABLE AT:
SALES & SERVICE
829-3516
780 ROUTE 201
ORMSTOWN

HOMELITE®
has it all
Spring Specials



SAVE 12%
XL 12" bar Reg. $169.10
SAVE 12%
XL-2 14" bar Reg. $205.90
Super-2 16" bar Reg. $232.30
SAVE 12%
240-HG 16" bar Reg. $274.55
240-SL 16" bar Reg. $290.40
This offer expires June 30th, 1983
SAVE 12% ON ALL CHAIN SAWS IN STOCK
At participating dealers only.
F & G LEPAGE INC.
829-3044
2862 ROUTE 201 ORMSTOWN
•Textron Canada Limited Registered User

Gordon Harrison
OPTICIEN
When in St.Lambert, plan to visit our Optical store for the most courteous professional eye care service. 465-3058
592 A Victoria Avenue



1283 Route 202, Franklin Centre

Adirondack Lake Country



"Little House Celebration"
in Malone
May 27-29
in Honor of the 50th Anniversary of "Farmer Boy" by Laura Ingalls Wilder

Friday
10 am-3 pm Farmer's Market- Arsenal Green Park
8-11 pm Square and Round Dance- Ballard Mill (sponsored by Ballard Mill & Malone Arts Council)
Saturday
Franklin House of History Open house
9 am-2 pm Self-guided tours of "Farmer Boy" sites
2 - 4 pm Wilder Homestead Model Exhibit (cut-out assembly set available for purchase)
Malone Jr. High School
6 pm Authentic Almanzo Wilder Dinner Entertainment-Music of the period Reservations requested 518/483-7496, -1308 or -5595 $4.50-adults, $3 children
8 pm First public performance of "Manly Vignettes from the Life of Almanzo Wilder" Free. (made possible by a National Endowment for the Humanities Youth Project Grant)
Sunday
Bishop Smith School
8 am-1 pm Farmer's Boy Pancake Breakfast

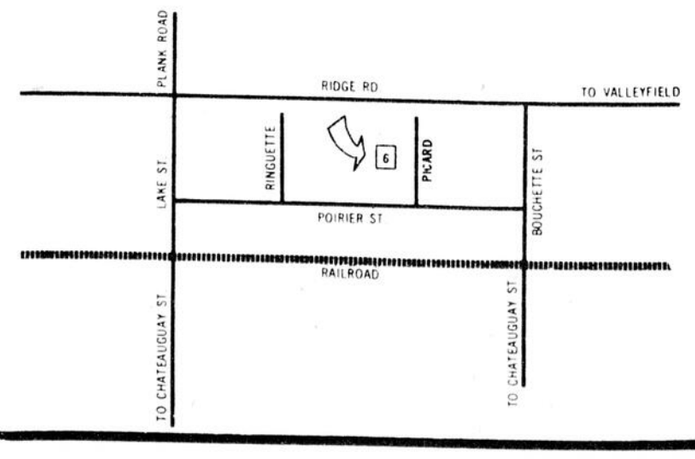
Sponsored by Franklin County Historical & Museum Society and the Malone Chamber of Commerce 518/483-3760
FRANKLIN COUNTY
Franklin County Tourism Dept., Malone, N.Y. 12953

USED CAR VALUES!



'82 Chevette
'81 Pontiac 4 dr. sedan
'80 Pontiac Station Wagon
'80 Ford LTD 2dr.
'79 Chevette
'79 Cutlass Salon Sedan
'79 Omega, 2 dr.
'78 Chevette
'78 Thunderbird
'76 Firebird
HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE)
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
NOW AVAILABLE
COLECO VIDEO GAME
[FOR COLOR TV ONLY]
SPECIAL OFFER
RENT A VIDEO RECORDER ½ PRICE ON TUES. AND WED.
MEMBERSHIPS $30.00
FILM RENTALS $3.00 PER DAY
VHS FILMS AVAILABLE NOW
CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
MON. TO FRI. 5 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY 1 P.M. TO 5 P.M.
LOCATED AT
6 PICARD ST. TEL: 264-2943 HUNTINGDON



Play...

from page 1

complishment for a Grade 1f student playing a part originally conceived for a male actor.

She received strong support from the girls playing her fellow patients. Here too, director Baranowski took advantage of differences in physique and voice quality, helping each character to come alive in contrast with the others, and treating various bizarre manifestations of mental illness with a compassion which did not slip into pastiche.

Especially strong performances were given by Virginia Forster as Lily Bibbit, Susan Gendron as Martini, and Emily Paradis as a spastic Ruckly. Aleta Stewart made the most of the difficult role of Dale Harding, coming across best during her confrontations with Head Nurse Ratched during the " "group therapy" scene.

Douglas Pawluk gave an appropriate air of rigid self-righteousness, leaning toward sadism, in his interpretation of the Nurse Ratched role, although his performance, through no fault of his own, was on occasion simply not strong enough to counterbalance Lazier's exceptional talent.



The lobotomized Rose P. McMurphy [Lorraine Lazier] has pulse checked by arch-enemy Nurse Ratched [Douglas Pawluk] as the CVR production of "One Flew over the Cuckoo's Nest" moves into its final dramatic moments.

The theme of the individual's struggle against the mechanisms of institutionalism in its broadest sense was maintained, not only by the rest of the supporting cast, but also by the simple but effective set with its cagelike structure and robotic flashing lights. A few ragged lighting and sound transitions were noted, but the technical aspects of the production were well-conceived, and the authentic bits of hospital equipment used as props also added to the atmosphere.

As always, CVR's annual dramatic presentation involves a host of behind-the-scenes workers, drawn from students, staff and the community. All these people deserve great credit for making the production possible. The CVR band, under the direction of Lindsay Cullen, provided pre-performance and intermission music.

In summary, it must be said that "One Flew over the Cuckoo's Nest" was undoubtedly the best CVR production seen at the local high school in many years, and sets a standard to aim at in the future.

Diaries...

from page 1

led off reading from her great-grandfather Douglas' journal. It originated in New Erin, a concession near Huntingdon. Even with his economy with words, many aspects of daily life were clearly conveyed. A list of some 125 surnames had been compiled from diary entries dating from approximately 1840-60.

Mrs. Carole Creswell, a new member, used for her presentation volumes kept by Mrs. Edward Sutton, Covey Hill, touching on years from 1911 through 1935. The daily rounds of babies, chores, caring for elderly parents and community affairs were noted, often with humor and expressions characteristic to the region. Recipes had been written in the back of one book and Carole brought along Caraway Cookies made from one of them - delicious. It was evident that Carole in doing her preparation had come to know and enjoy the Sutton family through the written pages.

Rev. Larry Paul, Minister at Georgetown Presbyterian Church, brought registers and school books belonging to the first minister to preach at Georgetown in 1823 - the Rev. Alex McWattie. Larry told of the many facets of this learned man's personality, piecing together his good points as well as his problems to show a rather remarkable man who made his mark in local history. Seeing his university notations in Hebrew and Latin as well as English discourses, one could sense more clearly the frustration he must have felt in having to wrest a living from a most primitive surrounding.

A refreshment break was declared, giving ample time to enjoy a generously supplied table; it also gave an opportunity to view documents, papers, and photos brought along to illustrate the presentations. The relaxed, informal atmosphere gave rise to a happy fellowship as questions, answers, speculation and discussions were to be found in all corners.

The second segment of the program began with a pot-pourri given by Roberta Brocklehurst which included letters of sympathy written in 1907 within the Cassidy family on the death of a child. These were brought along by Phyllis Boyd. A hand-written will, jottings from an 1888 Gleaner Almanac, and autograph books rounded out an interesting collection of miscellany.

Cecil Younie was the final reader of the evening, bringing glimpses from two and more generations of the Younies. The tersely worded journal entries from 1857 through 1905 were made by John Younie. We learned about other family events including their arrival from Scotland in the Brysonville area and the next move to Tullochgorum where a son, Alex, also settled. The 1911 Farm Competition was discussed briefly, the Younie farm being the top winner.

The finale was a short piece read by Esther Lang entitled "A Wood Stove Crakcles", which pointed out that though the list of worries reflect the era, an evening now or half a century ago are not so different.... a neighbor's handshake... waiting..... anxious...a wood stove crackles.

Appreciation was expressed once again from the group and from individuals to the Pitcher hosts and to the evening's readers: three were members - Ruth Daly, Carole Creswell and Roberta Brocklehurst, while Rev. Larry Paul and Cecil Younie were special guests. The evening can best be summed up by one young enthusiast who said, "It was great! Why don't they teach history that way"?

Festival...

from page 1

exhibit opens again, and at 1 p.m. "Radio Rockburn CKBU" comes alives with our talented residents performing a musical variety show using an A.M. radio stage from years gone by. Radio CKBU FM opens again Saturday evening at 7 p.m. featuring folk, country, and ragtime music and Youth Group skits.

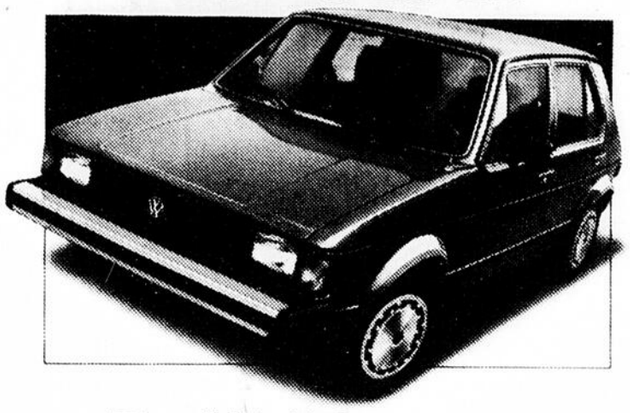
Festival co-producers are Yvan Porcheron and Mark Bye of Rockburn. They may be reached at 264-6837 and 264-2696.



H'don Red Cross group formed

A new Huntingdon Red Cross committee was founded on Wednesday, May 11, to follow in the footsteps of longtime organizer Léon Beaudin and his group, who gave so much time and effort to Red Cross activities for so many years. Speaking at the founding meeting at the Huntingdon Château were Western Quebec advisor Jacqueline Dixmier and Southwest Region director Léonard Caza. Plans will be drawn up shortly for a fund-raising drive early next fall. Seated at centre is chairwoman Claire Pilon, flanked by vice-presidents Margaret Hutchings [left] and Denise Trépanier. At rear, left to right, are: Céline Lemieux [Fund-raising]; Nicole Ménard [Emergency committee], Agathe Brisebois [Emergency committee and health service], Aline Daoust [Publicity], Kay Higgins [Health service], Nicole Laberge [Health service], Nicole Plouffe [Emergency committee], and Lucie Leboeuf [Treasurer]. Absent is Pierre Tremblay [Emergency committee].

Special
Rabbit



The Wolfsburg Limited Edition Rabbit
with a special package of features at a special price.

This 4-door model includes power steering, wide wheels and tires, your choice of automatic or 5-speed manual transmission.
These features alone have a retail value of up to $1335,* yours for only $500. (Dealer may sell for less.)
And you also get deluxe wheel covers, deluxe style seats and wide body side moldings.
*Based on manufacturer's suggested retail prices

We have a limited number of this limited edition.
Visit us today.

AUDI
ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD • (514) 371-5563

LOW INTEREST RATES



FROM NOW TILL MAY 31, 1983
ROCH TREPANIER AUTO
OFFERS YOU THE
LOWEST RATES AVAILABLE

AVAILABLE ON FOLLOWING FORD MODELS: ESCORT, EXP, MUSTANG
MERCURY MODELS: LYNX, LN7, CAPRI
INCLUDING THE RANGER PICKUP
IN STOCK

5.9% INTEREST
AVAILABLE ON 12 MONTH PLAN

7.9% INTEREST AVAILABLE ON 24 MONTH PLAN
9.9% INTEREST AVAILABLE ON 36 MONTH PLAN
10.9% INTEREST AVAILABLE ON 48 MONTH PLAN

THESE RATES APPLY TO THE ABOVE MENTIONED VEHICLES IN STOCK AND END ON MAY 31, 1983

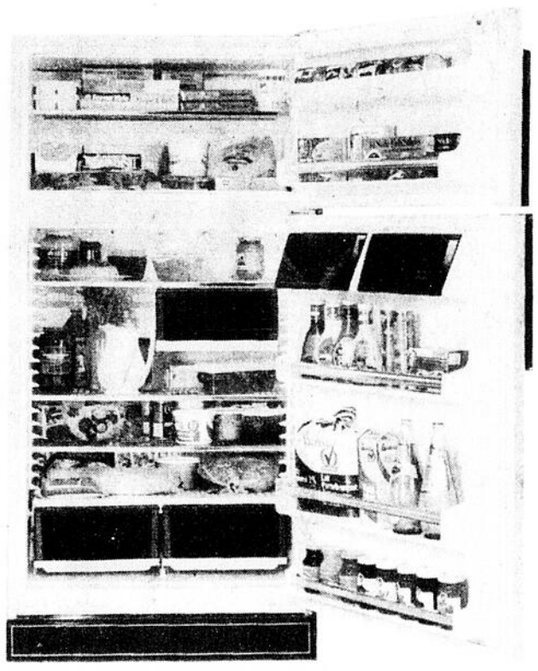
ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
RIDGE & CLEYN HUNTINGDON 264-5356

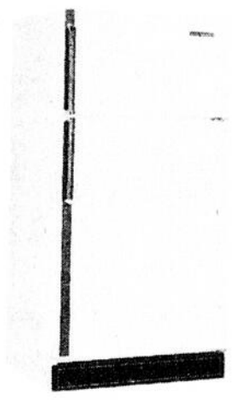
White-Westinghouse

REFRIGERATORS

AVAILABLE AT

ROCH DUMOUCHEL





WT154
- 15.5 cu. ft. (439 litres) total volume
- 4.2 cu. ft. (119 litres) freezer volume
- Full width shelf
- 2 door shelves
- 3 10-position shelves
- 1 fixed shelf
- Meat keeper
- 2 vegetable crispers
- Double dairy compartment
- Energy saver
- Adjustable rollers
- Textured steel doors

• QUALITY SELECTION • PROMPT DELIVERY

WAREHOUSE PRICES

CALL US TODAY FOR A GOOD DEAL

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE
24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Editorial

FITNESS WEEK

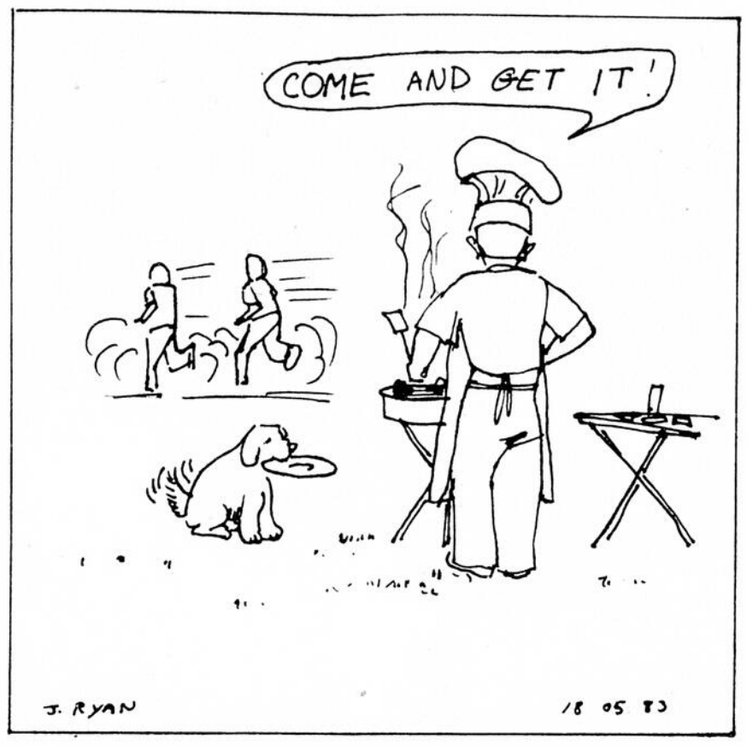
More than 10 million Canadians are expected to walk, jog, cycle, and join in the fun of National Physical Activity Week, May 15-23.

Coordinated by Fitness Canada, this nine-day first-ever celebration of physical activity is a cooperative effort shared with local governments and Canada's prominent national health and fitness associations. As a major promotional program, National Physical Activity Week targets the involvement of one in every two Canadians.

Fitness Canada, provincial governments, and other participating associations, have been at work on the National Physical Activity Week celebration for almost two years. In total, 15 activity projects will be supported by media promotions on both radio and television. Spring public service promotions by both Participaction and the YMCA have been designed to generate public awareness of the NPAW campaign. Each of the 15 (activity) programs boasts its own promotional backdrop.

National Physical Activity Week is a time to celebrate the important contributions made by Canada's fitness and physical activity leaders; a time to express our pride in the nation's growing awareness of physical activity.

Be part of the action.



From Gleaner files

100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday, May 17, 1883)

ORMSTOWN

Several builders are at work on the Durham Railway Station, which is 96 feet long and 20 feet wide, after the model of the Howick station, only longer... Mr. Traverse is building a hotel on the Episcopal glebe, close to the station... Durham will be reached by train in 3 weeks, at furthest; so says the railway company, then we will be freed from the isolation so long felt and spoken of. What 20 years ago was considered an impossibility, is now all but a reality... we can all look forward to the midsummer day when the whistle will cheer us to an outside world.

CRIMINALS SOUGHT

No trace of the burglars who attempted to get into Marshall & Henry's safe and who succeeded in robbing Mr. Hatton of Fort Covington has been found. The report about the villains having visited St. Anicet and Valleyfield were without foundation, and arose from a one-armed Canadian having been a passenger on the Bohemian. The one-armed burglar is a German, lost his limb in the American war, and is a strong, desperate criminal, who has been in the hands of justice before and soon will again.

CURE-ALL (advertisement)

Nothing short of unmistakable benefits conferred on tens of thousands of sufferers could originate and maintain the reputation which Ayer's Sarsaparilla enjoys. ...it promotes rapid and complete cures of Scrofula, Boils, Humors, Pimples, Eruptions, skin diseases,... By its invigorating effects it always relieves and often cures Liver Complaints, Female Weaknesses and Irregularities, and is a potent renewer of waning vitality... For sale by all druggists.

50 years ago

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, May 17, 1933)

DUNDEE SCHOOL NEWS

The Consolidated School re-opened on Monday after having been closed for the past week, when it underwent fumigation following the development of two cases of scarlet fever of a mild type in the primary room.

FRANKLIN CENTRE

The Quebec Board of the Social Service Council of Canada held two conferences, afternoon and evening, in the Town Hall on Wednesday, May 10th. Despite the busy season the meetings were well attended. The speakers discussed the pressing rural problems of the day, comparing the work of the city industrial worker with the work of the farmer, and stressing the necessity of the farmer having more home conveniences, and having more time for recreation. Claiming there is no necessity for the farmer and his family working sixteen hours a day. At the close of the evening a vote of thanks was tendered the speakers.

WHAT TIME IS IT?

Saturday for the advancement of time in Valleyfield was a majority of 215 votes for Daylight Saving Time. This means that the whole city will advance their clocks one hour, on May 31st at midnight, and will place them back one hour on August 31st. A number of the merchants have already adopted this time, but the Corporation of Valleyfield will wait until June 1st, before using it.

DUMP CRITICIZED (editorial)

A town dump is a necessity if an incinerator is not possible. Huntingdon therefore must resort to the town dump. There are dumps and dumps, but the present dump is certainly an uncontrollable dump. In the first place it is too close to populated areas, it might well be more distantly located. It should certainly not be located on the west side of town as the prevailing west wind blows the smoke into the nearby residential areas when fires are started on Wednesday of each week. The present dump must not be well cared for, else all the paper would be burnt up, but Saturday night's gale saw even large paper cartoons [sic] blow over fences onto the main highway, though it is several acres away from the dump. The present dump appears to be filled to capacity, so a new dump will have to be located. May better judgement be used in picking the next location, and at the same time see that refuse is kept under control.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

CCAB AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

Letters

Quota forecast method helpful to avoid penalty

At this time of year, many milk producers are trying to figure out the maximum amount of milk they can ship, while avoiding the over-quota penalty.

To remain within your quota sleeve and export quota, a calculation must be made to determine this maximum. Unfortunately, this has to be based on an assumption of what the average utilization will be for Class I milk for the remainder of this quota year.

From your milk cheque stub, you can determine the following information, which is needed for the calculation. A sample calculation is included:

Fluid quota (Quota consommation): 9,641 litres, divided by 31 days, equals 311 litres per day.

M.S.Q. yearly (quota annuel): 2,930 kg butterfat. Quota produced (Quota produit): 1,669 kg butterfat.

Fat test (gras): 3,98 kg per hectolitre.

Pay-out per cent (% utilisé): 80 per cent (estimate for remainder of year).

The following formula for calculating the amount of fat that is from fluid milk is used:

Litres per day x number of days in month (Aug.) x per cent utilization x fat test x multiplication factor of 4 per cent.

Therefore, in this example, 311 litres x 30.5 x 80 per cent x 3.98 kg per Hl x 104 equals 314 kg butterfat from fluid [Result A].

To determine the amount of MSQ remaining to be produced for the balance of the quota year, subtract "quota produced" from "annual quota" and divide by 4 for the monthly amount: using our sample figures, 2.930 kg minus 1,669 kg, divided by 4, equals 315 kg [Result B].

Then add Results A and B to determine maximum monthly fat production: 314 kg plus 315 kg equals 629 kg. Divide by 3.98 kg per Hl to determine litres of milk: 629 divided by 3.98 equals 15,804 litres. Then divide by 30.5 days, giving a result in this case, of 518 litres per day.

This amount will be the maximum that can be produced from April 1 to August 1. This calculation is based on March figures, so a look at April's production figures will show you how close to the maximum you are, before receiving your May 18 milk cheque.

If average April production for the sample operation was 550 litres per day, and this continues for the balance of the year, you will be 6 per cent over quota, and will pay a penalty on that portion of milk production which is over quota.

Now is the time to do something about it. Here are some alternatives to overproduction:

Feed bull calves: Feed whole milk instead of milk replacers; cull out low producers and improve your herd; Dry-off the "tail-enders" but watch they don't get fat; Rent quota; Buy quota; Drink more milk.

In the above example, the producer has 32 litres per day of surplus milk. Therefore, he can feed six extra calves and remain within quota.

Doug Dulmage
Athelstan

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

It was with shock and sadness that the community learned of the death of André Bergevin, mayor of Très-St-Sacrement.

He ran a well-ordered farm on Tullochgorum Road and was active in Parish Council affairs. André was well thought of by his friends and neighbors of both languages. His recent death brought a sense of loss to those who knew him. Sympathy is extended to the family.

On Sunday, May 8, Christian Family Sunday was observed at Georgetown and Riverfield Churches. An order of service with emphasis on the family was used with choirs in both churches singing as an anthem "In The Garden". Sermon for the day was about "The House On The Rock".

Organists for the occasion were Olive Craig, Riverfield and Janice Barr, Georgetown. Special music included Gospel sing-alongs in both churches to the guitar accompaniment of Cathy Woods and Rev. Larry Paul; and in Georgetown a vocal and recorder rendition of "Amazing Grace" by members of the Howick School group.

Participants in the Riverfield Service were: Jill Milne, Judy Chisholm and Corrie Morison, readers; and Alex Milne and Neil Chisholm, ushers; and at Georgetown - Kim McFarlane and Jamie Morison, readers; Brent Peddie, Kevin Caza, Trever Cullen and David Paul, ushers; and Mrs. Evelyn Paul, narrator.

An added special event in Georgetown was the dedication of the new piano; and then having it play along with the organ by Marian Anderson.

Gleaner ads:

Tel. 264-5364

CARD OF THANKS

The family of the late Renaud Mainville wish to thank all who expressed their sympathy at the time of his death on May 13, 1983 by cards, mass offerings, flowers, visits, donations, attendance at the funeral and for assisting in so many ways. To the doctors, nurses and staff of the Huntingdon County Hospital our sincere thanks for the excellent care given. A very special thank you to Père Hubert Hamelin for all his help and moral support. All gestures of condolence were greatly appreciated.

ENGAGEMENT



Mr. and Mrs. J. David Aikman wish to announce the engagement of their eldest daughter, Jennifer Lynn, to Charles Thomas, son of Mr. and Mrs. Charles V. Green of Florenceville, New Brunswick. Both graduates of the University of New Brunswick, Jennifer has a degree in Education and Tom is an Electrical Engineer presently working in Toronto. The marriage is to take place on June 25th at St. Paul's United Church in Ormstown.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

McCORMICK - Myron and Ann are happy to announce the arrival of Carolyn Catherine born on May 5, 1983 at the Sudbury General Hospital, Sudbury, Ont. A sister for Kimberly Ann 8th grandchild for Mr. and Mrs. George Irwin of Ormstown, Que. and 7th grandchild for Mrs. Margaret McCormick of Alexandria, Ont.

McKELL - Austin and Margarita joyfully announce the arrival of their chosen son, Kenneth Austin, born December 13, 1982 in Medellin, Colombia, South America. Proud grandparents are Edgar and Joyce McKell of St. Chrysostome and Maria White de Gonzalez of Medellin, Colombia.

McPHERSON - David and Mary [née Mary Van-Winden] are proud to announce the birth of their daughter Shawna Lisa at Wetaskiwin General Hospital Wetaskiwin Alberta, on May 4th 1983. The baby weighed 7 lbs. 15 oz. at birth. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Joe Van Winden of Beaver Road and Mr. and Mrs. Keith McPherson of Dundee.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Dorothy Wright arrived home on Tuesday, May 10 after a trip west when she attending the wedding of her son Kim Dennis Wright and Cathleen Diane Johnson, daughter of Mr. and Mrs. Terry Johnson of Terrace, B.C.

Mrs. Mildred Bovay and Anne Bovay of Dobb's Ferry N.Y. were recent visitors of Mrs. Margaret Graham. Friends and family attended a birthday party and a Mother's Day party at Alton and Ruth Graham's in Ormstown and Harold and Jean Graham's in Montreal for Grandma Graham who was celebrating her 85th birthday on May 6.

After delicious lunches including birthday cakes with all the trimmings, the time was spent visiting and catching up on family "doings".

Mrs. Graham received many messages of best wishes and congratulations including phone calls from Debbie and Norman Trembath in Clairsholm, Alta., John Graham in Saskatoon, Sask. Judy Graham in Ottawa and Philip and Bobbi Bovay in Saudi Arabia.

Happy birthday, Mrs. Graham, and many more!

Engaged

Mr. and Mrs. Charles Wattie of Ste-Agnès-de-Dundee are proud to announce the engagement of their daughter Carrie to Danny Arthur, son of Mr. and Mrs. Willis Arthur of Huntingdon. A summer wedding is being planned for next year.

Died

MAINVILLE, Renaud - On May 13, 1983 at the Huntingdon County Hospital, husband of Francine Benoit, son of Mr. and Mrs. Alban Mainville, father of Serge [husband of Dale], Angela, Marie, France, Julie; grandfather of Marc and Lee; brother of Micheline [Mrs. Emery Latreille], Michel [married to Raymonde Ringuette] and Rachel [Mrs. Jean Joly]. Funeral was held at St-Joseph's Church on May 14. Interment in Ste-Barbe parish cemetery.

MILLAR, Margaret J. - at Huntingdon County Hospital on May 13th, 1983, Margaret Murray age 100 years. Wife of late W. James Millar, dear mother of Norah [Mrs. James O'Hare]. Grandmother of Neil and Rucie. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Monday, May 16th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

RUSSELL, Raymond - Suddenly at Huntingdon County Hospital on May 12th, 1983 age 62 years, dear father of Jane [Mrs. Harry Patenaude], Mary [Mrs. James Savage] and Gerald. Funeral service was from Ste. Agnes Catholic church on Saturday, May 14th at 10 a.m. Interment Ste. Agnes Cemetery, Dundee.

In Memoriam

BEARE, Marie-Louise - In loving memory of a dear mother, Marie-Louise, who died May 7, 1979;
There are no words that could express
Our love, our sorrow, our emptiness.
No one knows the grief we share
When the family gathers and you're not there.
If we could have a favor come true
We wish that we could still have you.
Sadly missed by her children.

CARSON, Ernest George - In loving memory of a dear husband, father, father-in-law and grandfather, who passed away May 15, 1982.
"Memories are the golden links
That keep our loved ones near."
Silently remembered and missed by wife and family

McCOY, Donald Edwin - In loving memory of a dear son who died accidentally at age 19.
A token of love and remembrance
Of a son we'll never forget
His memory to me is a treasure
His loss, a lifetime regret.

Sadly missed, Edna

TOBIN, Russell - In memory of a dear husband and devoted father who passed away May 20, 1982.
"Treasured memories of your loving devotion
Will live in our memories forever."
Sadly missed by your wife Estelle and family.

Card of Thanks

Lucie Bergevin and her children wish to thank all those who expressed sympathy on the death of André Bergevin of Howick, on May 3, 1983. Please consider these thanks as personal.

I wish to express my sincere thanks to Dr. Lefebvre and the nurses of the Huntingdon Hospital for their good care; also to relatives, friends and neighbors for visits, gifts and cards. All was greatly appreciated.

Elzéar Brunet

The Franklin Local Association of Guiding would like to extend their sincere thank you to the sponsors who most generously contributed to their bingo, which was held on May 3rd, in the St-Antoine Abbé school.

We wish to thank our family, friends and neighbours for the lovely party given for us on the occasion of our 25th wedding anniversary. Everything was most appreciated.
Gordon and Marilyn Stacey

I would like to sincerely thank the Drs. and nurses at the Montreal General Hospital for the excellent care I received while a patient there. I would also like to thank the Rockburn Presbyterian Ladies Aid for their many acts of kindness, also the Franklin W.I. for their thoughtfulness. To my relatives, neighbours and friends, my deepest appreciation for their lovely cards, gifts, food and visits. Thank you all so very much.
Sincerely, Mrs. Leona Lindsay

The family of the late Edgar Vaillancourt would like to express sincere thanks to all those relatives and friends for their kindness and expressions of sympathy in their recent bereavement.

I would like to thank my family for the supper they served for my 92nd birthday, also thanks to my family, relatives and friends for their cards, gifts, flowers, visits and phone calls. All was greatly appreciated.
Mrs. Martha Allen

Thank you to Dr. Thompson and Dr. Aiken to nurses of the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care received while I was a patient. Also thank you to relatives and friends who sent cards and flowers.
John Saintsbury

The family of the late Mary Charest, who passed away March 14 wish to thank Dr. Thompson, Dr. Vandor and the nursing staff on the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care they gave her while in the hospital. Sincere thanks also to Dr. and Mrs. Brian Dobie and Dr. Thibault for their continued supporting care following our bereavement and to neighbours and friends for their cards of sympathy, masses, donations to the Barrie Memorial Hospital and the Cancer Research Institute in Edmonton. Please accept this card as a personal thank you to all.

DEDICATION SERVICE

Bessie Pearl Milne was a member of the congregation of the Huntingdon United Church and a Christian. She was a devoted member of the United Church Women and was known to all as a willing worker. She had a smile on her face a light in her eye, and a joy in her heart working for the Lord.
She suffered poor health the last few years but was cheerful and friendly and always ready to help her neighbours if she could, and the last we saw her working was delivering take-out dinners with her friend to the shut ins at our luncheon. We are proud and wiser for having known her and sharing her friendship. On Easter Sunday morning, her husband Russell Milne presented a reading light to Huntingdon United Church to the glory of God, in loving memory of his wife, Bessie Pearl Milne.
Sincerely
Russel Milne

Gleaner ads save time

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

Our new toll free! number...
1-800-363-1446
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD, QUE.
TEL. 247-2718(Local)

Call to Worship

by members of the Chateauguay Valley Ministerial Association

Devotions can be something creative for the individual. It is not always necessary to rely on the creativity of other people.

Often when we look at devotionals we see that they are the author's reflection upon certain scripture passages - how the author experiences a certain passage within his or her own life. It is possible for us to get away from these sort of "canned" devotionals and to write our own.

Let me give you an example. Recently I was reading a passage of scripture that had the phrase "and Thy people have kept Thy Word..." I started meditating on this passage and seeing how this passage was true for my own life. How had I seen people in my own life keeping God's word? I didn't want to get stuck on reflecting on the saints in our present world, the Mother Teresas, the Jean Vaniers, but I wanted to see how this passage moved within my life, as I experienced it on an everyday level.

Building was something really special for my father and me. It wasn't just another exercise, and it certainly wasn't work. No, it was definitely a pleasure.

Building was something creative and it was something fruitful. There was always something to show for a day's effort with hammer and nails, even if what you had created turned out to be totally useless.

I'm not sure, but I think that this time my father and I were building a compost box. There was plenty of wood around to build a frame, and that went together in a flash. The trouble came, though, when we went to look for some wood to cover the outside of the box.

We searched in all of our woodpiles, for we were both sure that we had seen a large sheet of plywood somewhere around the back yard. When we stopped to reflect upon where that piece may have got to, our attention was drawn to the sound of kids' voices and the sound of hammers off in the distance. Wondering if this commotion might not offer us some explanation as to the mystery of the missing plywood, we made our way across the railroad tracks to the source of the noise.

About 20 feet up an old tree, a group of neighbourhood boys were creating their own version of the Taj Mahal. Plain as day, making up the whole west side of the structure, we saw our sheet of plywood.

Gazing in the direction of the plywood I ventured, "You boys wouldn't happen to have seen a large piece of plywood that was in our back yard, have you?"

"No, we haven't," was the unanimous response.

I was really furious at their reply, but we both started to head back over the tracks. I was already working out in my mind the second assault on the fort, when I turned to my fahter.

"Do you want me to go back there and get that piece of wood from them?"

"No," was his immediate response.

I suppose I must have looked at him rather strangely because he then added, "Didn't you ever want to build a fort when you were young?"

We went out that afternoon and bought another piece of plywood to complete the compost box.

And thy people have kept thy word... by their understanding.

Valleyfield

An imposing religious ceremony took place Sunday morning, May 15 at the Chapel of the Dominican Sisters, Larocque Road, Valleyfield, at the special 10 a.m. Mass.

Catholic boys and girls attending Grade 2 at the Gault Elementary School made their first Communion. Father Claude Marier, Chaplain of St. Ignatius Guild, presided over the ceremony, which was attended by many relatives and friends of the children.

Father Marier noted that this was a very important day in the lives of the youngsters and that teachers and parents alike deserved congratulations for directing the children in the proper path.

It should be pointed out that the English-speaking Catholics of Valleyfield and surroundings can attend Mass on Sunday at 9 a.m. at the Chapel of the Dominican Sisters, Larocque Road, Valleyfield, except during the months of July and August. Father Marier is the chaplain of the St. Ignatius Guild and Lawrence O'Neil is President.

CWL elects '83 officers

by Virginia Messier

Installation of new officers for 1983-84 was the main order of business when approximately 65 members of the Huntingdon council of the Catholic Women's League gathered on Wednesday, May 4, for Mass at 6 p.m. in St. Joseph's Church, followed by a pot-luck supper in the parish hall.

Roberta Deegan was installed as president of the organization; Audrey Bannon, first vice-president; Nellie Knoops, second vice-president; Rosetta Hackett, third vice-president; Isabelle Smyth, secretary; Rosemary Swift, treasurer, and Mary Murphy, corresponding secretary. Mary Whyte is past president of the local council.

The Rev. Hubert Hamelin, pastor of St. Joseph's parish, celebrated the Mass, assisted by the Rev. J.C. Marcil of Herdman. Father Hamelin thanked the league for all their good works and offered his spiritual guidance.

Conveners for the evening's activities were Helen Cosgrove and Mary MacDonell.

The next social event on the C.W.L. calendar is a Strawberry Social to be held Sunday, July 3, from 11 a.m. to 2 p.m. in the St. Joseph's parish hall.

Athelstan

The members of the Athelstan Ladies' Aid and several invited guests enjoyed a luncheon at 12:30 p.m. on Thursday May 12 at the Heritage House. After an enjoyable meal, the members and friends went to the home of Jean Hampson where the regular meeting took place.

There was a short work period.

Under business, plans were made for serving refreshments at the Craft and Recreation Centre on June 1, also for serving at the Huntingdon County Hospital on May 31.

Plans were made for an open meeting in June to be held in the church basement.

Acknowledgements had been received for donations sent to the Canadian Bible Society, the Leprosy Mission and Ewart College, also gifts to two shut-ins.

The secretary was requested to get in touch with Elizabeth McNaughton concerning the group's booth for Huntingdon Fair.

The Society accepted with regret the resignation of Secretary Beryl Moore. Bessie Graham was appointed to take her office.



Mr. and Mrs. Roger Lussier at their 30th wedding anniversary party, with a happy friend, Mrs. May Emerton.

30th anniversary in Hemmingford

by Aileen L'Esperance

A very happy anniversary party was held at the Hemmingford Legion on April 9, when Mr. and Mrs. Roger Lussier celebrated their 30th wedding anniversary.

The party was organized by their son Daniel and upwards of 85 guests attended and enjoyed an appetizing turkey dinner prepared by the members of the Ladies' Auxiliary. A two-tiered wedding cake centered the head table.

Mrs. Lussier wore a pale turquoise dress and a corsage of white carnations and baby's breath. Mr. Lussier, in a navy suit, also wore a white carnation boutonnière.

Roger and Cecile were married in April 1953 at St. Romain's Church by the late Rev. (later Monseigneur) Rene Langlois. They have nine children and six grandchildren.

Theology courses offered

The Diocese of Valleyfield, together with the Department of Theology of Concordia University, is now offering Pastoral and Theology courses for English-speaking Catholics.

These courses, also affiliated with the Montreal Christian Training Program, want to provide a deeper understanding of the faith and or a specific training for people wishing to serve their Christian community.

Courses will be provided off-campus one evening a week, from September to May. During three years, the following courses will be offered: Introduction to Old and New Testament, Christology, Ecclesiology, Sacraments, Ethics, Principles of Systematics.

Courses will be given either in Valleyfield or in Chateauguay, depending upon the registrations. A minimum of 15 people is required to make these courses possible.

Any adult may register as a mature student, no matter what your age, your academic background or your expertise may be. Any young university student, looking for an optional course, may also register and get the credits (three per course).

For information, call: Father Richard Wallot, 373-8122 (Valleyfield) or Mrs. Patricia Muir 698-1559 (Chateauguay)

For registration, call: F. Richard Wallot. Deadline for registration: June 10.

Hemmingford

Despite the fact that the wind and a few unkind people took them off, the garbage bags which the scouts hung on posts around the village served their purpose. The boys toured the village on Saturday and collected a number of well-filled bags and cleaned up areas where garbage had been dropped or had blown. Now all we need is some sunshine to bring out the flowers!

BEEF & DAIRY PRODUCERS

GOVERNMENT GRANT

On new silo - hay dryer - corn crib and grain silo.

GET A NEW SILO WITH A BADGER UNLOADER AND SAVE

Financing plan available

Call us now for Information

We are offering top prices for your used silo unloader, any size or condition.

Badger

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.

264-4183

370 Route 202 — Huntingdon

STRIPED JEANS

(OVER DYED)

"BAGGIES", "MARYLIN" AND "FEMME FIT" MODELS

FUSCHIA & TURQUOISE COLORS

SPECIAL!

$24.99

35 ST-LAURENT
6 PLACE
DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD
TEL.: 371-7372

BO JEANS

C-I-L CILUX ON SALE

$19.95

C-I-L CILUX SUPER LATEX PAINT INTERIOR

C-I-L CILUX. OUR VERY BEST IS NOW JUST $19.95

ALL 4 LITRE SIZES.

C-I-L CILUX Super Latex Flat. *Fresh paint beauty that never fades scrubbing after scrubbing.*

Super Latex Semi-Gloss. *Lustrous! Scrubbable! Durable for surfaces that get handled often.*

Super Alkyd Semi-Gloss. *The blend of toughness and beauty you can count on to last.*

Buy now. Paint later. Don't forget brushes, drop cloths and clean up material.

C-I-L CILUX
The quality speaks for itself

ROLFE & SON
TEL: 264-5485
HUNTINGDON

GREIG
TEL: 829-2221
ORMSTOWN

ECONOMIC RECOVERY

The challenge: job creation

The means:

Business is the cornerstone of our economy: **WE SHALL HELP IT.**
Housing boosts economic activity: **WE SHALL BUILD.**
Major industrial projects breathe life into our economy: **WE SHALL PROMOTE THEM.**
Major public projects can speed up its recovery: **WE SHALL INVEST.**
High technology holds the key of future success: **WE SHALL LEARN.**
Sales abroad bring in more money: **WE SHALL EXPORT.**
Economic recovery: it's within our grasp!

"We have everything to gain"

(Budget speech, May 10, 1983)

Québec

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by STEPHANIE ADAM

The dual track and field meet, previously scheduled for May 4, then cancelled, was at last held on Tuesday, May 10 at C.V.R. The meet was an indoor one due to rainy weather conditions.

The main purpose of holding this dual track and field meet was to create a certain atmosphere of "friendly competitiveness". This goal was attained; there was a feeling of excitement in the air; and this gave the athletes of both schools a taste of what was to come in the subsequent meets. It actually "psyched" them up and partially prepared them for the pressure of S.S.I.A.A. competition.

Results for both schools were very good. As expected, Centennial did an exceptional job in the sprinting category. However, also no surprise, C.V.R. took the throwing events with a strong lead above her opponent. C.V.R. also had excellent results in the hurdling events. There was, however, no overall winning team announced.

It is difficult to list all those athletes involved in the various events who might deserve special mention, because, generally speaking, all our athletes gave their all. There were, nevertheless, those whose achievements stood out above the rest. Come the next track meet, definite results will be listed and most likely, the names of these same athletes will be among them.

Weight-loss club announces winners

TOPS, a non-profit, non-commercial organization recently celebrated its 21st year in Quebec, with 50 chapters throughout the province. On April 15 and 16 approximately 600 members attended Provincial Recognition Days at the Queen Elizabeth Hotel in Montreal to honor the "best losers".

Provincial Queen was Jacqueline Paquette of QU-2474 Sherbrooke with a loss of 128 pounds, and runner-up was Anna Buck of QU-2941 Magog with a loss of 51½ pounds. Provincial King was Ernest Bretzlaff of QU-3235 Otter Lake with a loss of 21 pounds.

From the Chateauguay Valley, those members honored as Chapter Royalty were: from QU-1627 Ormstown, Evelyn Caza; and from QU-1852 Huntingdon, Margaret Soar.

Those who have reached their goals and have maintained their loss for one year or more were:

1 year KOPS: QU-1627 Ormstown, Beatrice Forrester; QU-1852 Huntingdon, Charlene Harrigan.

2 year KOPS: QU-1852 Huntingdon, Rita French, Lydia O'Connor.

3 year KOPS: QU-1627 Ormstown, Willa Hooker; QU-1852 Huntingdon, Beverley Cocher.

6 year KOPS: QU-1852 Huntingdon, Wendy Goundrey.

7 year KOPS: QU-1852 Huntingdon, Ruth Stark.

8 year KOPS: QU-1852 Huntingdon, Alice Lumsden.

Graduates, KIWS, and reinstated KOPS (those who have recently reached their goal status) include:

Ormstown: Evelyn Caza, Mary Elliott, Helen Travers, Jennie Rember.

Huntingdon: Donna Erskine, Gladys Monette, Margaret Soar, Rita Vaincourt.

Ormstown: Francine Michaud.

Recognized for 40 plus loss were Mary Elliott from Ormstown and Ruth Stark from Huntingdon. Marolyn Trembly of Huntingdon was recognized for 50 plus loss.

Provincial Division winners include Marolyn Tremblay of Huntingdon as a first-place winner in Division 1 Female.

Special appreciation awards were given to Ethel Manktelow and Charlene Harrigan of Huntingdon.

Huntingdon received an award for the most number of KOPS and KOPS-in-waiting attending RPD - 11 KOPS-KIWS. They also received the Theme Award.

BIRLANE 10

FARM INSECTICIDE

Birlane 10 is a granular insecticide that destroys corn rootworm

- Easy strip spreading
- Decrease of laying due to insect devastation
- Economical
- Danger-free handling and spreading
- No harmful residues left in soil

SPECIAL: 1 bag Birlane 10 free with purchase of 10 bags Birlane 10

AVAILABLE AT

PEDIGRAIN INC.

1091, ST-REGIS ST-ISIDORE, QUE.

TEL: 514-454-4646

RAYMOND LANIEL
264-4524

LEONARD LEBLANC
264-2119

DENIS LEDUC
373-7651

At Hemmingford

$3,000 Skip-a-thon at Langlois School

by Aileen L'Esperance

The pupils at Langlois School in Hemmingford held a Skip-a-thon on Thursday, April 21 and despite the very bad weather it was an outstanding success.

A large number of parents attended to support their enthusiastic children and when all the pledges were collected it was found that the 'skippers' had raised the sum of over $3,000 for their project, the Heart Foundation.

The two pupils who came first and second by collecting the largest numbers of pledges were Hubert Philion and Chantal Dauphinais, and a number of other pupils were also awarded prizes given by the Heart Foundation, such as skipping ropes, T-shirts, caps and windbreakers.

Skipping, we are told, is a very good exercise for keeping fit. Alain Aubé, the teacher of Physical Education at Langlois School, organized and supervised the Skip-a-thon. He appreciated the co-operation he received from the staff and parents and all who made a pledge and is very proud of this pupils.

On Thursday, May 26 the pupils of Grade 6 at Langlois School will spend a day in Ottawa. They leave early in the morning for Montreal and take a train for the Capital. For the past two months there have been hot dog sales and an exposition of handicrafts to raise funds for the trip.

Hockey Hotline

by Georges Messier

The New York Islanders have probably won their fourth consecutive Stanley Cup by now, but no matter what was the outcome of the fourth game, the series seemed already decided in the first period of the second game when the Islanders had made clear to the Edmonton Oilers that they were in command in the series. Edmonton found out then that New York could choose the style they wanted and there wasn't much that they could do about it.

The Islanders could play a checking game, waiting for opportunities, or if they so decided, they could open their power at will, and they couldn't be stopped.

Go back to the third period of the third game. The Islanders opened up furiously for a few minutes and they scored twice to seal the game. Both teams have great skaters, but no doubt that the Oilers are a better all around skating team. However they were beaten physcially in all aspects of checking in the middle of the ice along the boards and in the corners. This is where they lost or will lose the series.

You could read in the faces of the Oilers that they had conceded. There was no more spirit on their bench.

What you can deduct of all this is that skating and excellent physical condition are inseparable, as has been mentioned in a previous article of this series.

Robberies...

from page 1

was the turn of the Cleyn and Tinker offices on Wellington St., where entry was gained by breaking a window at the rear of the building, near the disused Conrail railroad track.

Here the robbery netted more substantial gains, in the area of $600. Tools were used to break into vending machines, from which money was taken. As well, doors and drawers in some offices were forced. Police report that the offender was surprised in the act and fled, leaving certain personal effects on the scene.

The investigations of both robberies were in full swing this week.

CONSUMER TIPS

[From "Protect Yourself" Magazine, April, 1983

FIRE EXTINGUISHERS

- Once you have installed a smoke detector in your home, a portable fire extinguisher is another good safety measure. But it should be the right kind of extinguisher for the class of fire you are most likely to encounter.
- Since most home fires start in the kitchen, your extinguisher should be able to put out liquid or grease fires. Other common house fires involve burning wood, paper or trash or electrical equipment. Never attempt to put out an electrical fire with water because the stream could conduct the current back to you. Instead use an extinguisher for type C fires.

Library donations announced

The Little Green Library acknowledges with thanks the following memorial donations:

In memory of Stan Ferry: from Mrs. Merle Ferry and family

In memory of baby Jason MacDonell: from Mr. and Mrs. Kenneth Dunn and Mr. and Mrs. George Church.

In memory of Leonard Davidson: from Huntingdon Mills (Mr. Roskies); John and Ola Proudfoot.

In memory of her son Claude Letourneau: from Marthe Letourneau-Barrette.

In memory of Joseph Spittachine: from Mr. and Mrs. Jean-Guy Hurteau.

In memory of Spencer Gavin: from Mr. and Mrs. Joseph Brethour.

In memory of Claire Forrester: from Margaret McCoy.

In memory of Norman Stark: from Mrs. Myrtle Stewart; Helen Stewart; and Mr. and Mrs. George Jesty.

In memory of Mrs. Emily Surette: from Mrs. Ola Beauchesne.

In memory of Mrs. Violet Winter: from Mr. and Mrs. Arnold Kahn.

In memory of Wayne Ferns: from Mr. and Mrs. McKie Cluff.

Advertising...

IN THE GLEANER

saves you time!

An unforgettable memento for your family

AT

STEDMANS

HUNTINGDON



88c 88c

8" x 10" Color portrait only **88c** EA.

No extra charge for groups
Choice of backgrounds available
Additional portraits available at very competitive prices
One special offer per family

FROM MAY 18 TO 21 INCLUSIVELY
Wednesday: 10 a.m. to 5 p.m.
Thursday & Friday: 10 a.m. to 8 p.m.
Saturday: 10 a.m. to 4 p.m.



Members of the new Hemmingford Optimist Club who attended the founding meeting on Thursday, May 12.

Saracens split weekend action

On Saturday, May 14, Ormstown Saracens travelled to Montreal to play two games against the Wanderers.

With the sunny weather, three senior team members were unable to play as they were working on the land.

Saracens got off to a good start when Ian Neal pounced on a Wanderers' mistake to run the ball 30 yards for a touchdown. However, heavy Wanderers pressure resulted in two touchdowns for a lead of 8 to 4. A few minutes beofre half time, Bernie Bonenberg kicked a field goal to bring Saracens within one point at the half.

In the second half, a great drive by the Ormstown forwards resulted in the ball being moved out to the wing for Gerry Brunette to score a well-taken try. Bernie Bonenberg converted with a magnificent kick to put Ormstown ahead 13 to 8. Wanderers fought back with a touchdown to narrow the gap to 13 to 12. For the last 10 minutes of the game the Wanderers tried everything to score but great Ormstown tackling kept them at bay. Gerry Brunette had one magnificent tackle when he covered across the field to run down a Wanderers' speedster. Billy Lucas, playing his first senior game, improved as the game went on and his defence was a big asset. Keith Tannahill and Maurice Labelle also defended well.

The "B" squad were not so lucky. Playing with a very inexperienced team, they found the Wanderers too strong and lost 19 to 0.

However, some of the young players are showing improvement each time out. Tom Stonehouse, Gary Tennant and Lyndon Thurston showed some good touches and experienced players Hugh Maynard and Aubrey Macdougall kept the young squad going till the end of the game.

Bernie Bonenberg has received confirmation that he has been selected to play for Eastern Canada against Italy in Montreal in June. This weekend, he attends the Canadian camp in Vancouver. Both he and Ian Neal had fine games for Quebec in a losing cause last Thursday against West of Scotland. A good number of Saracens players attended the game and appreciated the top-quality play by the Scots.

Rockburn

A pot-luck supper will be held in honor of John and Bev Howe on Monday evening May 23 at 6 p.m. in the Rockburn Presbyterian Church Hall. All friends and neighbors are invited to attend. Please bring either a hot dish, a salad, or a dessert. The Howes will be leaving shortly for their new home in California.

Thursday May 12 proved to be a busy evening indeed for the Rockburn Presbyterian Ladies' Aid. The members spent the first part of the evening setting up tables and preparing for the turkey supper.

After the work was done a short meeting was held, the hymn "O God our Help in Ages Past" was sung and Mrs. Barbara Currie read Psalm 46.

Several bills were paid and the final details for the supper were settled. "Breathe on me, o Breath of God" was the closing hymn

aunt Martha's gifts

OPEN THURS. AND FRI. TILL 9 P.M.

chez ma tante Martha

178 Chateauguay, (Currie Building), Huntingdon, 264-4866

The Peter Powell stunt kite

1st time available in Canada at Aunt Martha's

Dives, twists, climbs, circles, figure 8's, lands and takes off.

Anyone can fly this one of a kind kite. Comes complete and ready to go

INFORMATION EVENING

FOR

NEW HAMMOND MUSIC SCHOOL

AT LANGLOIS SCHOOL, HEMMINGFORD

May 20, at 7:30 p.m.

REPRESENTATIVES, TEACHERS, STUDENTS
WILL EXPLAIN AND DEMONSTRATE THE MUSICAL INSTRUMENTS THAT WILL BE TAUGHT

EVERYONE IS CORDIALLY INVITED TO COME AND SEE THE VARIOUS MUSICAL INSTRUMENTS OFFERED AND TAKE THIS OCCASION TO TALK MUSIC, THE MOST BEAUTIFUL LANGUAGE IN THE WORLD

MARCEL BEAULIEU MUSIQUE INC.

FOR MORE INFORMATION:

GYSLAINE: 247-9017

GUYLAINE: 247-2791

C.L.S.C. HUNTINGDON L.C.S.C.

Health Services offered by the Huntingdon CLSC.

Health services offered by the CLSC are complementary to those given by doctors from our region, Montreal or elsewhere. They are complementary in the sense that we want to enable people who are hospitalized to get home more rapidly while receiving quality care.

Who may receive nursing services at home?

Anyone being treated by a physician and requiring more treatments, supervision, or even teaching of different techniques may receive services at home. Your physician writes out a requisition for home care and sends it to the coordinator at the CLSC. Then the nurse will contact your physician on a regular basis to inform him or her of your condition, your symptoms and your reactions to the treatment. This is done to help you obtain a full recovery or improve your state of health in the best possible surroundings, at home.

How to receive the services of a homemaker?

We have a program called "Community Care". This is offered to anyone who needs help at home (cleaning, personal hygiene, babysitting, information on nutrition, etc...) to help him or her stay at home instead of going to a "Centre d'Accueil".

Who may receive this service?

1. Elderly people living alone, or with a spouse (if one of them is sick and unable to "keep house")
2. Anyone, regardless of age, who has a health problem (surgery, chronic disease, etc...) and needs help in order to continue living at home.

How to obtain help?

If you think you could benefit from this service, all you need to do is call the CLSC at 264-6108 and someone will take your name and address and evaluate what type of services would be useful to you and who will be able to render them.

So, if you need nursing services, you must ask your physician to send us a requisition.

If you would like to receive services from our community care program, call the CLSC or come in and see us.

Next week, we will talk about our program entitled "Santé Maternelle & infantile". (Mother and baby health).

Our next health clinic (blood pressure) will be held on May 26 from 1:30 to 3:30 p.m. at the "Salle des Fermières" in St-Anicet.

Rockburn

Diane Farquhar

Sorry to report that John Lunn is a patient at the Barrie Memorial in Ormstown. John is recovering nicely after having surgery for the removal of gall stones. Get well soon, John, and all good wishes for a speedy recovery.

The beautiful sunny day on Saturday May 14 brought over 500 people from all over the Chateauguay Valley to the Rockburn Turkey Supper in the Presbyterian Church Hall.

The success of the turkey supper is attributed to the fine people who help in so many ways.

A special note of thanks is extended to each and every person who donated food, offered time, and money donations. Also to Yvan Porcheron who entertained with music and songs.

W.I. meeting

Hubby's photo, frog's toe among topics at Franklin

On May 11, sixteen members of the Franklin Center Women's Institute met at the home of Mrs. Thomas St. Croix with Mrs. Charlie Edwards as co-hostess.

After reciting the Ode Collect, the members answered the Roll Call by stating a favorite saying of their mothers'. All were different and all had a thought behind them.

Details of the Military Whist game held April 12 were discussed. Fourteen tables had been played and the individuals and merchants who generously contributed prizes are thanked again.

Mrs. P. Sutton thanked the membes for the arrangement of dried flowers she had received.

A thank-you note was read from Mrs. Patenaude for the dried flower arrangement she had received from the Institute.

Mrs. E. Lindsay has been sent an arrangement of flowers as she is convalescing from a hospital stay.

A letter from the Q.W.I. office was read, thanking the members for the donation to the sales table at the ACWW conference.

Notes taken at the annual County convention were read and discussed.

Conveners' reports

Citizenship: the highlights of Parizeau's budget and various points were discussed.

Education: it was discussed as to whether or not public speaking should again be encouraged in the school and how the Women's Institute could best support it. Mrs. St. Croix will be contacting the Franklin Elementary school about the art contest.

Irene Johnson has asked the members if they would help in serving the buffet supper on June 18. All were in favor and seven members have volunteered to help.

The Women's Institute of Northhamptonshire, England, held a competition in which women were asked to name the most useless item in their kitchens. It was won by a member who submitted a photograph of her husband. ("Globe and Mail").

A magnified picture of a frog's toe was passed around. At first none of the members could guess as to what the picture might possibly be. It was magnified 3,200 times with a scanning electron microscope. The tread like pattern on the toe serves much the same purpose as rain tread on a car tire - helping the frog grip the surface of leaves and twigs.

Mrs. J. Sabetta moved to adjourn after which the hostesses then served an assortment of sweet breads with tea and coffee.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Wesley Cairns hosted a birthday party on Sunday, May 1 for Mrs. Wm. Allen who now resides at Centre d'Accueil in Ormstown. She was celebrating her 92nd birthday on May 3.

Twenty-one guests sat down to a family brithday supper which included a pretty birthday cake with ice cream.

Mrs. Allen enjoyed visiting with her family, and those who came to the party from a distance included Mr. and Mrs. Melville McGregor of Perth Ont.; Mr. and Mrs. Stanley Keir of Montreal and Mrs. Hiram Reddick of Howick. Also present were nieces, nephews, grandchildren and great-grandchildren Shelley and Barry Cairns of Summerstown, Ont.; and Ryan Allen of Aubrey, Que.

The birthday lady received many cards, phone calls, gifts and flowers. Our best wishes for many more happy birthdays, Mrs. Allen!

Eleven tables of euchre and 500 were played at Brysonville Community Club on Tuesday evening May 10.

The winners at euchre were Alice English, Margaret Chisholm, Butch Cameron and Donald McEwen. Th 500 winners were Ann Welburn, Sophia West, Kenny MacDonald and Mervin Graham.

Winners of the draw were Jessie Arthur, Jenny McKell, Bruce Cairncross, Beryl Greig, Alice English, Charlie Wright, Butch Cameron, Irene Hamilton and Russell Stewart.

The next card party will be on May 17.

Gleaner ads work wonders

Police briefs

ONE HURT

An Ormstown motorist received minor injuries when his car struck a concrete bridge pillar at the intersection of the Montée Gervais and Rte. 209 shortly after midnight May 1.

Daniel Viau received first aid treatment at Ormstown's Barrie Memorial Hospital.

Agent Pierre Laporte of the Ste-Martine detachment of the provincial police reported the cause of the accident as loss of control.

ACCIDENT

One car was damaged in a collision between two vehicles in Ormstown on the afternoon of May 1.

The 1:30 p.m. accident occurred at the intersection of Church and Liggett Sts., opposite Conrad Tessier's grocery store.

Drivers involved were Diane Morel of Hamilton Ont., and Gaétan Bourdon of Ormstown. The latter's car received damages estimated at between $250 and $500, Ste-Martine provincial police indicated.

Gleaner ads save time

BRASSERIE

LE PASSE-TEMPS

ROUTE 201 ORMSTOWN 829-3791

FEATURING

"ACE CADILLAC"

FRIDAY AND SATURDAY TO MAY 28



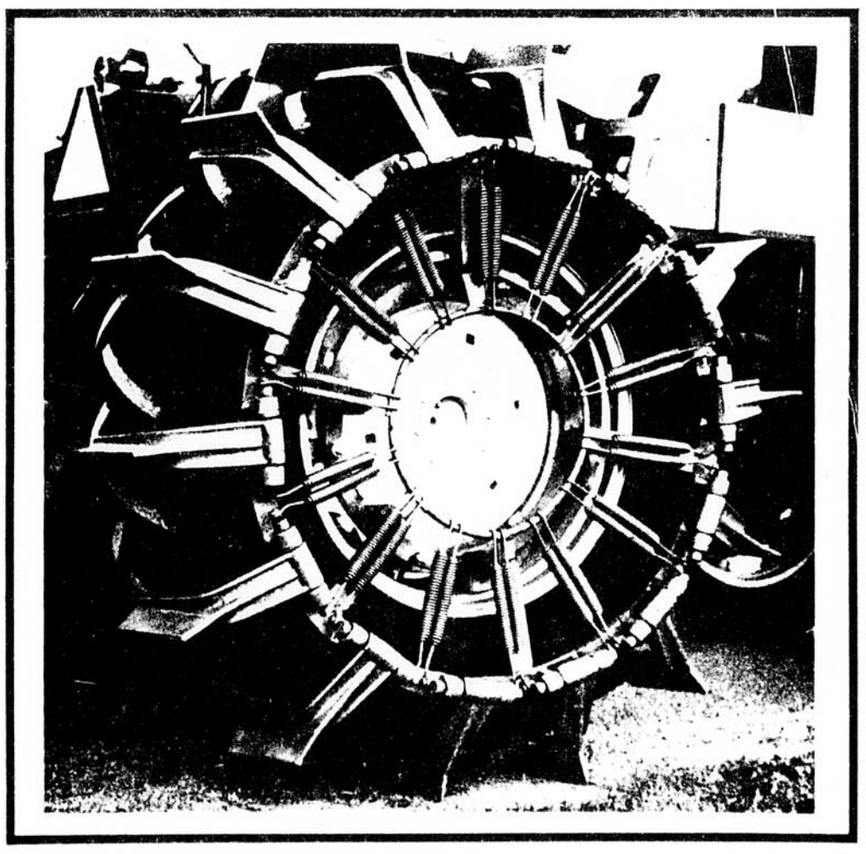
LOBSTER FESTIVAL

EVERY FRIDAY AND SATURDAY STARTING MAY 20, 21 TO JUNE 24, 25

8.95 ONE PERSON

14.95 2 PERSONS

REMOVABLE NON-SKID WHEEL BLADES FOR FARM MACHINERY



- Eliminates skidding and soil compacting
- Notable fuel savings
- Very large decrease of tire wear
- Eliminates calcium, counterweight, etc.
- Installation of BE-PO tractions in a few minutes
- Tested on various surfaces of mountain terrain, rocky and clay bottoms, snow and ice.

BE-PO inc. KUBOTA TRACTOR CANADA LTD

Laforce

SALES - REPAIRS ON FARM EQUIPMENT

LES EQUIPEMENTS AGRICOLES SOULANGES LTEE

456-3770 • 456-3780

20, ROUTE 201, ST-CLET, P. QUE.



The Laurin plan...

When Dr. Laurin introduced his original White Paper on school reorganization, parents and citizens wasted no time in letting him know they wanted no part of it.

The Minister planned to abolish locally elected school boards and create thousands of individual "school corporations" which could offer less resistance to government regulation. His scheme was vigorously opposed.

A recent public opinion poll confirmed Québecers disagreement with the Minister.

83.2% think schools should be under the jurisdiction of school boards. 76.6% say school commissioners should continue to be elected by universal suffrage. Only 5.7% feel any urgency to reorganize our school system.

Québecers want to retain their local school boards with real authority to manage and operate their community's schools. They want the right to choose representatives who will make sure that schools deliver quality education. They want to be certain that schools can never be used as a forum for partisan politics.

Now the Minister says he has changed the plan, but when you read the fine print, there are no real changes at all.

The Minister's costly revisions ignore demands for strong school boards that provide a sensible balance of power between the state and the local community. Instead, Dr. Laurin is trying to mislead the community with verbal maneuvering and political subterfuge.

By shifting public elections to the school council level and creating literally thousands of school commissioners, he will eliminate school board access to a real public mandate. The Minister's plan will atomize local leadership and open the door to further centralize and bureaucratize our school system. The quality of education is certain to suffer.

Dr. Laurin says he will give Anglophone communities their own school boards. The truth is, **all communities will lose their school boards,** and the Minister will be left at the top of a new educational pyramid where he will be master of all he surveys.

Real democracy is still in danger. **Keep up the fight to save your rights.**

Vote In Your School Board Election
Monday, June 13th, 1983

WE REALLY NEED STRONG SCHOOL BOARDS NOW.

The Québec Association of Protestant School Boards.



Photo: courtesy Laura Ingalls Wilder Home and Museum, Mansfield, Missouri.

"Farmer Boy" celebration set

A "Little House" celebration in honor of the 50th Anniversary of Laura Ingalls Wilder's book, **Farmer Boy**, which is about her husband Almanzo's boyhood in Burke, New York, is taking place in Malone May 27-29.

The public is cordially invited to come for the weekend of fun especially planned for children and families. You will find it a stimulating experience as you travel back in time to 1866 when Almanzo was a boy of nine.

Originally planned by the Franklin County Historical and Museum Society for May 28 only, the celebration has been extended to tnree days, thanks to the enthusiastic support of the Malone Chamber of Commerce and other organizations.

Events on Friday include a Farmer's Market in Arsenal Green park from 10 a.m. to 3 p.m. and a Round and Square Dance at Ballard Mill Center for the Arts from 8 p.m. to 11 p.m. sponsored by Ballard Mill and the Malone Arts Council.

Anyone interested in quilting will want to visit a special exhibit in the Mill Gallery. It is "A stitch in Time Quilt Show", curated by Varrick Chittenden, which is being sponsored by the Malone Arts Council and funded by the New York State Council on the Arts. It is scheduled from May 20 to July 31, and a catalogue will be available providing documentation on each quilt.

A full day of events is planned for Saturday. Many may wish to visit the 10 Farmer Boy sites in the area in the morning. If so, they will want to call at the Historical Society's Franklin House of History in order to arrange their self-guided tour.

From 2 p.m. to 4 p.m. all are invited to a House of History Open House. Here there will be a presentation of a new Wilder exhibit, an authentic wooden replica, to scale, of the Almanzo Wilder Farmstead. It was made by area craftspeople, Brian and Wendy McClarigan. It is expected that Cut Out and Assemble Sets of the farmstead, published by the Historical Society and designed by Mr. and Mrs. McClarigan, will be ready for purchase at this time. A special exhibit of pictures, original letters and foreign translations of **Farmer Boy** has also been prepared for the anniversary. There will be tours of the House and craft demonstrations. Refreshments will be served throughtout the afternoon.

At 6 p.m. the public is invited to an Almanzo Wilder dinner to be served at Malone Junior High. The menu is taken from **Farmer Boy** and includes old-fashioned chicken pie, baked beans, buttered carrots (a modern addition), and pumpkin or apple pie. Dinner music featuring old tunes will set the mood for a gala evening. Reservations for the dinner are required by May 25, and may be made by calling: (518) 483-7496, 483-1308 or 483-5595 or by waiting the Franklin County Historical and Museum Society, 51 Milwaukee St., Malone, N.Y. 12953.

At 8 p.m. the day's celebration will culminate in the Malone Junior High auditorium with the first public performance of "Manly, Vignettes from the Life of Almanzo Wilder", written and produced by Malone Central School students, grades four through high school, working under adult facilitators. These vignettes focused on **Farmer Boy** were made possible through a grant to the Society from the National Endowment for the Humanities, and they are free.

Sunday morning the weekend will conclude with a Farmer's Boy Pancake Breakfast. It will be served by the Malone Lions' Club at Bishop Smith School from 8 a.m. to 1 p.m.

One of the Historical Society's anniversary tributes is a 10 page newsletter, **Almanzo Wilder Stories**, containing a program of events for May 27-29, a Farmer Boy tour map, and many articles with new information about Almanzo. Copies may be bought at the celebration or ordered from the Franklin County Historical and Museum Society, 51 Milwaukee St., Malone, N.Y. 12953.

By-law... from page 1

continued since the government turned down the MRC's proposed by-law on April 23. The government objected to the minimum unserviced lot sizes suggested by the MRC as being too small. Municipal Affairs minister Jacques Léonard has advocated a minimum lot size of 3,000 square metres. MRC membres, however, called in January for a limit of 2,300 square metres (25,000 square feet) in the agricultural zone, and 1,850 square metres (20,000 square feet) in the urban areas.

The member mayors feel that if a new deadline can be set for the interim control by-law, a new round of discussions with government can begin.

Accompanying the May 11 resolution are other suggestions about minimum lot size for land without water and sewer services. The mayors have indicated all along that a lot size of one-quarter hectare (26,900 square feet) would be acceptable in the agricultural zone but they now feel that the same size could be established for unserviced lots in urban areas.

The main reason for suggesting this size in rural areas is to allow farmers to split the half-hectare lots they are guaranteed under the terms of Law 90.

The MRC has also indicated its willingness to compromise on the issue of lot frontage. The newest suggestion from the MRC is that minimum frontage requirement be increased from their first stipulation of 24 metres to 35 metres. The government has asked a minimum of 50 metres frontage (164 feet).

The council of mayors is hoping for word from Quebec City before the next scheduled MRC meeting on May 25.

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831 or 3517
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN



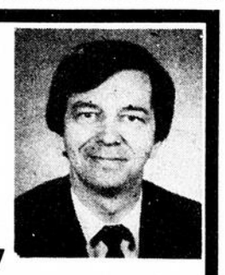
UNISEXE
BEAUTY SALON
Open Full Time
Regular Hours
Rte. 138,
Trout River
264-2720
Perm $20.00
Haircut $5.00

le Permanent

HUNTINGDON: Large renovated clapboard house, new kitchen, 2 bathrooms, hardwood decor, 2 garage, workshop, wood-oil furnace.
ATHELSTAN: Large home renovated for apartment revenue of $10,000 annually, ideal investment over 5 years and tax shelter now.
ROCKBURN: Imagine tall pines, stables, renovated period home, exposed beam decor, fireplace, large rooms, $57,000.
ORMSTOWN: 23 Gale, completely renovated cottage, also on Arthur St. renovated old brick house, both homes should be seen.
HUNTINGDON: 200 acres, 165 tillable, some maple bush, renovated 4 bedroom house, good barn, silo, machinery shed.
POWERSCOURT A RARITY! Large brick bungalow on trout stream, fireplace, finished in oak, should be seen.
ORMSTOWN: $29,500 very clean 3 bedroom home with a good barn on an acre of land.
HUNTINGDON: Imagine an extremely well-built bungalow 51 x 34, garage 14 x 25, fireplace, finished basement, rental revenue. $67,000.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 363-7000
LE PERMANENT-COURTIER

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987



"BEST MARKETING - MORE SALES, INQUIRE ABOUT OPTIMUM VIDEO FREE TO MY CLIENTS"

HUNTINGDON: 1976 Canadian cottage functional kitchen with large dining room, spacious living room with stone fireplace, spruce staircase with mezzanine, garage, barn, on wooded lot.
HUNTINGDON VILLAGE: Split level large living room and kitchen, 4 large bedrooms, semi-finished basement, oversized garage, ideal for trucks, good location.
HUNTINGDON VILLAGE: 1978 aluminum bungalow, dining room, patio doors, large living room with oak floor basement half finished, spotless.
HUNTINGDON: 4½ arpents, really private, cottage, aluminum with verandah, on river side, 1 mile from town. $26,900.
HINCHINBROOKE: 1976 bungalow, electric heating with garage, 4 bedroom home, nice wooded landscaped lot, private, low taxes. $35,000.
HUNTINGDON: 1978 bungalow on a large lot, dining room with patio doors, oak floors, family rooms in basement, really clean, a pleasure to look at.
GODMANCHESTER: Split-level, big living room and dining room, patio doors, pine woodwork, finished basement, garage, paved entrace. Has to be seen.
HINCHINBROOKE: Century-old brick home A-1 condition, oversized living room, beam ceiling, oak floors, 2 bathrooms, knotty pine doors and trim, inground pool, barn and rig for horses.
ORMSTOWN [COUNTRY]: 1 mile from town, vinyl bungalow, 3 bedrooms, wall to wall carpeting, full basement, paved entrance on a good sized lot. Only $24,500.
ORMSTOWN VILLAGE: Stone and aluminum split-level, oversized living room, dining room, double garage, inground swimming pool, apartment to finish in basement.

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.
AUSTIN CHARTERS
264-2524
ROCKBURN: 79 acre retreat, 3 trout lakes, orchard, brick home, lodge. Exceptional find.
GEORGETOWN: 2 bdrm superior bungalow on lovely riverside lot. Ideal commuting.
GORE RD: 165 wooded acres, streams, springs, 14 x 68 mobile home, custom interior.
NEW ERIN: 4 bdrm brick home, stone fireplace, completely revamped, a secluded beauty.
Farms of all descriptions: orchards, crops, livestock, hobby and working.



Mr. Patrick Pietrykowski was the agent with the most listings of his branch for the month of April 1983. Mr. Pierre Patry, Sales Manager is inviting you to call Mr. Pietrykowski at 1-264-3480.
LE PERMANENT COURTIER

JOHN A. ALLISON
REAL ESTATE BROKER
TEL: 613-543-2044
RES.: 613-543-2989
P.O. Box 395
Morrisburg, Ont.
K0C 1X0
OUT OF TOWN PROPERTIES

MORRISBURG - Brick and prefinished siding bungalow, now under construction. Kitchen with breakfast nook. L-shaped living-dining room. Master bedroom with 2 pc bath. 2 additional bedrooms, 4 pc bath. Foyer, full basement. Chimney to basement for wood stove. Approx. 1200 sq. ft. Lot 60 x 100. Asking $63,500.
MORRISBURG - Fully serviced building lot, approx. 60 x 120. Adjacent lot also available. Asking $14,800.
NORTH OF IROQUOIS - Quiet country retreat, approx. 6 wooded acres.
Attractive, well maintained 3 bedroom bungalow. Kitchen, dining area, living room, 4 pc bath. Full basement. Patio and sun room. Asking $56,900. MLS.
MORRISBURG - Modern 3 bedroom brick bungalow, ideally located on good sized lot, adjacent to park. Large L-shaped family kitchen, 1½ baths. Finished basement with family room, den - 4th bedroom, laundry room, workshop-storage area. Paved drive. Well landscaped and maintained. Electric heat. Asking $63,900.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables np-Agréés
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

PROP. FOR SALE
Huntingdon, 1522 Route 138, one mile from Village brick bungalow 35 x 35, with in-ground pool, large lot.
TEL: 264-3774
after 5 p.m.

CHATEAUGUAY VALLEY TEL-AID
829-2717

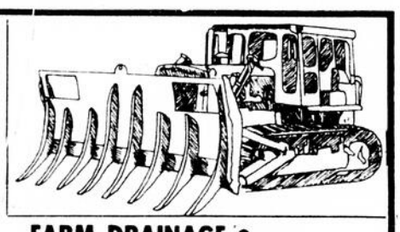
RICHARD LEDUC, DENTIST
SCHEDULE STARTING MAY 1, 1983
CHATEAUGUAY
119c BOUL ANJOU
[across Canadian Tire]
Mondays, Thursday, Fridays
Also evenings & Saturdays
691-9993
HUNTINGDON
31 YORK
Wednesdays
264-3811

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.



HOWICK, QUEBEC
FRIDAY, SATURDAY MAY 20, 21
ORCHESTRA "GOOD WAVE"
COMING ATTRACTION
SUNDAY MAY 29 - 4 TO 10 P.M.
DAVID WHITE & LARRY HUGHES

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
373-4408



SPECIALTY
FARM DRAINAGE • LAND CLEARING
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
175 ELLEN • VALLEYFIELD

ORMSTOWN EXHIBITION
JUNE 8-9-10-11-12
PRIZES FOR FLOATS
WED., 8th - KITTY WELLS
SAT., 11th - HELL DRIVERS
SUN., 12th - DEMOLITION DERBY

JEAN-GUY R. PROULX, C.A., M.Sc.C.
COMPTABLE AGRÉÉ / CHARTERED ACCOUNTANT
1436 RG BOTREAUX
ORMSTOWN, QUE.
J0S 1K0
TEL: (514) 829-3403
CASE POSTALE 262,
LONGUEUIL, QUE.
J4K 4Y3
TEL: (514) 677-2644

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-564[illegible]
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON
79 WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0



TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

TO RENT

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY



800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

TO RENT

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap $4,50/4 litres; 16" chain $14,50; equipment rentals and repairs. Lawn Boy sales and service. Ask about our saw of the month special. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222

BE SURE to purchase your copy of the 1982 Chateauguay Society Journal on Franklin Ste-Barbe, now $6,00 plus $1,00 for postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

CHICKS FOR meat or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chenil Effel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

REFRIGERATORS STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

1976 BUICK Century station wagon, good condition. Tel: 264-4933 after 6 p.m.

LOTS OF furniture and odds and ends all in good condition, stereo, stove, antique dining room set, etc. Tel: 829-2905.

NEW TYPEWRITER in leather case. Price $109 would sell for $80. Reason: sickness. Tel: 371-3315.

CANADA NO. 1 maple syrup, maple products and also cooking syrup. Stanley and Charles Reid 2294 Ridge Rd., Huntingdon. Tel: 264-3493 or 264-5176.

PUREBRED AND cross ewes and ewe-lambs, one year to four years old. Good price. Tel: after 6 p.m. 264-2086.

AUCTION OF merchandise on consignment every Tuesday. For more information: 371-5018 Rte. 236, St. Stanislas.

BEDDING PLANTS, annuals, perennials, herbs, tomatoes, peppers, etc. Les Serres Pratt, 100 Wellington, Huntingdon. Tel: 264-6891.

FARM TRACTORS White 2-85, with duals, oil outlet; White 2-60 oil outlet, low hours, tractors in excellent condition. Roger D'Aoust 829-3487.

MILKING GOATS yearlings and doe kids, also Limousin cross bulls. Tel: 1-269-2375.

HIVES OF bees, overwintered and strong with complete equipment. Lot sale. Best offer. Call Kirby 829-3029 after five.

FOUR CHOICE polled Hereford bulls, one year old. Tel: 247-2973.

1974 CHRYSLER Newport, 55,000 miles, very clean, A-1 mechanics, 4 spoke wheels. Tel: 264-3159.

SILO UNLOADER "Silomatic" no. 224B for 14 ft. diameter. Tel: 371-2350.

CHICKENS FOR your freezer, average 5-6 lbs. dressed, 85c a pound. Call after 6: 264-4438.

FOR SALE

FLOWERS AND vegetables of all kinds. Baskets and geraniums and begonias in pots. J. Pelletier, 3164 Ridge Road, Huntingdon. Tel: 264-4623.

YEAR OLD purebred Hereford bull, polled, Tel: 247-2439.

HORSE EQUIPMENT - new and used tack and riding clothes, trade-ins accepted, reasonable prices. Also big three-quarter thoroughbred colt, good conformation, quiet temperament. Bishop's Tack Shop, Hemmingford. Tel: 247-3501.

HI 990 haybine 7 ft. well-maintained $3700. Also Ford 532 baler. Tel: 829-3900.

GROVE HALL spring opening clearance sale continues, china, glassware, silverware, antiques, household items, paint, carpets, cards books, hardware. May 19-20-21-22 10 a.m. to 5 p.m. Braithwaite Bros. 167 Chateauguay, Huntingdon Tel: 264-5445.

ONE PAIR diamond wedding and engagement rings, 14K gold, less than ½ today's price. Tel: 264-5445.

HAY ELEVATOR 20 ft. $150; trailer hitch Easy-lift $100, two trailers $25 each. Tel: 264-6545.

WHITE TRACTOR 2-70, 70 HP like new, Ferguson 20-85 28 HP, 5100 International grain drill. Tel: 264-3342.

1975 GMC Jimmy in good condition, High Sierra trailering special. Tel: 264-3757.

MAGS ONLY four Universal. Sell $200. Two new G6014 Road Huggers and two new F6014 Road Huggers tires $60. each. Tel: 829-3397.

CONICAL FIREPLACE with utensils, $150; kitchen table and chairs, best offer. Tel: 264-2793.

1975 SUZUKI, 90cc good running order. Tel: 264-5784.

TRAILER 1959, 14 ft x 7 ft. sleeps five, with sink gas range and heater, built-in cooler $700. Tel: 247-2194.

POOL SALE. Manufacturer's clearance on above and inground pools, many models at fantastic savings. Shop direct 416-522-1414.

CANADA'S LOWEST price Satellite TV systems. Complete packages Western Satellite Supply, Saskatoon. Phone 306-934-1701. Dealer inquiries invited.

FIVE HUNDRED pairs Air Force shoes - Army boots - Combat boots, slightly worn $1,250 for the lot. Tel: 416-355-2907.

BULLS - LONG, tall, hornless, efficient converters, easy calving (sleep nights) contact Ottawa Valley Angus secretary Shirley Gamble 613-521-4705 after 6 p.m.

MUST SELL all steel Perma Arch buildings 19 x 24 do-it-yourself kit, complete with 8 x 10 sliding doors, instructions and guarantee. F.O.B. factory, Mississauga, Ontario. Retail price $3,475, while they last, $2,395. Call collect. 1-416-678-1585.

1978 SATELLITE 14 ft. camper, fully equipped, like new, $2500. Tel: 264-6216.

2 HORSE Tandem trailer, heavy duty, Quebec-built with radial tires complete with spare used less than 500 miles, price $3,000. Tel: 829-2195.

FOR SALE

ONE NICE registered Holstein heifer from Tempo sire, due this week. Tel: 247-2626.

GIANT FLANDERS rabbits, pure-bred, for sale with cages for outside. Tel: 826-3510.

1977 PLYMOUTH Fury Sport $500, Tel: 825-2366 after 6 p.m.

REFRIGERATED 14 ft. box with refrigeration unit and Chevrolet truck. Tel: 264-3045.

BACKHOE 1969 very good condition. 580 CK Case diesel. $7,500. Call 247-2317.

GERMAN HOUNDDOG, 8 months, male. Tel: 264-3160.

SWIMMING POOL Jacuzzi filter ½ HP, new. Tel: 829-3417.

LARGE ANTIQUE trunk in very good condition. Tel: 829-3445.

THREE BIG Holstein heifers, one Jersey heifer, all four due in June. Thérèse Crête. Tel: 264-5587.

27' POOL with Jaccuzzi filter and accessories. Price $600. Tel: 264-2440.

REGISTERED PUREBRED Brucellosis fre, listed, Hereford bull, 2 years old, proven sire. Tall and elegant. Also Volkswagen Beetle plus extra engine for parts or fixing by enthusiast. Tel: 264-6688.

ONE HIDE-A-BED and matching chair $200. Tel: 264-5781.

SAND GRAVEL, fill, top soil, crushed stone, cement blocks; also building stone and flagstone. Tel: Harold Stark 264-5636.

1500 WOODEN crates for storing apples or vegetables, reasonable. Tel: 247-2482.

1978 BUICK Classic, 4 door, power brakes, power steering, air conditioning A-1 condition. Tel: 264-5533 or 264-6212.

TWO JOHN Deere corn planters, 4 row. Edwin Brown. Tel: 825-2130.

TECNOMA SPRAYER 600 litres field drums, utility axle, mineral feeder, page wire, hangers for hay convevor. Tel: 264-4103.

MASSEY FERGUSON, 10 HP lawn tractor, variable speed 44 in. mower, excellent condition. $1850. Tel: after 6 p.m. 264-3023.

RIDING MOWER I.H. Cub Cadet, 6 HP, $400. Tel: 827-2980.

HARDIE ORCHARD sprayer, dual fan, 400 U.S. gallon tank. Tel: 826-4230.

DUCKLING FOR sale. Tel: 829-2018.

FIRST AND second calf Holstein heifers purebred and grade on test and listed. Douglas Templeton, Howick, 825-2400.

PINE MAPLE, cedar trees to plant, 2 to 3 feet high. Tel: 264-5888.

CHEDDAR CHEESE, Winchester and Kingsley mild, $2.50 per lb. until May 25. Howick Cheese Dairy, 1152 Rte. 203. Open Sundays also. John Fingland.

MILK STAND for goat $20. Tel: 264-3886.

BUCKWHEAT CANADA No. 1 for sale. Tel: 829-2869 or 829-3308.

HAY FOR beef cattle, also purebred registered male Newfoundland puppies. Tel: 829-3598.

COMPLETE LINE OF

BUILDING MATERIALS — PLUMBING

ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •

• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

FOR SALE

SUZUKI 500cc mini trail bike good running order. Tel: 264-3359.

CAMPING TRAILER, light, electric stove, furnace, etc.; also compressor, house oil furnace for big trailer. Tel: 826-3178.

PROPERTY FOR SALE

MALONE, N.Y. - 172 acre hobby farm, 6 miles from border; lovely 8 room home, horse barn, 16 x 32, in-ground pool, fruit trees. Chester Langlois, 81 Fort Covington St., Malone, N.Y. 12953 Price $98,000. Tel: [518] 483-7243.

MODERN 4 bedroom house on Moonlight Lake. tel: 264-4795.

STE-BARBE - for sale - pretty bungalow with many extras. any reasonable offer accepted. Tel: 371-8018 after 4 p.m.

8 ROOM insulated brick house 2½ bathrooms in Ormstown. Fireplace, glassed-in porch, hardwood floors. Tel: 829-2523.

TRIPLEX LOCATED on King St. aluminum doors, windows, siding, lot 66 x 165, large garage, and driveway. Tel: 264-6469.

MOBILE HOME 10 x 50 all equipped on fenced 150 x 200 lot, 8 x 32 shed, 8 x 8 garden shed. Firm price for all $12,000. Tel: 264-2326.

LOT 110 x 285 ft. Ormstown village Rte 201. Asking price $11,000. Tel: 826-3779.

HOUSE 4½ rooms with basement, electric heat, lot 150 x 115 one mile from Huntingdon, route 202, 1560 Lawrence Drive. Tel: 264-6956 or 264-2204.

HOUSE AT 48 York Street Huntingdon, 2 storey, 3 bedrooms, living room, large kitchen, summer kitchen, bathroom, large garage. For information, please call 264-3364.

BEAUTIFUL COUNTRY home, 3 bedrooms, at Moonlight Lake, near Huntingdon. Waterfront, land 100' x 300 ft. Tel: 373-0455.

52 ACRES Land, with 42' x 20' insulated building, all paneled, automatic heating system. Borders fishing stream. Burke, N.Y. Phone 518-483-4978.

TO RENT

LOVELY BUNGALOW, 2 bdrms, fireplace, Beaver Rd. $300. Mo. 264-2524.

STORE OR office space located at 156 Chateauguay St. Rent $135 per month. Tel: 264-3371 after 6 p.m.

HOUSE LOCATED in Hemmingford, central heating system, available July 1st. Tel: 247-2636.

7 ROOM house 3 large bedrooms hot water heating, available July 1st. Tel: 264-3682.

EIGHT ROOM farm house, Hemmingford area, furnished if required, quiet, neat grounds, garden. Tel: 247-2973.

4½ ROOM apartment, electric heating, with basement at 4 Cleyn St., Huntingdon. June 1st occupancy. Tel: 264-2980.

BARN STABLE, excellent for beef cattle or horses. Tel: 829-2710 or 829-2911.

IN VALLEYFIELD 3½ room apartment, electric heating, newly repainted. Tel: 829-2710 or 829-2911.

APARTMENT 3½ electricity and heating included, washer dryer entry in Ormstown. Tel: after 7 p.m. 829-3454.

4½ ROOM apt. downstairs heated, available now. Tel: 264-2901.

MOBILE HOME for rent, 3 bedrooms. Call after 6. Tel: 827-2953.

PASTURE FOR 15 head of cattle. Tel: 264-4103.

APARTMENTS 4½ ROOMS (July 1), 5½ rooms (June 1), Huntingdon. Tel: 264-2838 or 264-1816.

TO RENT

6½ CENTRALLY located, 3 bedrooms, wall to wall carpet, available July 1st $325 monthly serious calls only. Tel: 264-5305 days or 264-2969 nights.

FOR SALE OR TRADE

TWO GARAGE doors 10' x 10', industrial 6 ft. high fencing, would sell or trade for wood or top soil. Tel: 247-2476 eves. or weekends.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard, complete or partial household estates. Julien Lefebvre. 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

WOULD LIKE to buy five acres clear land, no building. Covey Hill to Herdman area. Tel: 264-4438.

COLLECTOR WANTS military items. Tel: 691-0365 after 6 p.m.

WANTED TO RENT

BUTTERFAT QUOTA, any amount. Robert E. Ness Tel: 825-2848 Howick.

GARAGE OR like for storage of furniture from now to October 1, 1983. Tel: 264-5305 days or 264-2969 nights.

WORK WANTED

FOR ALL stone, brick, block, BBQ, gyproc and plaster work. Call 264-2653.

STUDENT LOOKING for work, doing odd jobs. Lawn cutting, etc. Tel: 264-3035 after 5:30 p.m.

CLERICAL TYPIST available part-time from May 24 to August 18. Experience. Tel: 829-2961.

COOK 8 yrs. experience in Italian, Canadian and a little Arabian foods, looking for daytime work. Tel: 829-2905 ask for Dennis.

HELP WANTED

WAITRESSES AND cooks, with experience to work in restaurant in St-Bernard-de-Lacolle. Tel: 246-3861.

EQUIPPED, WEEKEND band, performing original and commercial material, urgently requires a drummer and lead guitarist. Vocals a definite asset, but not necessary. Tel: Rob 373-3753.

TRUCK AND driver to move 6 upright pianos from New York City to Ormstown. Tel: 829-2831 or 3517.

WANTED

WOULD TAKE heifers for pasture. Tel: 371-0450 after 6.

NEED LAWN soil, five to ten loads. Tel: 247-2476 eves. or weekends.

MOTHER AND child need small apartment or cottage in or on edge of Ormstown. As soon as possible. Tel: 827-2952.

SERUICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

SERUICE

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

THE CHIMNEY Sweep, oil and wood chimney service, group rates, installaton and repairs. Brent Bown. Tel: 827-2406.

PAINTING, INTERIOR and exterior, plus carpet cleaning and any major cleaning job. Reasonable rates. Tel: 825-2368.

PLOWING discing, duals, 4WD, Tel: 264-2218 or 264-5989.

TRAVEL-CONTACT Margaret Crossling if you have travel plans. I can help you plan a memorable trip. Tel: 264-6843.

DO YOU need landscaping, gardening, grounds keeper or yardman. Call Robin Pitt-Taylor, 245-7829 or 247-2519 after 5 p.m.

PERSONAL

ADOPTED FEMALE born November, 1945 in Montreal, seeking contact with natural mother born 1926, second youngest in family of ten children. Also gave birth to twin boys, born 1946 in Montreal. Any information greatly appreciated. Write P.O. Box 2034 Dorval, Quebec H95 3K7.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels, Rockburn. 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals [Shangri-La] - adoption centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

TO GIUE AWAY

YOUNG CASTRATED Male goat, strictly for pet. Tel: 264-3886.

LOST

2 STRAND pearl bracelet lost in Ormstown area. Reward. Tel: 827-2559, 829-3728.

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

Horses - Cows - Calves - Pigs, etc.
For Better Prices
Call Collect Promptly at
429-6613
RECUPERATION ST-ETIENNE ENR.
840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois
Pick-up 7 days a week

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
(New Administration)
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE — 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

AUCTION

EXCELLENT FURNISHINGS & ANTIQUES
RESIDENCE OF JOHN & BEVERLY HOWE, ROCKBURN, QUE.
SATURDAY, MAY 21
COMMENCING 10:30 A.M. SHARP

Complete household including many excellent antiques, refinished corner cupboard, antique parlor organ, etc. Also appliances as el. stove, deep freezer, washer and dryer, dishwasher.
See last week's Gleaner for complete listing.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

MONDAY, MAY 23
COMMENCING 11 A.M.
FINE QUALITY
FURNISHINGS & ANTIQUES
RESIDENCE OF KEN LEWIS,
CLARENCEVILLE, QUE.
(FOLLOW RTE 202 EAST TO CLARENCEVILLE)

Antique furnishings including oak china cabinet, pine and oak furniture, nice assortment of lamps, antique dishes and china. See last week's Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

EXCELLENT QUALITY ANTIQUES,
RESIDENCE OF MR. ANDRE BROSSEAU,
24 CH. NOEL,
ST-BERNARD-DE-LACOLLE,
EXITS 13 OR 11 - MONTEE HENRYSBURG
(OFF RTE 15)
SATURDAY, MAY 28
AT 11 A.M. SHARP

Partial list includes china cabinet style Louis XIII, pine and oak china cabinets [glass front], Oak & pine tables, round table, pine storage chests, 4 oak secretaries, Oak and pine dressers and commodes, antique rockers, 4 pc pine bedroom set, Victorian furniture, Sheraton, Duncan-Fyfe, beautiful metal bed [brass trim], press back chairs.
Chicken coop chairs, captain's chairs, old medicine cabinets, gate leg table, colored leaded glass windows, oil lamps, Tiffany lamp, brass fireplace pail, old wooden rocking horse, old scales, set Flo-Blue glasses, goblets, depression glass, Carnival glass, wooden duck decoys, powder horn, antique armoires, sugar molds, half moon table, night tables, assorted mirrors.
Hall bench, antique pictures frames, sap buckets, Victorian whatnot, antique carved sideboard, circa 1840, and other items.
The majority of furniture has been refinished and is in excellent condition.
Reason for sale - Change of business.
Terms - Cash or acceptable cheque
Visa & Master Charge.
Restaurant on the grounds.
Rain or shine sale under a tent. [bring your folding chairs]
Preview from 9 a.m. day of sale.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

FOR JEAN DEJEAN
33, NORMAND,
CHATEAUGUAY, QUE.
SATURDAY, MAY 28
AT 10:00 A.M.

Complete household effects, antique and modern, 15 cu. ft. Kelvinator freezer, 21 cu. ft. Viking freezer; Beaver bench saw with three-quarter HP motor. Many other items not listed.
Terms: Cash or Visa, Mastercharge

TEL.: (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION

OF VICTORIAN, CANADIAN AND OTHER STYLES
AT THE AUCTION HALL,
247 GRANBY STREET, BROMONT, QUE
(EXIT 74 OF EASTERN TOWNSHIPS AUTOROUTE)
SUNDAY, MAY 22
AT 11:00 A.M.

Will be sold: Superb Jacobin 12 pc dining room set with exceptional carvings; small baby grand piano with high back bench, beautiful grandfather clock about 6½ ft. high; 4½ ft. high piano with decoration; glassed cabinet with glass panes cast in lead, extraordinary.
Beautiful oval table with 6 Victorian chairs with roses, carved oak Jacobin sideboard. Louis XVI livingroom set, oak church organ. 8 pc oak dining room set with round table and glassed cabinet with glass panes, cast in lead; bookcase, pine Canadian armoires and others. Oak panel desk; medicine cabinet. Oak roll-top desk, pine shelves and chairs, round table with press-back chair
Spinning wheel, 3 pc rattan living room set, console table, hand basin, clocks, jugs, roller record player with horn. Very beautiful Victorian marble top bedroom set, various dressers, oil lamps, large picture frame with tapestry.
Tiffany lamps, pine chest, cradle, rattan baby carriage, tables, Victorian living room set, picture frames, dishes collection pieces and others, 2 nice brass chandeliers, etc. etc.

For information on all kinds of auctions: household, antiques, farm, estate, etc. etc., you can refer with confidence to:

JEAN-GUY GELINEAU
Licenced autioneer
247 Granby Street
Bromont, Que.
Tel: 534-2414

GIANT GARAGE SALE

3 DAYS MAY 21-22-23

9 a.m. to 5 p.m. each day

452 CHAMPLAIN AVE., W.
HEMMINGFORD

Furniture including some refinished, toys, baby and children's items, household goods of all kinds, picture frames, etc.

GARAGE SALE

SATURDAY, MAY 21

[in case of rain, May 22]
9 to 5
2816 Route 201
ORMSTOWN
829-3193

Franklin stove, fridge, furniture, toys, clothes, tires, new equipment

RESERVE

SEPT. 24

TURKEY SUPPER

HOWICK

UNITED CHURCH

GARAGE SALE

SATURDAY & SUNDAY
MAY 21 - 22
1-5

30 Prince St.
Huntingdon

CHURUBUSCO INN

CHURUBUSCO, N.Y.

SATURDAY NIGHT MAY 21

7 P.M. TO 2 A.M.

CANADIAN MONEY AT PAR

MUSIC BY "THE COUNTRY COMFORT"

HAY NIGHT

THURSDAY, MAY 26, 1983

Seed & Forage Building
Huntingdon Fair Grounds
7:30 - 8:30 - Meet the Dealers
8:30 - 10:00 - Discussion
Refreshments
Sponsored by Huntingdon Agricultural Society Division "A"
Thank you for participating in Hay Night 1983

MIXED SHOWER

in honour of

DANIEL MOORE & MARIE-ANDREE SCHINK

MAY 28

9:00 p.m.

AT RIVERFIELD CURLING CLUB

Dance - Buffet 3.00 per person

GARAGE SALE

VERY GOOD QUALITY ITEMS SUCH AS:
Children's clothing and toys including Fisher Price items. Cindy doll house and furniture, Coleco pool table. Also several excellent household furnishings and misc. items.

205 Chateauguay St.
Huntingdon
SATURDAY, MAY 21
9:30 to 4 p.m.
In case of rain sale postponed to May 23.

RETIREMENT PARTY

for

CLARK SLOAN

SATURDAY, MAY 21

8:30 p.m.

Canadian Legion Hall, Huntingdon
Music by "Campbells"
Members, and guests welcome

FRONTIERE GRILL

Band Playing
"JOE AND THE GOOD OLD BOYS" ON
FRIDAY, MAY 20
9:30 - 1:30 a.m.
Country Western & Square Dancing
SATURDAY, MAY 21
"BORDER BOYS"
Stanley and Bob Welburn & John Wilson
Come & Join the Fun

HUNTINGDON CURLING CLUB

A GENERAL MEETING

will be held

MAY 24, 1983

at 8:00 p.m.
Concerning revamping of Ice Machine
All members are requested to attend

D. Frier, President — Tom Brooks, Secretary

"GREAT SOUNDS"

Bilingual D.J.

FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC

BOOK NOW

FOR INFORMATION TEL: 827-2962

GARAGE SALE

MONDAY, MAY 23

10 to 4 p.m.

1080 ROUTE 202
FRANKLIN CENTRE

Household and baby articles, books, dishes, and small heaters.

Hayvren

NOTICE

THE ANNUAL MEETING OF THE LOT HOLDERS OF THE HUNTINGDON PROTESTANT CEMETERY WILL BE HELD ON

THURSDAY, MAY 26

at 8 p.m.
in the Cemetery Building

Gordon McIntyre, sec. treas. — Charles Reid, President

SUNDAY BRUNCH

"THE FAMILY'S MEETING PLACE"

Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

PRICE 5.95 Canadian funds

10% discount for senior citizens
Child portion available

Noon "Bloody Mary's" $1.25

HOTEL FLANAGAN

Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

SMORGASBORD

ORMSTOWN CURLING CLUB

SATURDAY, MAY 28

6-9 p.m.
Dinner and Dance
Music by Campbells
Adults $7.00 - Children 6 & under $3.00
Tickets available from lady members

AUCTION SALE

SPONSORED BY RIVERFIELD PRESBYTERIAN CHURCH

MAY 21

AT 11 A.M.

TO BE HELD AT RIVERFIELD CURLING CLUB

BILL HOOKER, AUCTIONEER

Partial list includes: handmade double bed quilt, child's single bed quilts, crib quilt with matching pillow, pool table 4 x 8, 8" electric saw [tilt table] swivel rocker arm chair, hand made cedar chest, electric fry pan, electric toaster, studio couch, rug [10 x 12], large handmade suttle mat, coffee table, wall mirror.

Handmade wall shelves, used toys, chesterfield chair, folding baby car bed, stained glass mirror, 1 drive belt [25 ft. endless], 4 antique kitchen chairs, wheel barrow, antique hall table, baby's afghan, antique medicine cabinet, bathroom chair, silver flower vase, 2 french bread slicers, picture frames, 2 original paintings and frames.

Swag lamp, jigsaw puzzles, maniac electronic game, folding cot, pr. wooden lamp brackets, barometer, variety of dishes and many other antiques, new and used articles.

See our delicious bake table
Lunch counter available

FALL REGISTRATION

for
Huntingdon
Co-op
Nursery
Call
D. Niven
264-3693
[After 4 p.m.]

DR. W. L. CROWNER

MALONE, N.Y.

OFFICE WILL BE OPEN SAME HOURS AS LAST YEAR

EFFECTIVE NOW

FREE

COFFEE AND COOKIES

MAY 20, 1983

BANK OF MONTREAL
HUNTINGDON

Come in for a coffee break and check our savings accounts. Our staff will be pleased to answer any questions.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

CONCERT

A concert will be given by the piano and violin pupils of Lucile Johnstone on

WEDNESDAY, MAY 25

at 7:30 p.m.
in the Auditorium of the
Chateauguay Valley Regional High School
in Ormstown
The accompanist will be Camille Frederick
Admission: Free

DR. PAUL TABAKMAN

DENTAL SURGEON
OFFICE HOURS
TUESDAY TO SATURDAY
9:30 A.M. TO 6 P.M.
BY APPOINTMENT

271B Plaza 219,
Route 219
Hemmingford Tel: 247-2920

RESERVE

MAY 27
AND/OR
MAY 28

ROCKBURN SPRING FESTIVAL

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0

Name .....

Address .....

Town .....

Postal Code .....

Canada $16.50 yearly

WEDDING RECEPTION

for

CHANTAL LEMYRE & DENIS FAUBERT

at the
Trout River Golf Club

SATURDAY, MAY 21

Music by "Country Cats"
Lunch will be served
Time: 9 to 2
Everyone Welcome

MILITARY WHIST

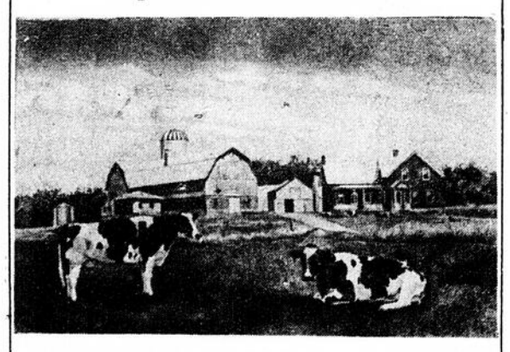
WALSHAVEN

Community Centre
Ormstown

TUESDAY, MAY 24

8 p.m.
Please bring cards.

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

RABIES VACCINATION CLINIC FOR DOGS AND CATS

FRIDAY, MAY 20
7:00 p.m. to 9:00 p.m.

SATURDAY, MAY 21
10:00 a.m. to 1:00 p.m.
[With or Without appointment]

DR. PIERRE POITRAS
CLINIQUE VETERINAIRE HUNTINGDON
1708, Chateauguay Huntingdon
264-6202

RENOVATIONS GEORGE ENR.

General Contractor

Roofs, shingles, tin, barns, machinery sheds, vinyl and aluminum siding, general renovations.

CHECK MY PRICES

CALL GEORGE

St-Anicet, P.Q. **264-6649**

GARAGE SALE

MAY 21, 1983

9:30 TO

4 O'CLOCK

47A ACADEMY, HOWICK

AFTERNOON TEA AND BAZAAR

ST JAMES ANGLICAN CHURCH HALL

MAY 20 2-4 P.M.

SPONSORED BY A.C.W
Home baking, handicrafts, misc. nearly new articles.

CINEMA PLAZA, MALONE, N.Y.

SOMETHING HAPPENS WHEN SHE HEARS THE MUSIC...
IT'S HER PASSION, IT'S HER FIRE...
IT'S HER LIFE.!!
IT'S "SAT. NIGHT FEVER" EVERY NIGHT.

Flashdance

It's as far as you can go.



JENNIFER BEALS R

A PARAMOUNT PICTURE

Fri-thru Thurs - Weekend 7 & 9:15 - Midweek 7:35 - [Fri-Thurs] 1 week.

LAST 2 NIGHTS "THE OUTSIDERS"

THE WESTERNER

CHATEAUGAY, N.Y.
Corner Main & Depot

FEATURES THE BEST IN COUNTRY WESTERN ENTERTAINMENT WITH PERSONAL APPEARANCES BY TOP RECORDING ARTISTS FROM NASHVILLE TENNESSEE AND CANADA. BLUE GRASS AND OLD TIME COUNTRY MUSIC BANDS ALSO PERFORM HERE

"CANADIAN APPRECIATION DAY"

AT THE WESTERNER

SUNDAY, MAY 22

2:00 P.M. TILL ????

A day to say thanks to our Canadian friends and neighbors for their support.

Music by the "RANCHRIDERS" and the "COUNTRY "Y's" plus guest appearances by many Canadian artists such as JOYCE LINDSAY, GUY and GRACE MYRE, PAUL BOLDUC, CANDY RUTLEY, EDDIE GRIMES, BOB FULLER, ERIC and JEANNINE SEDGWICK, C.K.-B.Y. radio personalities and many more artists plus lots of good music and food.

OPEN FRI. AND SAT. NIGHTS AND SUNDAY AFTERNOON AND EVENING [CANADIAN MONEY AT PAR]

FOR MORE INFORMATION:
[518] 497-6651 OR [518] 497-6541

PROVINCE OF QUEBEC ORMSTOWN SCHOOL BOARD

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that, on Monday the sixth day of June, 1983 from 12:00 to 14:00 hours, at the places designated below, the nomination of candidates will take place for the election of three school commissioners, for Ward Nos. 1, 3 and 5 of the aforesaid school board and that polling, if necessary, will be held on Monday, the thirteenth day of June, 1983 at the same designated places.

Ward no. 1	
The Town of Huntingdon	Huntingdon Academy, 21 King St., Huntingdon, Quebec
Ward No. 3	
The Townships of Elgin and Hinchinbrooke	Huntingdon Academy, 21 King St., Huntingdon, Quebec
Ward No. 5	
The Village of Ormstown and the Parish of St. Malachie d'Ormstown	Ormstown Elementary School 7 George St., Ormstown, Quebec

Given at Ormstown, Quebec this eighteenth day of May, 1983.

Signed: Helen J. Smith
Secretary General

LE CENTRE DE GOLF TROUT RIVER LTÉE LTD. COUNTRY CLUB

COURSE NOW OPEN

Visitors Welcome
9 holes - Bar - Snack Bar
Public Course — Membership Available
Tel: 264-2272
Golfing at reduced price
Mon. to Fri. after 4 p.m. - $5
Sat. and Sun. and Holidays after 4 p.m. - $7

OPENING TOURNAMENT POSTPONED TO MAY 29

GARAGE SALE

MAY 21, 1983

9:30 TO

4 O'CLOCK

47A ACADEMY, HOWICK

Gleaner ads:
Tel. 264-5364

HOTEL ORMSTOWN

CONTINUES PRESENTING THE VERY BEST

IN ASSOCIATION WITH...

brian pombiere productions inc.

OUTCRY

"ROCK MUSIC AT ITS BEST"

SATURDAY, MAY 21 ONLY

NO COVER CHARGE • EVERYONE WELCOME
INFORMATION CALL 829-9816

COALITION • COLLABORATION • CO-OPERATION

NOTICE

THE HEMMINGFORD VETERINARY CLINIC
291, ROXHAM ROAD, HEMMINGFORD

Dr. Iona Sonca, M.V., notifies the people of the area that veterinary services will now be centralized at the

Lacolle Veterinary Clinic
87 North, de l'Eglise, Lacolle
P.O. Box 249 - J0J 1J0
Tel: 246-2633 or 246-3776

"Armour Lefebvre" Veterinary Hospital
87 North, de l'Eglise, Lacolle
J0J 1J0
Tél: 246-2633

ANNONCES CLASSEES
264-5364

la GAZETTE

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES (ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364

Hemmingford voit la création d'un Club Optimiste

texte de Cyril Alary

Hemmingford - Jeudi soir, le 12 mai dernier, un Club Optimiste était officiellement fondé à Hemmingford suite aux efforts des membres du club parrain, celui de Saint-Chrysostôme.

Après une rencontre d'information à l'Hôtel de Ville de cette municipalité, plusieurs se sont joints déjà à un groupe imposant en signant leur adhésion, permettant ainsi la formation du Club Optimiste de Hemmingford.

Il faut surtout souligner l'effort particulier de Claude Garault, membre optimiste du Club de Saint-Chrysostôme.

"Fonder un Club Optimiste à Hemmingford a été un défi que j'ai pris à coeur", a souligné Claude Garault, également maire de la municipalité de Havelock.

Ce défi de taille deviendra donc une réalité.

L'intronisation du Club de Hemmingford doit se faire d'ici quelques semaines, et dans deux mois à peine on procèdera à la remise officielle de la charte au nouveau club.

Hemmingford est le deuxième club fondé par le Club Optimiste de Saint-Chrysostôme. L'autre est celui de Sainte-Clothilde dont la remise de charte aura lieu le 22 mai prochain. Il faut donc dire que c'est tout un exploit à l'honneur du Club de Saint-Chrysostôme. Notons également que le Club de Huntingdon fondait dernièrement un Club à Saint-Anicet.

Un exécutif a été élu, et le voeu a été de nommer Pierre Bédard président fondateur du Club Optimiste de Hemmingford. Les deux vice-présidents sont Michel Poissant et Jacques Fortin. Trois directeurs ont été nommés, et ils sont Lucien Viau, Maurice Desrosiers et Raymond Barrière. Jacques Dessureault a accepté de prendre le poste de secrétaire-trésorier. Trois autres postes de directeur devront être comblés au moment de l'intronisation.

Cette assemblée d'information a permis aux futurs membres optimistes de comprendre les grandes lignes de l'optimisne, et Alain Marceau, gouverneur de la région Centre du Québec, s'est fait un plaisir d'expliquer cette nouvelle expérience.

"Un Club Optimiste comprend au moins 35 membres qui veulent s'aider et aider à la jeunesse", a expliqué Alain Marceau aux personnes présentes. Il a continué en expliquant que les manchettes des journaux ne parlaient pas souvent des exploits positifs de la jeunesse d'aujourd'hui, donnant surtout toute l'importance aux aspects négatifs de cette même jeunesse.

"Etre optimiste, c'est mettre en valeur les jeunes qui font de belles choses, car ce sont eux qui vont nous remplacer dans l'avenir. C'est aussi aider les autres jeunes en difficulté, et de voir à les sauver des mauvaises situations", a expliqué Alain Marceau.

Selon M. Marceau, c'est se mettre également en valeur soi-même, et c'est se grandir comme homme. "On s'enrichit en travaillant avec d'autres pour la communauté", a conclu Alain Marceau.

Noël Lefebvre, président du comité de fondation de nouveaux clubs, a par la suite donné toutes les explications aux intéressés concernant l'aspect financier d'un club optimiste, de même qu'au point de vue des cotisations des membres.

Jean-Marc Brisson, membre du Club de Huntingdon et lieutenant-gouverneur de la zone 20, était également présent à cette importante rencontre à Hemmingford. Ce dernier est très actif à ce niveau.

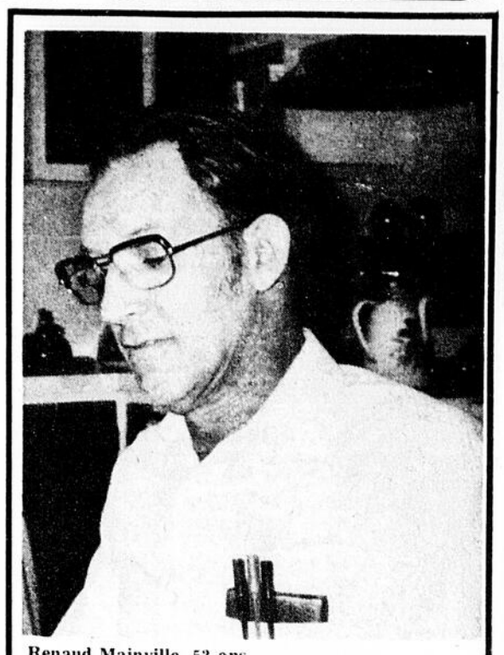
La municipalité de Hemmingford se joint donc à la grande famille Optimiste.



Guy Bédard, élu président du nouveau Club Optimiste de Hemmingford [2è de la gauche], a reçu les félicitations du président Pierre Machabée et de Claude Garault du Club Optimiste de Saint-Chrysostôme. Jean-Marc Brisson, lieutenant-gouverneur de la zone 20, a assisté à cet heureux événement.



Claude Garault [à gauche] et Noël Lefebvre [à droite] étaient fiers de signer Michel Poissant à titre de membre du Club Optimiste de Huntingdon.



Renaud Mainville, 52 ans

28 ans au Gleaner:

Renaud Mainville décède à l'âge de 52 ans

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Combattant depuis une année le cancer, Renaud Mainville, vice-président du Huntingdon Gleaner Inc., est décédé à l'âge de 52 ans au Centre Hospitalier de Huntingdon vendredi le 13 mai vers les 11 heures du matin.

Sa dépouille mortelle a été exposée au Salon Rodrigue Montpetit de la rue Chageauguay dès vendredi soir, et le service funéraire a eu lieu en l'église de la paroisse St-Joseph samedi le 14 mai à compter de 14 heures 30. L'inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse de Sainte-Barbe par la suite.

Le service a été célébré par le curé de la paroisse St-Joseph, le Père Hubert Hamelin. Ce dernier a été assisté par l'abbé Alain Ambeault, et des centaines d'amis s'étaient joints à la famille afin de rendre un dernier hommage à Renaud Mainville.

Le curé Hamelin a souligné aux parents et amis que Renaud s'était bien préparé pour cette dernière croisade. Il a précisé qu'il avait rencontré Renaud à quelques reprises avant son départ de la terre pour un monde meilleur.

Au cimetière de Sainte-Barbe, les dernières prières avant de déposer la dépouille mortelle de Renaud à son dernier repos ont été dites par le curé Henri Lavigne. Alors, parents et amis le saluèrent pour une dernière fois sur cette terre.

Tout un homme:

Trouver des mots pour décrire Renaud Mainville n'est pas la chose la plus facile, mais on pourrait simplement dire qu'il était "tout un homme".

Il a passé un total de 28 ans de sa vie au sein de l'entreprise du Huntingdon Gleaner Inc. Renaud a commencé à travailler ici (Gleaner) à l'âge de 16 ans, en 1946, pour un premier stage de 10 ans, pour ensuite aller demeurer à Malone dans l'état de New York au printemps de 1956. Il était de retour au Gleaner en 1964 où il a travaillé jusqu'aux derniers instants de sa vie.

Depuis un peu plus d'une année, Renaud livrait un combat acharné contre le cancer, mais ceci ne l'empêchait pas de continuer à faire le travail qu'il aimait, soit s'occuper de l'imprimerie du Gleaner.

Occupant le poste de vice-président du Gleaner, et de gérant de l'imprimerie, Renaud était encore plus que cela. Il était l'homme que tous les employés allaient voir si certaines réparations étaient nécessaires, ou si certains conseils ou certaines idées étaient suscités pour faire un travail.

D'une dactylo, à une presse, à toute autre pièce d'équipement relatif au travail d'un journal ou d'une imprimerie, Renaud savait quoi faire en tout temps. Rares ont été les fois que ce dernier n'a pas pu faire les réparations nécessaires pour assurer la bonne marche de l'entreprise. Il avait même fait les plans pour un réaménagement des bureaux et des différents départements au Gleaner afin que le tout soit le plus fonctionnel possible. On peut dire sans aucune hésitation qu'il avait raison et que le tout est très fonctionnel.

Son sens du travail, son sens des responsabilités et son sens de continuer jusqu'au bout ce qu'il entreprenait sont des qualités que l'on pouvait remarquer chez lui, à tous les jours au Gleaner. On le manquera certainement...

Sa famille:

Renaud Mainville est le fils de M. et Mme Alban Mainville de Huntingdon, et l'époux de Francine, née Renoit, de Huntingdon. Il est le père de Serge, de l'Ile Perrôt, de Angela de la Floride, de Marie de Valleyfield, de France et de Julie, toutes deux de Huntingdon.

En plus de ses parents, son épouse et ses enfants, lui survivent une soeur Micheline, épouse de Emery Latreille de Huntingdon, son frère Michel, professeur à Huntingdon, époux de Raymonde Ringuette, et une autre soeur, Rachel (Mme Jean Joly), de Montréal.

Renaud Mainville a donné à toute sa famille et à tous ses amis, avant de mourir, un exemple de courage. Cest possiblement le plus beau souvenir qu'il nous laisse.

Canton de Godmanchester:

Des demandes sont formulées

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Lors de la rencontre du 2 mai dernier, le conseil de la municipalité du Canton de Godmanchester a adressé certaines demandes au ministère des Transports du Québec.

Ces demandes sont les suivantes:

- de creuser un fossé sur une longueur de 7 à 8 arpents sur les lots 33, 34 et 35, propriétés de Richard St-Onge dans le chemin du Teafield;
- de nettoyer le fossé sur une longueur de 250 à 300 pieds sur le lot 399-P, propriété de Jacques Robidoux de la route 138;
- de nettoyer le fossé sur le lot 289 sur une longueur d'environ 500 pieds: chemin Connaught, propriété de Robert Cunningham, résident du chemin New Erin;
- de creuser un fossé sur une longueur de 200 pieds dans la Montée Carr à mi-chemin entre la voie ferrée et le Carr;
- de réparer le ponceau sur la Montée Arnold, près du Ridge, étant donné qu'il n'égoutte pas;
- de creuser un fossé longeant les lots 422-P, propriété de Jacques Lalonde de la route 138; lots 423 et 424, propriétés de Donald E. Rennie de la route 138; et les lots 422, 423 et 424, propriété de Rosaire Nadeau de la route 138.

Le conseil a donné son accord à ce que Rémi Garceau soit désigné inspecteur régional adjoint pour la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent pour le territoire de la municipalité de Godmanchester.

Le conseiller David Rankin a été nommé maire suppléant pour les trois prochains mois.

La secrétaire Elaine Duhème a reçu l'autorisation de participer au congrès de la Corporation des secrétaires municipaux à Montréal les 17, 18 et 19 août prochains.

En bref...

- La section Salaberry de la Fondation des maladies du rein se prépare activement à l'organisation de leur principale activité de financement. Il s'agit du voile-thon.

Huntingdon:

La SQ fait enquête sur deux vols

texte de Cyril Alary

Huntingdon - L'agent Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec fait présentement enquête dans les circonstances entourant deux vols par effraction au cours de la fin de semaine dernière.

Ces deux vols ont été commis dans la Ville de Huntingdon, et certains éléments semblent identiques dans les deux cas.

Un premier vol a été commis dans la nuit du vendredi 13 mai au samedi 14 mai au Centre administratif de la Commission Scolaire de Huntingdon. Le montant du vol a été très minime, soit la somme de 2$ seulement, mais des dommages de l'ordre de 1 500$ ont été occasionnés.

Le ou les malfaiteurs ont fait leur entrée au Centre administratif de la Commission Scolaire de Huntingdon en passant par le puits de lumière sur le toit de cet immense édifice. Ensuite, avec l'aide de tourne-vis vraisemblablement, on a forcé les portes des bureaux et quelques tiroirs. On a fouillé dans les classeurs laissant ainsi la place dans un désordre peu habituel.

Vol à la Cleyn & Tinker:

L'autre vol commis à Huntingdon en fin de semaine a eu lieu dans la nuit du samedi 14 au dimanche 15 mai à l'usine de la Cleyn & Tinker sur la rue Wellington.

On est entré par effraction en brisant une fenêtre à l'arrière de cet édifice tout près de la voie ferrée condamnée du Conrail. A cet endroit également, des dommages assez élevés ont été signalés.

Ce vol a permis au malfaiteur de mettre la main sur la jolie somme de 600$. On aurait été cherché certains outils pour ensuite saccager les machines distributrices et prendre la monnaie. On a forcé des portes et des tiroirs de certains bureaux.

Le malfaiteur aurait été surpris sur le fait et aurait pris la fuite en laissant certains effets personnels sur les lieux du vol.

Les agents de la SQ ont fait les constatations habituelles et aussitôt l'enquête a démarré.



L'agent Michel Chateauneuf de la SQ de Huntingdon a constaté les dégâts aux machines distributrices à l'usine de la rue Wellington.

1 300 jeunes au Rallye

texte de Cyril Alary

Les Cèdres- "Ensemble...tout est possible", tel sera le cri de ralliement lors du rallye '83 des scouts et guides de la région du sud-ouest les 3, 4 et 5 juin au camp Les Forestiers à Les Cèdres.

"Ceci rassemblera tous les participants de tous les coins de la région du sud-ouest autour du même objectif: vivre un temps fort de fraternité et de partage selon l'idéal scout-guide';, de préciser Raymond Giroux, président du comité organisateur de cet important événement.

On a précisé également que l'écusson officiel du Rallye '83 sera dévoilé lors de la cérémonie d'ouverture samedi le 4 juin vers 9 heures.

"Le comité organisateur a lancé un concours dans le but de trouver un dessin représentant le thème du Rallye '83. Ce dessin thématique deviendrait l'écusson du Rallye. Un écusson représentant le thème sera remis à tous les participants et l'auteur sera récompensé", d'expliquer Raymond Giroux.

Cet événement d'envergure régional regroupera environ 650 garçons et filles de 9 à 11 ans, environ 300 garçons et filles de 12 à 14 ans, environ 70 garçons et filles de 15 et 16 ans, environ 20 garçons et filles de 17 à 20 ans, et environ 200 animateurs adultes.

Voici sans plus tarder l'horaire détaillé du rallye:

•Vendredi, 3 juin 1983
18:00 à 23:00 h - arrivée, Installation par groupe, soirée animée par groupe.
00:00 à 7:00h - Couvre-feu

• Samedi, 4 juin 1983
8:45h, Défilé
9:00h - ouverture officielle
9:20h - Retour aux tentes
9:45h à 11:30h -- Grand jeu par branche (1ère partie)
11:30h - Préparation du repas, diner, repos
14:00h à 16:00h - Grand jeu par branche (2e partie)
16:00h - Collation, temps pour la préparation du feu de camp, visite inter-groupes.
17:30h - Souper
19:00h - Messe
20:30h - Feu de camp, départ successif jusqu'à 23:00h.
00:00h - Couvre -feu

• Dimanche, 5 juin 1983
Jusqu'a 9:15h - Visite inter-groupes
9:30h à 11:30h - Grand jeu inter-branche
11:30h à 13:45h - Diner
14:00h - Défilé - cloture - échange
15:00h - Départ

Ormstown:

Assemblée générale des Loisirs

texte de Cyril Alary

Ormstown - L'assemblée générale annuelle du Service des Loisirs de la municipalité d'Ormstown aura lieu mercredi le 25 mai prochain à compter de 19 heures.

C'est bien évidemment au Centre Récréatif d'Ormstown qu'aura lieu cette importante rencontre.

Lors de cette assemblée, on procédera à l'élection d'un nouvel exécutif pour la prochaine année d'activités.

Franklin: Un automobiliste se blesse

texte de Cyril Alary

Franklin - Un automobiliste d'Ormstown s'est blessé légèrement dans un accident de la route le premier mai dernier vers minuit 20 minutes.

Le tout s'est produit à l'intersection de la Montée Gervais et de la route 209, alors que Daniel Viau, au volant d'une Cobra '74, a perdu le contrôle pour aller donner contre un pilier de ciment d'un pont.

Il a été conduit au Centre Hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown où il a été traité par le docteur Babin.

Le rapport de l'accident a été fait par l'agent Pierre Lapointe du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec.

Lettre au rédacteur:

Mise en garde au public

Etant l'une des membres fondateurs de "Sur la route des Artisans, et ayant connu toutes les tempêtes ébranlantes depuis le début, pour arriver, enfin, à notre 5 année, en '83 il me semble nécessaire de renseigner le public, car il a droit de savoir.

Le comité 1983 a répondu aux demandes de l'ensemble des artisans, en apportant plus de valeur et de créations artistiques, pour répondre à un public de goût, qui désire la qualité et l'exclusivité lors de leur visite à l'exposition annuelle.

Aussi, nous avons été obligés de demander à ceux qui font de la céramique prémoulée, d'apporter plus de création personnelle à leurs pièces, afin que le client ne retrouve pas des pièces identiques dans n'importe quel magasin. C'est alors que Mme Denise Mack n'a voulu (ou n'a pu) répondre à notre critière, et elle a préféré se retirer. D'autres, peut-être, aussi le feront-ils. Mais ceux qui resteront auront des oeuvres plus personnelles et exclusives pour satisfaire des visiteurs plus connaissants.

Pour garantir l'intégrité et la valeur de "Sur la route des Artisans" le comité est obligé de répondre aux plaintes du public envers les exposants. Ainsi à la suite de plusieurs doutes sur des pièces présentées par André Giguère, ébéniste, nous l'avons convoqué à une assemblée privée du comité. Aprés un délai d'un mois, où des membres du comité se seraient déplacés aux jours de son choix (à lui), pour procéder à une vérification, André Giguère n'a voulu (ou n'a pu) répondre à ce critère, que les pièces doivent être faites par l'artisan lui-même; donc, il doit être exclus jusqu'à pouvoir répondre à ces normes de valeur.

Que dirait notre public, si, à une exposition, il retrouvait un artisan qui "glisserait" des pièces manufacturées? Nous sommes une exposition artisanale, artistique, responsable et nous devons, dans notre charte, nous y tenir.

Donc, ce petit groupe, exclus par leur attitude, décide de fonder un organisme; c'est bien et chacun a le droit, dans une démocratie de fonder quelque chose. Cependant, il est facile de fonder, il est difficile de survivre... et pour qu'un nouvel organisme vive, cette direction doit avoir des coudées franches et de la ténacité.

Permettez-moi de douter des franches coudées, puisque choisir quelques jours avant l'exposition annuelle "Sur la route des Artisans", pour en faire une autre, et essayer d'avoir les mêmes lieux, c'est peut être de la concurrence, mais c'est induire le public visiteur en erreur s'il n'est pas au courant, et si ce public ne se méfie pas. Une souris naissante peut mordre la patte d'un chat, lui faire quelques douleurs, mais pas le faire mourir....attention que le chat ne mette pas la patte sur la souris...

Pour la ténacité, Denise Mack et André Giguère ont déja fait partie du comité pour un court laps de temps, puis ils demissionnerent sans finir leur mandat.

Je mets donc le public et les commerçants en garde; tous les vrais artisans de "Sur la route des Artisans" pour 1983 auront une lettre représentative du comité. Notre exposition se déroulera du 17 au 20 novembre inclusivement, et les normes de qualité seront plus grandes comme le public le mérite.

Lise Laberge, Présidente de "Sur la route des Artisans, ' 83

Lettre au rédacteur

Des élèves de 4è année parlent de pollution

La Gazette
M. Le Rédacteur
Huntingdon, Qué.
Chers concitoyens,

Il y a quelque temps, notre professeur nous a parlé de la pollution dans notre environnement. Après, elle nous amena faire une promenade pour observer la nature et la pollution tout autour de nous.

Nous avons vu un gros tas de bois en arrière de la Polyvalente et des morceaux de plastique qui s'envolaient à l'eau. Dans la rivière, il y avait de tout: bâton de hockey, balle, bouteille, carton, etc. Sur les trottoirs dans la rue: des mégots de cigarette, sacs de croustills, cannettes d'eau gazeuse, casseaux de frites, etc... Nous avons également noté des pancartes brisées, des gravures sur les bancs publics.

Saviez-vous que le papier prend deux ans à se désagréger, le plastique est non biodégradable et que l'aluminium prend plus de dix ans?

Voulez-vous garder votre rivière et votre ville belles et propres?

Faites comme nous, observez et réagissez car notre avenir dépend de notre environnement.

Protégez-le, gardez vos déchets et jetez-les dans les endroits appropriés.

Les élèves de 4e année de l'Ecole Notre-Dame

Selon Léonard Larochelle:

L'accès à la syndicalisation est un droit pour vrai

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Dernièrement les manchettes des journaux quotidiens de la province faisaient mention de la régression de la syndicalisation. Et c'est pourquoi Léonard Larochelle, responsable de l'organisation du Conseil Central Sud-Ouest , a tenu à souligner fortement, lors d'une conférence de presse jeudi le 12 mai dernier, que "le droit de se syndiquer, on le veut pour vrai".

Toujours selon M. Larochelle, la régression de la syndicalisation va de pair avec la détérioration des conditions de travail.



Léonard Larochelle, responsable à l'organisation au Conseil Central.

"On n'a qu'à jeter un coup d'oeil sur la situation actuelle, fermetures d'usine, coupures ou gel de salaire, pertes de l'indexation au cout de la vie, mises à pied massives, diminution des conditions de travail et de qualité de vie, réouverture à la baisse des conventions collectives... pertes de gains qui avaient été obtenus par le mouvement syndical au cours des années au prix de dures luttes et qui sont effacés d'un seul trait", a précisé Léonard Larochelle.

On a souligné que le droit à la syndicalisation s'était toujours exerce dans la clandestinité, mais M. Larochelle croit que la situation présente incite à la clandestinité totale. "Pas un gouvernmnt y compris le gouvernement actuel, selon M. Larochelle, n'a fait quoi que ce soit pour remédier à cette situation même si celui-ci a toujours prétendu en période électorale avoir un préjugé favorable pour les travailleurs". Il a continué en disant: "Nous avons eu à maintes reprises l'occasion de voir son vrai visage et tout particulièrement lors de la dernière négociation du secteur public".

Il semble que le gouvernement Lévesque s'apprête à réformer le Code du travail, et on l'accuse de laisser de côté les principales revendications syndicales; l'accessibilité totale à la syndicalisation pour les travailleurs est le point que les centrales syndicales aimeraient trouver au sein de cette réforme.

Un autre aspect entre dans le tableau actuel. En effet, les forces patronales, selon M. Larochelle, ont accentué leur résistance à toute forme de syndicalisation. "Les travailleurs qui osent seulement prétendre se syndiquer sont pour la plupart harcelés, leurs horaires de travail sont modifiés, leurs périodes de repas raccourcies ainsi que les heures de travail quand ils ne sont pas tout simplement suspendus ou congédiés", de noter Léonard Larochelle.

Devant une telle situation dite tragique, le Conseil Central Sud-Ouest veut rendre la syndicalisation vraiment accessible pour tous les travailleurs.

"Il faut une implication concrète de toutes les forces vives du mouvement syndical; il y va de la santé et de la vigueur du mouvement syndical québécois et par conséquent de l'amélioration des conditions de travail et de la qualité de vie de milliers de travailleurs québécois", de conclure Léonard Larochelle.

La possibilité d'un ralliement dans le cadre de La Grande Marche et la possibilité d'un colloque sur l'accès à la syndicalisation sont des actions concrètes que la CSN pourrait mettre del'avant d'ici peu.

Donc, on peut prétendre qu'une bataille pour le droit à la syndicalisation fera surface dans un avenir rapproché.

Prêts et bourses:

Les étudiants ont jusqu'au 30 juin

texte de Cyril Alary

Québec - Les étudiants de la région de Huntingdon doivent prendre noté qu'une nouvelle date limite pour soumettre une demande de prêts et bourses a été fixée dernièrement par le ministère de l'Education du Québec.

La nouvelle date limite de demande est maintenant fixée au 30 juin, contrairement au 30 septembre. Ceci permettrait une accélération du traitement des demandes et ainsi accroître le nombre de prêts disponibles dès la rentrée scolaire.

Les étudiants de la région de Huntingdon verront par ce changement de date une amélioration dans les services. Une raison de cela s'explique par le fait que les formulaires de demandes seront dorénavant remplis avant les vacances.

Or, il se peut que des étudiants dela région de Huntingdon reçoivent leur confirmation d'admission au Cegep où à l'université après la nouvelle date limite du 30 juin. Sur ce, le ministère del'Education du Québec a prévu certains aménagements.

Les étudiants peuvent contacter le conseiller en information scolaire de leur institution afin de recevoir de plus amples renseignements sur les prêts et bourses.

Accident à Ormstown

texte de Cyril Alary

Ormstown - Un accident en face du Dépanneur Tessier à l'intersection de la rue Leggett et de la route 201 à Ormstown a fait seulement des dommages matériels.

Le tout s'est produit le 1er mai dernier vers les 13 heures 30 alors que Diane Morel de Hamilton conduisait une Chevrolet '78 et Gaétan Bourdon d'Ormstown était au volant d'une Dodge '78.

Seule l'auto de M. Bourdon a reçu des dommages estimés entre 250 et 500$.

L'agent Clément Roy du détachement de Sainte-Martine a fait les constatations d'usage.

La jeunesse:

Début des inscriptions pour le sommet

Saint-Jean-Sur-Richelieu-- Tu as entre 15 et 29 ans. Tu désires échanger sur des sujets qui te préoccupent. Tu veux démontrer ton savoir-faire. Alors inscris-toi dès maintenant au Sommet Québécois de La Jeunesse (région sud-ouest de Montréal) qui aura lieu les 18 et 19 juin prochain à Saint-Jean-sur-Richelieu.Tu as jusqu'au 1er juin pour le faire.

S'unir pour s'en sortir

Le volet discussion regroupe sept thèmes. Chaque thème fera l'objet d'un atelier particulier. Ces ateliers porteront sur la famille, l'école, le travail, le temps libre, le pouvoir et les institutions, les mouvements sociaux, les relations hommes-femmes, bref sur tout ce qui touche la jeunesse en 1983. Le but de ces ateliers est de prendre conscience de notre situation, des causes qui nous y ont mené, d'élaborer des solutions et de trouver des façons pour réaliser ces objectifs.

Beau temps pour créer

Le volet expression t'offre la possibilité de faire valoir ta créativité et ton savoir-faire dans les domaines de l'intervention sociale, scientifique et culturelle. Les catégories qui composent ce volet sont les projets d'intervention sociale, les loisirs scientifiques et technologiques, les arts visuels et plastiques, les arts corporels, la musique et les loisirs culturels. Le comité de sélection accordera la proprité aux projets qui illustrent la prise en charge et l'autonomie des jeunes qui offrent un caractère d'originalité et font appel à la participation du public.

Le sommet québécois de la jeunesse s'adresse à tout(e) Québécois(e) agé(e) de 15 à 29 ans. Pour s'assurer une meilleur représentativité, nous tiendrons compte de certains critères: sexe (50% femmes, 50% hommes), âge 15 à 19, 20 à 24, 25 à 29), statut (chômeur, étudiant, travailleur, bénéficiaire de l'aide sociale). Ne tarde pas à t'inscrire. La date limite pour les inscriptions est le 1er juin et le nombre de participants est limité!

Comment t'inscrire? En t'adressant à ton bureau régional, 320 boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu ou en téléphonant à Pierre-Louis Monty au 349-1061 (nous acceptons les frais d'interurbain). On t'attend!

sommet québécois de la jeunesse

Deux octrois

texte de Cyril Alary

Montréal - Le ministre de la Santé et Bien-être social du Canada, Monique Bégin, vient d'annoncer que deux clubs de l'Age d'Or dans le sud-ouest ont obtenu des subventions dans le cadre du programme Nouveaux Horizons.

Un montant de 5 284$ a été accordé au Club de l'Age d'Or de Ville de Léry dont le responsable est Georges Garceau.

L'autre projet consiste à un octroi de 6 578$ au Club de l'Age d'Or de Ste-Justine de Newton dont le responsable est Mme G. Laferrière.

Le programme Nouveaux Horizons a pour premier objectif de combattre la solitude auprès des personnes du troisième âge au sein d'un organisme communautaire.

INFIRMIER(E)

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE D'UN(E) INFIRMIER(E)

licencié[e] à temps partiel possédant une auto pour faire des évaluations para-médicales sur rendez-vous pour différentes compagnies d'assurance dans les régions de Ormstown, St-Chrysostôme 15 milles à la ronde. Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de:

PARABEC LTD.,
A/S DOMINIQUE GUERTIN,
2477 RUE SHERBROOKE E.,
MONTREAL, QUE. H2K 1E8

Capri Coiffure — L'Equipe qui coupe — Capri Coiffure
32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292



Grand-mère et bouquetière, une visite chez Capri vous rendra les plus belles pour ce mariage
"L'Equipe"

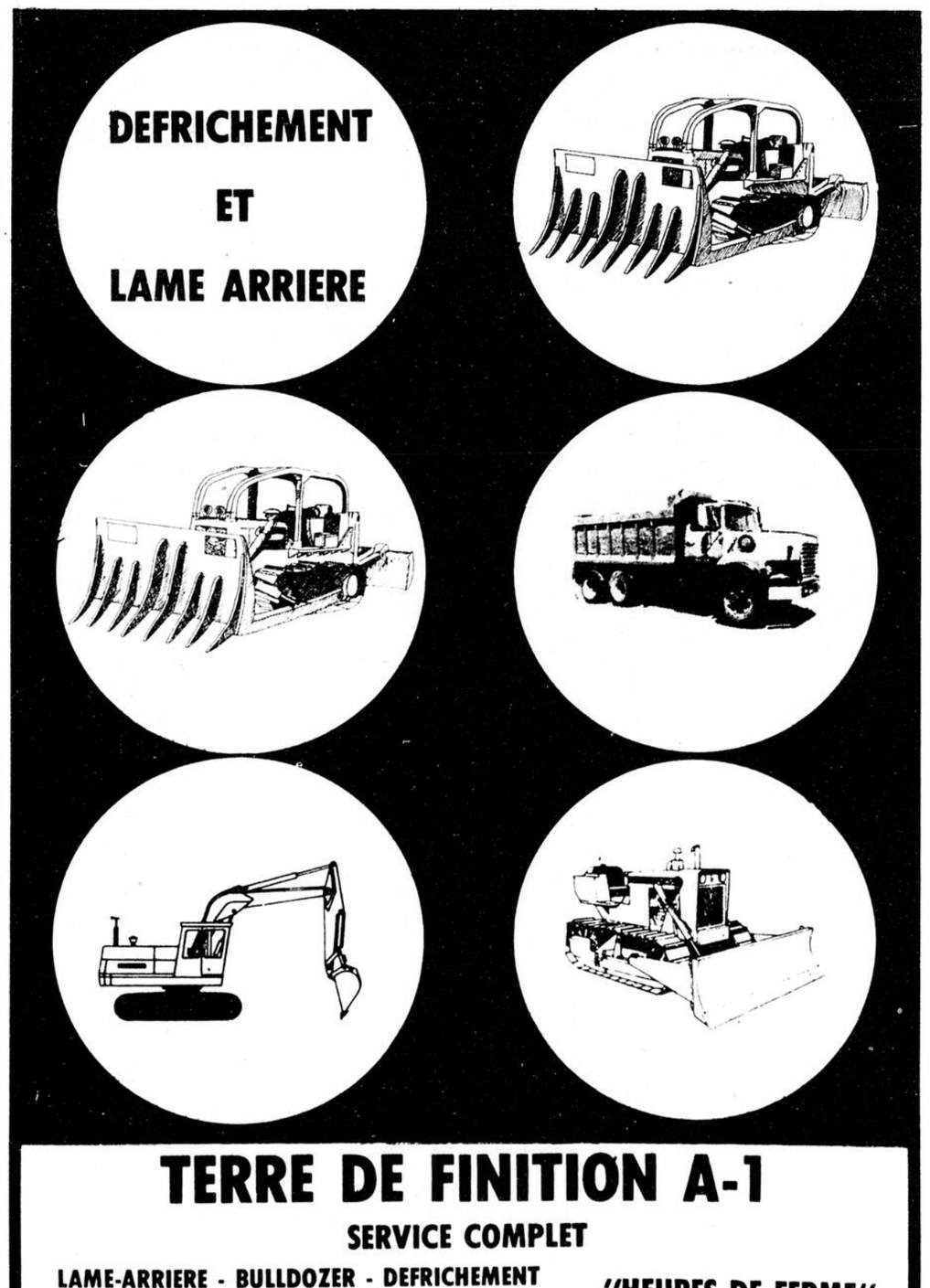
Soyez dans le ton avec SICO



Émail semi-lustré d'intérieur au latex Blanc (162-110) $19.49*
Peinture d'extérieur au latex acrylique Blanc (260-110) $18.99*
Émail fini perle d'intérieur à l'alkyde Blanc (120-110) $19.49*
Émail velouté d'intérieur au latex Blanc (161-110) $18.99*

*Prix en vigueur pour le blanc seulement.
Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

Monsieur dismat — R.S. D'AMOUR & FILS — TEL: 829-2767 ORMSTOWN
QUINCAILLERIE A. LABERGE — TEL: 264-3443, 264-6700 — RO-NA 162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
BMR — D.N. RACINE INC. — TEL: 264-5533, 264-3222 ATHELSTAN
unitotal — HENRI PARE QUINCAILLERIE — TEL: 247-2722 HEMMINGFORD
unitotal — ROBIDOUX MATERIAUX DE CONSTRUCTION — TEL: 264-2139 CAZAVILLE



TERRE DE FINITION A-1

SERVICE COMPLET

LAME-ARRIERE - BULLDOZER - DEFRICHEMENT
TRANSPORT - GRAVIER CONCASSE ET PLUS

"HEURES DE FERME"

CHARLY EXCAVATION

50 BOUCHETTE 264-2523 HUNTINGDON

Un anniversaire à l'Age d'Or de Huntingdon

Huntingdon - Mercredi, le 11 mai dernier, était un grand jour pour le Club de l'Age d'or de Huntingdon.

En effet, le Club recevait la visite du Club de l'Age d'Or d'Ormstown, en plus de fêter les anniversaires des membres pour les mois de mars, avril et mai, et en plus c'était le 50è anniversaire de mariage de M. et Mme Albert Latreille de Huntingdon.



Mercredi le 11 mai dernier, des membres du Club de l'Age d'Or d'Ormstown étaient en visite au Club de l'Age d'Or de Huntingdon à la salle paroissiale. Les membres du club de Huntingdon étaient très heureux d'accueillir les visiteurs d'Ormstown. Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite: Albert Reid, directeur à Ormstown; Marie-Ange Sauvé, directrice à Ormstown; Marthe Daoust, secrétaire à Ormstown; Yvette Daoust, vice-présidente à Ormstown; Yvette Lauzon, présidente à Ormstown; Evélina Leblanc, présidente à Huntingdon; Marie-Reine Duranceau, vice-présidente à Huntingdon; Georgina Brière, conseillère à Ormstown; et Thérèse Daoust, trésorière à Huntingdon.

Mme Evélina Leblanc, présidente a souhaité la bienvenue aux invités, des félicitations aux jubilaires auxquels elle remet un souvenir. Elle a annoncé aux membres que Mme Antoinette Lalonde, secrétaire archiviste, est en convalescence chez-elle, et tous les membres lui souhaitent un prompt rétablissement.

Le jeune vicaire Alain Ambeault est venu nous dire au revoir avant son départ pour Haiti et il a chanté pour nous tout en s'accompagnant à l'orgue. On lui souhaite un bon voyage.

Un beau lunch a été servi. Merci aux dames qui travaillent à la cuisine et tout cela bénévolement. Félicitations, tout fut très bien présenté.

Mme Yvette Lauzon, présidente du Club d'Ormstown, a remercié le Club local pour le chaleureux accueil et le magnifique buffet.

Enfin le curé Hubert Hamelin est venu se joindre au groupe car il connait les gens d'Ormstown, ayant été leur pasteur durant plusieurs années. On l'invite à toucher l'orgue et de sa voix d'or une belle chanson.

Mme la présidente fait tirer plusieurs prix de présence. Merci aux généreux donateurs. Puis il y eut chants et histoires.

Le temps passe si vite en bonne compagnie qu'à 18 heures nous sommes encore à la salle, mais comme toute bonne chose a une fin nous nous disons au revoir.

B.L.



50è anniversaire de vie à deux

M. et Mme Albert Latreille de Huntingdon ont célébré dernièrement leur 50ième anniversaire de mariage. Cet événement a été souligné à la rencontre hebdomadaire du Club de l'Age d'Or de Huntingdon et aussi lors d'une soirée en leur honneur en fin de semaine dernière.

Huntingdon: Le conseil achète un camion

texte de Cyril Alary

Huntingdon - A sa rencontre régulière du 2 mai dernier, le conseil de la Ville de Huntingdon a décidé d'accepter la soumission du concessionnaire Huntingdon Motors pour l'achat d'un camion '83 d'une demi-tonne.

Cette décision a été prise après avoir pris connaissance de quatre soumissions reçues. Celle de Huntingdon Motors était la plus basse, soit un montant del'ordre de 7 000$ avec le présent camion '74 utilisé par la Ville en échange.

Les autres soumissions provenaint des garages Roch Trépanier, C. J. Kyle et Riverside.

Autres sujets:

Le conseil étudie présentement la demande du CNCP Télécommunications pour le renouvellement du bail pour l'espace occupé au sous-sol du poste de police.

Le représentant des services immobiliers, Kevin B. Grindrod, aimerait que le bail soit renouvelé pour une période de cinq ans tout en apportant un petit changement à la clause du pré-avis concernant l'annulation du bail. On veut que le tout passe de 90 jours à six mois.

Le conseil a proposé l'approbation du plan cadastral d'une partie des terrains de Mac Arnold, à l'intersection des rues Bouchette et Ridge.

Un nouveau règlement concernant la tarification linéaire pour les conduites d'eau et d'égout pour toute nouvelle propriété sera présenté lors d'une prochaine rencontre du conseil pour approbation.

Le coût actuel de 10$ le pied linéaire pour le raccord pourrait vraisemblablement doubler.

Pour la période des vacances estivales, un agent de la paix sera engagé par la Ville de Huntingdon. Le conseil doit effectivement trouver un candidat pour assumer ce rôle durant les quelques mois de l'été.

Suite à l'intervention de l'échevin Douglas Field, le conseil a discuté de la présentation éventuelle d'un projet dans le cadre du programme PRIME.

L'échevin Georges Lazure a soulevé que c'était le temps de demander des prix pour l'achat de chlore pour la piscine publique au Centre Civique. Quatre commerçants seront invités à présenter des soumissions.

L'échevin Douglas Field a été nommé maire suppléant pour les quatre prochains mois.

Moi un pollueur?

JAMAIS!

AQTE

BIRLANE 10

INSECTICIDE AGRICOLE

Birlane 10 est un insecticide en granules qui détruit la chrysomède des racines du maïs.

- Epandage en bande facile
- Diminution de la Verse causée par les ravages des insectes.
- Economique
- Manipulation et application sans danger.
- Absence de résidus nocifs dans le sol.

SPECIAL: 1 sac Birlane 10 gratuit à l'achat de 10 sacs Birlane 10

DISPONIBLE CHEZ

PEDIGRAIN INC.

1091 ST-REGIS ST-ISIDORE, QUE.

TEL: 514-454-4646

RAYMOND LANIEL 264-4524

LEONARD LEBLANC 264-2119

DENIS LEDUC 373-7651

Dans la région: Nouvel exécutif chez les enseignants

Valleyfield - A l'assemblée générale annuelle du 3 mai 1983, un nouvel exécutif a été élu pour les enseignantes et enseignants du primaire-secondaire Valleyfield-Huntingdon. L'exécutif sera composé de neuf (9) membres soit Jean Santoire, (Polyvalente Arthur Pigeon), Richard Himbeault, (Polyvalente Arthur Pigeon), Manon Martin et Claude Guay (école St-Anicet), Hélène Lauzier (école St-Antoine Abbé), Mireille Pilon (école Marie Rose), Murielle Cantara (école Dominique Savio) et Suzanne Miljour (école Notre-Dame de Bellerive). Robert Ferland, représentant de la section Salaberry du Syndicat de l'Enseignement de Champlain, fait également partie de l'exécutif local.

En plus de l'élection, cette assemblée a permis aux enseignantes et enseignants présents de voir l'état du dossier de la négociation nationale et surtout le rapport de conciliation Désilets qui a été introduit dans le décret du gouvernement par la réouverture de ce même décret. La raison qui a poussé la CEQ a accepté le rapport Désilets même s'il avait été rejeté par une infime majorité a été expliquée. En fait, pour renégocier à l'automne prochain les conditions de travail des enseignantes et enseignants, il valait mieux partir du rapport Désilets que du décret ou si l'on veut, de rien du tout.

Ce qui est clair, c'est que les enseignantes et enseignants vont se remobiliser à l'automne et exiger du gouvernement qu'il s'asseoie à la table et négocie réellement, chose qu'il n'a jamais faite. Il a plutôt préféré faire les décrets, imposer des lois spéciales (loi 111), d'une rigueur qui ne s'est pas encore vue en Amérique du Nord. Et ça, les enseignantes et enseignants vont continuer de le dénoncer.

A cette assemblée, un rapport a également été fait sur la négocication possible des arrangements locaux avec les commissions scolaires de Valleyfield et Huntingdon. Ce fut un bref rapport puisque les deux (2) commissions scolaires ont préféré conserver les clauses du décret même si elles pouvaient conclure avec le syndicat des arrangements locaux qui dans bien d'autres commissions scolaires ont pourtant été conclus et où on a pu renconduire le statu quo sur ces arrangements locaux pour u mieux être de la qualité de l'éducation.

La réponse ici fut un NON.

Finalement la nouvelle mécanique de sécurité d'emploi du décret du gouvernement a été expliquée. Tous ont bien compris qu'ils font face à un arbitraire patronal sans précédent et que ce n'est sûrement pas ça qui va maintenir la qualité de l'éducation au Québec. Cependant les enseignantes et enseignants présents ont compris encore une fois que ce n'était pas là le voeu du gouvernement.

Des bénévoles s'impliquent

Valleyfield - Un bénévole sera toujours un outil de premier plan même si le travail qu'il effectue au sein d'un organisme passe souvent dans l'ombre. Un bénévole est celui qui donne de son temps et même quelquefois de son argent pour une bonne oeuvre, sans attendre de gratification en retour.

Les bénévoles, au niveau du téléphonethon pour la Fondation de la Pédiatrie du Centre hospitalier de Valleyfield et des oeuvres du Club Optimiste de Valleyfield, proviennent de différentes couches de la société de Valleyfield et de ses environs. Ils travaillent ensemble à rendre possible l'organisation d'une telle activité.

Cette année, ils seront des plus actifs, même au niveau de la préparation car 85 bénévoles devront se partager plus de 450 heures de travail, ce qui n'est quand même pas négligeable comme somme de travail.

Lors de la journée même du téléphonethon, pas moins de 320 bénévboles seront nécessiares, soit 200 téléphonistes et 120 automobilistes, tout cela avec la précieuse collaboration de Bell Canada qui nous fournit plus de 55 lignes téléphoniques. Cette journée représente près de 1 200 heures de travail.

Environ, 1 750 heures de travail seront nécessaires pour la préparation du téléphonethon, le retour et l'évaluation de la journée.

Malheureusement, tous ces bénévoles ont réellement une tâche ingrate, soit celle de travailler dans l'ombre d'une immense organisation.

Le Club Optimiste de Valleyfield a comme vocation d'aider la jeunesse par tous les moyens dont il dispose, en l'occurence, la Fondation de la Pédiatrie et ausssi ses oeuvres. Chaque année, il remet aux organismes de jeunesse qui en font la demande, des milliers de dollars en plus évidemment, d'organiser plusieurs activités pour recréer et instruire les jeunes de tous les âges.

Toutes les sommes ramassées seront équitablement dépensées dans Valleyfield et la région.

D'abord, un gros "MERCI" à toute la population pour son soutien financier, "CHAPEAU" à tous les bénévoles.

Le Comité de la publicité de la Fondation de la Pédiatrie

Gagnants

Ottawa - Trois jeunes de la région du sud-ouest sont parmi les douze gagnants de la province de Québec lors du concours d'affiches lancé l'automne dernier sur le thème "l'image que je me fais du scoutisme".

Les gagnants sont Chuck Halliday, âgé de 7 ans de Chateauguay, Larry Jacobs, âgé de 6 ans, de Caughnawaga et D'Arcy Ryan, 7 ans, de Chateauguay.

LAWN-BOY

Avec le temps vous comprendrez pourquoi

- Fiabilité
- Accessoires qui vous permettent de transformer votre tondeuse en 5 tondeuses
- Démarrage du bout des doigts
- Silencieux légers
- Moteur 2 temps Lawn Boy
- Choix de 35 modèles différents

BOB BARR
33 COLVILLE ST.
HOWICK
TEL: 825-2094
LAWN-BOY

VENEZ VISITER NOS SERRES



DE NOUVELLES CONSTRUCTIONS ONT ETE RAJOUTEES AFIN DE VOUS DONNER UN CHOIX ENCORE PLUS GRAND

- DRACENAS
- GERANIUMS
- ROSIERS
- DIFFERENTES PLANTES EN POTS

AUSSI PLANTES DE LEGUMES

- TOMATES
- PIMENTS
- CONCOMBRES
- CHOUX, ETC.

FLEURS EN BOITES

PLUS DE 30 VARIETES

$2.50 LA BOITE

GRAND CHOIX DE PANIERS SUSPENDUS

PIERRE & MICHELINE MARCIL
• PRODUCTEURS EN SERRES •
1243 GRAND RANG, RTE 209
STE-CLOTHILDE 826-3432

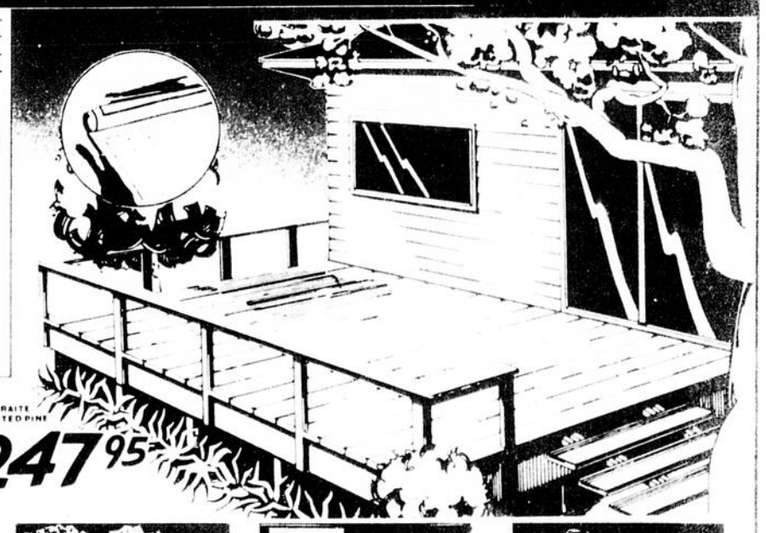
OPÉRATION Coup de Main



IKO

BARDEAUX D'ASPHALTE
BARDEAUX #10
#10 asphalt shingles
PRIX BMR PRICE
7.39 PAQ.

BLACK LUSTRE ASPHALT SHINGLES
BARDEAUX #15
#15 asphalt shingles
8.99 CHA. EACH BUNDLE



PATIO EN BOIS D'EPINETTE OU BOIS TRAITE
PATIO KIT
PRIX BMR PRICE
EPINETTE SPRUCE 159.95
PIN TRAITE TREATED PINE 247.95



TEINTURE AU LATEX POUR LE BOIS
LATEX WOOD STAIN
PRIX BMR PRICE
5.95 4 LITRES 5 GAL.



PANNEAU TYPE ASPENITE
PARTICLE BOARD
6.79 PAN.
PRIX BMR PRICE
4.79 PAN.



DORMANTS POUR AMENAGEMENT PAYSAGER EN PRUCHE
SPRUCE TIES
PRIX BMR PRICE
4.49 MOR. PIECE



BROUETTE 4.4 PI CU.
4.4 CU. FT. WHEEL BARROW
PRIX BMR PRICE
69.95 CHA. EACH



TABLE DE PIQUE NIQUE
PRIX BMR PRICE
EPINETTE SPRUCE 22.95
PRIX BMR PRICE
PIN TRAITE TREATED PINE 59.95



CONTREPLAQUE DE BOIS DE PEUPLIER
POPLAR PLYWOOD
PRIX BMR PRICE
5.49 PAN.

Les prix spéciaux BMR sont en vigueur du 18 au 21 mai 1983.
BMR prices are effective from May 18th through May 21st, 1983.

BMR

Pour certains articles, les marchands se réservent le droit d'offrir un autre produit de qualité et de valeur similaires et de limiter les quantités.

D. N. RACINE INC.

2899 PRINCIPALE ATHELSTAN TEL: 264-5533

Ces prix sont «Payez et emportez». These prices are "Cash and Carry".

"Un médecin volant" joué par des personnes handicapées

Valleyfield - Lors de l'année internationale des personnes handicapées en 1981, une pièce a été montée par la troupe du Soleil Levant. Cette troupe, constituée de personnes handicapées, a vécu à cette époque une expérience des plus enrichissantes et dès lors, a voulu continuer à expérimenter le théâtre plus à fond. C'est pourquoi cette année une nouvelle relance a été faite, par l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées du Sud-ouest, par le biais d'un projet du Ministère des Affaires culturelles, de ce qui avait été amorcé en 1981.

Le résultat est saisissant puisque les 20, 21 et 22 mai prochains, 50 personnes handicapées provenant d'un peu partout dans le Sud-ouest se produiront sur la scène du Centre culturel à Châteauguay (20 mai), Ecole Jésus-Marie à Valleyfield (21 mai), et au Petit théâtre de Vaudreuil (22 mai). La pièce qui vous sera présentée est "Le médecin volant" de Molière. Le tout sera joué, animé et monté par des personnes handicapées. La vente des billets au coût de $3.50 se fera par la troupe elle-même ou à 371-4744.

Alors, c'est à ne pas manquer car si les personnes handicapées ont le désir de vivre comme tout le monde, il leur faut dès à présent votre appui manifesté par votre présence afin de constater par vous-même tout le travail accompli. C'est un rendez-vous les 20, 21 et 22 mai prochains pour la présentation du "Médecin volant". Espérant vous y rencontrer.

L'équipe du projet:
Lyne Leboeuf
Nicole Lacasse
Yvon Boulerice

Soirée le 20 mai

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Dans le cadre des activités régionales pour La Grande Marché, la population des secteurs de Huntingdon et de Valleyfield est cordialement invitée à participer à une soirée de solidarité pour souligner d'une façon particulière la marche de l'emploi qui aura lieu à Montréal le 28 mai prochain.

Cette soirée aura lieu vendredi le 20 mai à compter de 20 heures à la Salle Daigneault, au 36 de la rue Buntin à Valleyfield.

Le prix d'entrée à cette soirée demeure le macaron de La Grande Marche. Les gens pourront danser, s'amuser tout en prenant des consommations à prix réduits.

Cette marche de l'emploi à Montréal se veut le moyen de plusieurs personnes sans emplois de dénoncer la présente crise économique, et de tenter de trouver des solutions aux problèmes qui frappent le Québec et les secteurs de Huntingdon et de Valleyfield.

On attend donc une bonne foule à cette soirée de solidarité du 20 mai prochain, et toute personne désirant obtenir de plus amples renseignements peut contacter un responsable au numéro 373-4231.

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage,
avis de fiançailles

REMERCIEMENTS

L'Association des Guides de Franklin désire exprimer de sincères remerciements aux commanditaires qui ont si généreusement contribué à leur bingo qui a eu lieu le 3 mai à l'école St-Antoine Abbé.

Mes sincères remerciements sont offerts au Dr Lefebvre et aux gardes-malades du Centre hospitalier de Huntingdon pour leurs bons soins, ainsi qu'aux parents, amis et voisins pour leurs visites, cadeaux et cartes. Tout fut grandement apprécié.

Elzéar Brunet

DECES

MAINVILLE, Renaud - Le 13 mai, 1983, au Centre hospitalier de Huntingdon - époux de Francine Benoit, fils de M. et Mme Alban Mainville, père de Serge [époux de Dale], Angela, Marie, France, Julie; grand-père de Marc et Lee; frère de Micheline [Mme Emery Latreille], Michel [époux de Raymonde Ringuette] et Rachel [Mme Jean Joly]. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Joseph le 14 mai. Inhumation au cimetière de Ste-Barbe.

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
Pre-Arrangements
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

Sainte-Barbe
Expo du Cercle

Sainte-Barbe - L'exposition annuelle du Cercle des Fermières de la municipalité de Sainte-Barbe aura lieu dimanche le 22 mai à la salle municipale de cette localité.

Les portes seront ouvertes à compter de 11 heures le matin pour cette exposition de tous les travaux réalisés au cours de l'année par les membres de ce Cercle.

Ce sera donc l'occasion pour tous les amateurs d'artisanat de venir admirer les chefs d'oeuvre de ces doigts de fée et d'y puiser des idées originales pour vos réalisations futures.

Plusieurs autres kiosques sauront également vous intéresser; on peut penser à une exposition d'artisanat ancien (25 ans et plus), une exposition des travaux de la famille de la fermière, et au coin des collectionneurs.

C'est donc un rendez-vous, entre 11 et 21 heures, dimanche le 22 mai à la salle municipale de Sainte-Barbe.

Un peu de tout

• On se souvient de la panne d'électricité survenue le 14 décembre dernier. Et bien, il semble qu'il est encore impossible de déterminer la cause réelle de cette panne majeure. Les analyses et les essais effectués à la suite de l'éclatement d'un transformateur de courant au poste de Lévis n'ont pas permis aux spécialistes d'Hydro-Québec de déterminer la cause de cet incident qui a projeté tout le Québec dans la noirceur pendant plusieurs heures.

• C'est jeudi le 19 mai que la région du sud-ouest connaîtra officiellement toutes les données concernant le Rendez-Vous Kino 1983. En effet, le coordonnateur du module Kino-Québec Sud-Ouest, Roch Amyotte, dévoilera tous les aspects de cette super manifestation laquelle attirera près de 10 000 participants cette année.

Faites attention à vos bicyclettes

texte de Cyril Alary

Huntingdon - L'agent Richard Berniqué du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec tient à aviser la population de la région de faire particulièrement attention à leur bicyclette ces temps-ci.

Une série de vols de bicyclettes semble sévir la région de Huntingdon, et le détachement enquête présentement sur sept plaintes du genre.

"On invite les gens à verrouiller leur bicyclette", de dire l'agent Berniqué.

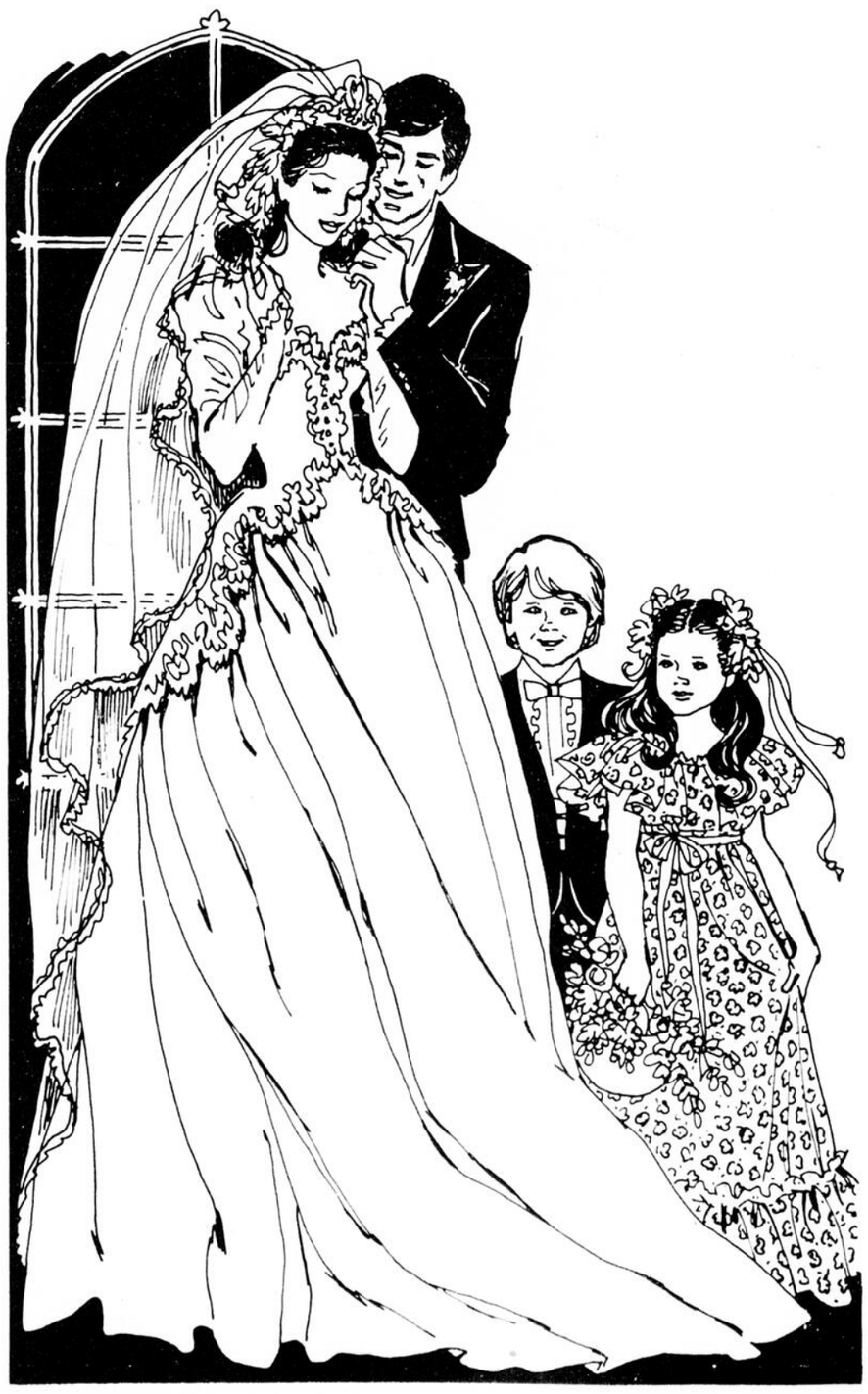
La belle température est certainement arrivée lorsqu'on considère que les vols de bicyclettes font les manchettes.

REMERCIEMENTS

La famille de feu Renaud Mainville désire remercier tous ceux qui ont témoigné leur sympathie lors de son décès le 13 mai, 1983, par cartes, offrandes de messes, fleurs, visites, dons assistance aux funérailles et aide apportée de tant de façons. Aux médecins, infirmières et personnel du Centre hospitalier de Huntingdon, sincères remerciements pour les excellents soins qui lui furent donnés. Un remerciement bien spécial au Père Hubert Hamelin pour toute son aide et son réconfort moral. Tous les témoignages de condoléances ont été grandement appréciés.

Les Gouttières D. & G. Inc.
GHISLAIN BOULANGER
57 VEBER
VALLEYFIELD
371-2324
- Gouttière de qualité sans joint
- Fabriqué sur place
- Estimation gratuite
- Garantie 10 ans sur l'installation
- Garantie 20 ans sur le matériel

MONROE
VENTE
ACHETEZ UN AMORTISSEUR RADIAL-MATIC* OU MAGNUM HANDLER*, VOUS RECEVREZ LE DEUXIÈME À
1/2 PRIX†
VOILÀ UNE VRAIE AUBAINE! Achetez un Radial-Matic, notre meilleur amortisseur pour voitures, ou un Magnum Handler, notre meilleur amortisseur pour camionnettes, et vous recevrez le deuxième amortisseur à moitié prix. Oui, vous bénéficierez d'un rabais de 50% sur le deuxième amortisseur Sensationnel! Profitez de cette offre Monroe. Chez tous les dépositaires participants et arborant cette affiche. Faites vite!
La vente prend fin le 31 mai.
† Rabais de la moitié du prix courant suggéré par le fabricant. Les prix peuvent varier localement.
Monroe Auto Equipment (Une Division de Tenneco Canada Corp.)
* M.C. de Monroe Auto Equipment Company
MAGNUM 23.60 RADIAL MATIC 19.95 [La vente se termine le 31 mai]
LIGNE COMPLETE DE
• PIECES D'AUTOMOBILE ET DE CAMION
• ATELIER MECANIQUE • PEINTURE
• OUTILLAGE • EQUIPEMENT ET
• QUINCAILLERIE
unipar inc.
264-5392
142 CHATEAUGUAY HUNTINGDON



Faire-part de distinction

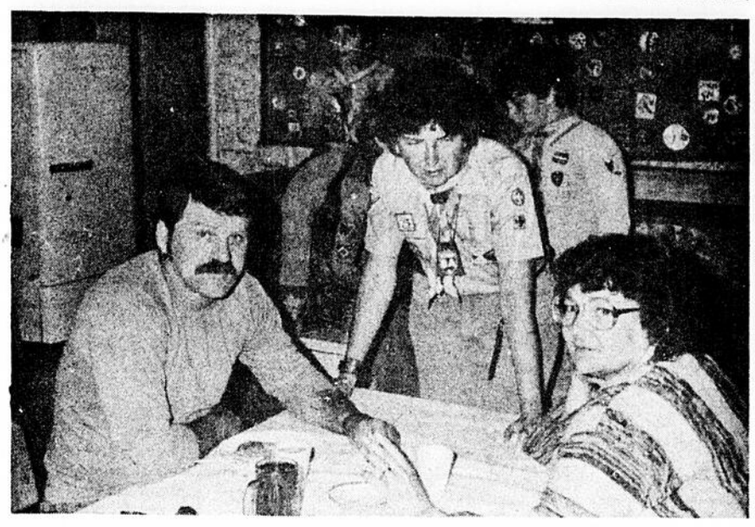
Aussi
- Couteau et spatule en argent sterling
- Serviettes
- Boites ou sacs à gâteau
- allumettes
- Cartes de remerciements
- Cartes d'anniversaire

Grande sélection de thermogravure

GRATIS
UN ABONNEMENT D'UN AN AU GLEANER
POUR LES NOUVEAUX MARIES,
AVEC L'ACHAT DES FAIRE-PARTS.

Venez voir notre variété d'échantillons sans obligation de votre part
LE GLEANER
TEL: 264-5364 HUNTINGDON





Dimanche le 15 mai, plusieurs personnes se sont rendues à la salle paroissiale afin de déguster des crêpes. Le tout était organisé par les Scouts et Guides de Huntingdon.

Municipalité de Saint-Anicet:

Le conseil autorise des dépenses

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet - Lors de la rencontre du 2 mai dernier, le conseil de la municipalité de Saint-Anicet a autorisé la Commission municipale des loisirs à effectuer certaines dépenses.

La Commission défrayera un montant de 50$ à Jeannette Cardinal et Colette Valade pour la confection du costume de la mascotte du prochain festival d'été au sein de cette municipalité.

La mascotte choisie a été le résultat d'un concours, et la Commission a décerné trois prix; un premier prix de 15$ à Caroline Mitchelle et Tina Bond; un deuxième prix de 5$ à Josée Cardinal; et un troisième prix de 5$ à Manon Goyette.

En plus, le conseil a décidé de faire installer une lumière style sentinelle devant la salle de la Commission municipale de Loisirs.

Autres points:

Le conseiller Roger Laparé a été nommé maire suppléant pour les deux prochains mois.

Un montant de 110$ sera versé à Donat Dumouchel pour l'usage de son puits à la salle des loisirs de la municipalité.

La secrétaire-trésorière a été autorisée à faire l'achat de 500 timbres de 32 cents, le tout pour un montant de 160$.

Le conseil a adopté la nouvelle tarification des honoraires exigibles pour la délivrance de documents faisant partie des archives d'une municipalité. Le tout est conforme à la règle établie par le ministère des Affaires municipales du Québec.

Les sapeurs volontaires de Saint-Anicet ont été autorisés par le conseil de faire la demande pour l'obtention d'un permis pour la vente de boissons alcooliques lors du bar-b-q annuel. La date retenue pour cet événement est le 3 juillet 1983.

Le conseil a demandé au ministère des Transports du Québec de creuser les fossés suivants: le long de la route 132 face au lot 467-1, 467-2 sur une longueur d'environ 250 pieds et lot 466 sur une longueur de 100 pieds.

Le ministère des Transports a été demandé d'enlever les détritus et branches le long des chemins de la municipalité.

Le conseil fera l'installation d'un arrêt à l'intersection des rues Sainte-Sophie et Wilfrid.

On a demandé au ministère des Transports de remonter le chemin Trépanier.

Un montant de 1 408$ a été versé par le conseil à la Patinoire Régionale de Huntingdon.

La municipalité de Saint-Anicet demandera une subvention au ministère des Affaires municipales du Québec dans le cadre du programme PRIME pour l'embellissement.

Assemblée annuelle de l'ADDS

texte de Cyril Alary

Huntingdon - C'est jeudi le 19 mai qu'aura lieu l'assemblée générale annuelle de l'Association pour la défense des droits sociaux de Huntingdon.

Le tout débutera à compter de 10 heures le matin pour se continuer jusqu'à 16 heures à la salle polyvalente du Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon au 163 rue Chateauguay.

La population de la région, selon Daniel Cartier, directeur de la publicité, est cordialement invitée à participer à cette rencontre annuelle.

Notons que les principales activités à l'affiche de cette journée sont les suivantes: rapport annuel des activités; le rapport financier annuel; modification aux règlements généraux; élection de l'exécutif pour la prochaine année; et enfin on parlera des prévisions pour l'année 1983-1984.

Nouveau délai à la MRC Jardins de Napierville

Napierville - La MRC des Jardins-de-Napierville a adopté, lors de son assemblée régulière tenue le 11 mai, une résolution pour obtenir un nouveau délai quant à l'approbation de son règlement régional.

On se rappelle qu'un désaveu du Ministre Jacques Léonard fut rendu le 23 avril dernier, et qu'il avait pour effet de prolonger le gel de la construction sur l'ensemble du territoire. Or, le conseil de la MRC espère que l'obtention d'un nouveau délai permettra de réouvrir les portes de la négociation entre les deux parties. Cette requête est accompagnée de nouvelles propositions quant à la superficie des lots non desservis par l'aqueduc et l'égout.

Le règlement de la Municipalité Régionale de Comté, tel qu'envoyé au Ministère des Affaires municipales en janvier, proposait des superficies minimales de 2300 m ca. (25 000pi. ca.) en zone verte (zone agricole) et de 1850 m ca. (20 000 pi. ca.) en zone blanche; le gouvernement, de son côté, voulait retrouver une norme minimale de 3 000 m ca. (32 289 pi. ca) partout où les services d'aqueduc et d'égout sont inexistants; d'où l'ordonnance de désaveu.

La nouvelle proposition de MRC opte pour une superficie de 2 500 m. ca (26 900 pi. ca) pour tous les lots non desservis (en zone blanche et en zone verte). Un changement est aussi apporté au frontage, celui-ci passe de 24 m. à 35m; alors que le Ministre désire un frontage minimal de 50 m (164pi.). Ces nouvelles normes constituent pour le conseil de la MRC leur proposition ultime, puisqu'au délà de 2 500 m. ca (¼ hectare) la division du ½ hectare, au sein des droits acquis reconnus par La Loi sur la protection du territoire agricole, n'est plus possible. En effet, adopter une superficie supérieure au ¼ d'hectare ne permettrait plus d'obtenir deux lots conformes à la réglementation.

Le conseil de la MRC se réunit à nouveau le 25 mai prochain et espère d'ici là obtenir une réponse positive pour entreprendre de nouvelles discussions avec le ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard.

Chronique - CLSC Huntingdon

Services de santé

Les services de santé au C.L.S.C. se veulent des soins complémentaires avec les médecins de la région et aussi de Montréal ou d'ailleurs. Complémentaires dans le sens qu'on veut permettre aux personnes hospitalisées de ré-intégrer leur domicile plus rapidement tout en recevant des soins et des services de qualité.

Qui peut recevoir les services d'une infirmière à domicile?

Toute personne qui est suivie par un médecin et que ce dernier juge nécessaire de continuer des traitements ou une supervision ou de l'enseignement à la maison. L'infirmière fait le lien avec votre médecin traitant, c'est-à-dire, qu'elle communique régulièrement avec votre médecin pour lui faire part de vos symptômes, de vos réactions aux traitements. Tout cela, toujours dans le but de vous aider à parvenir à une guérison complète ou à une amélioration de votre état de santé dans un climat propice, c'est-à-dire, votre foyer familial.

Maintenant . comment devez-vous prodéder si vous avez besoin d'une auxiliaire familiale?

Le service d'aide familiale s'inscrit dans le programme "Soins communautaires".

Nous offrons le service à toute personne qui a besoin d'aide (ménage, soins d'hygiène, gardiennage, enseignement sur nutrition, etc..) pour lui permettre de rester à la maison au lieu d'aller vivre en Centre d'accueil, si tel est son choix.

Qui peut recevoir cette aide?

1. Personne âgée vivant seule ou que l'un des deux (2) conjoints est malade ou incapable de "tenir maison".

2. Toute personne quelque soit l'âge qui pour raison de maladie: opération-hospitalisation, maladie chronique, a besoin du support de l'extérieur poru continuer à vivre à la maison

Comment faire pour obtenir de l'aide?

Vous pensez que vous avez droit à ce service, tout simplement téléphonez au C.L.S.C. à 264-6108 et une personne prendra en considération votre demande, ira vous rencontrer à votre domicile et évaluera avec vous c'est quoi les services qui vous seraient utiles et quelle personne peut vous les rendre.

En résumé, vous avez besoin des services d'une infirmière? Vous devez avoir un médecin traitant.

Vous avez besoin d'une auxiliaire familiale?

Communiquez avec le C.L.S.C. en téléphonant ou en nous visitant et une personne s'occupera de vous.

La semaine prochaine, nous vous parlerons du programme de Santé Maternelle et Infantile.

Cliniques de santé [tension artérielle]

26-05-83 de 1h30 à 3h30 à St-Anicet à la Salle des Fermières

Accident à Howick

texte de Cyril Alary

Howick - Samedi le 14 mai, vers les 19 heures, un accident de la route est survenu en face du 101 de la Concession Irlandaise au sein de la Paroisse Très Saint-Sacrement de Howick.

Michel Daoust de St-Hubert a perdu le contrôle de sa Pontiac '76, causant ainsi des dommages de plus de 500$.

Les constatations habituelles ont été faites par l'agent Claude Longtin du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec.

CLUB VIDEO ORMSTOWN

57A CHURCH ORMSTOWN TEL: 829-3993

PLUS DE 175 FILMS A CHOISIR

VHS ET BETA LOCATION VCR

Carte de membre $40 par an

MARDI ET MERCREDI LOUEZ UN VCR A ½ PRIX

MEMBRES	NON-MEMBRES
VCR: $10 par jour	VCR: $20 par jour
VCR: $25 vendredi au lundi	VCR: $40 vendredi au lundi
VCR: $15 samedi au lundi	VCR: $30 samedi au lundi
Cassette: $3 par jour	Cassettes: $5 par jour
Cassette: $5 deux jours	

Appareil-console Coleco Vision $7 par jour
Cassettes Coleco Vision $2 par jour

MEMBRES ET NON-MEMBRES

EXPOSITION DE ORMSTOWN

8-9-10-11-12 JUIN

PRIX POUR CHARS ALLEGORIQUES

MER. LE 8 - KITTY WELLS

SAM. LE 11 - HELL DRIVERS

DIM. LE 12 - DERBY DE DEMOLITION

PRODUCTEURS LAITIERS ET DE BOEUF

OCTROI DU GOUVERNEMENT

sur silo neuf, séchoir à foin, benne à maïs et silo à grain.

ACHETEZ UN SILO NEUF AVEC UN DECHARGEUR BADGER ET ECONOMISEZ

Plan de crédit disponible
Appelez-nous maintenant pour plus d'information

Nous offrons les meilleurs prix pour votre déchargeur à silo usagé, toutes grandeurs et conditions.

Badger

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.

264-4183

370 Route 202 Huntingdon





Sur la photo, on reconnait au premier plan Jacqueline Dixmier, aviseur de la section Ouest du Québec, et la présidente Claire Pilon; et à l'arrière, les deux vice-présidentes Denise Trépanier et Margaret Hutchings.

Québec annonce la construction de 20 HLM dans Huntingdon

Québec - Le député du comté de Châteauguay à l'Assemblée nationale, monsieur Roland Dussault, et président du Conseil des députés de la Rive-sud de Montréal, vient de nous informer que le ministre de l'Habitation et de la Protection du Consommateur, monsieur Guy Tardif, a autorisé la construction de 10 HLM pour personnes retraitées à Franklin, et de 10 HLM pour personnes retraitées a St-Urbain Premier.

Selon le président du Conseil des députés de la rive-sud de Montréal, la construction de ces 20 HLM représente un investissement d'environ 900 000$, ce qui permettra d'accroître l'activité économique locale sans oublier la création ou le maintien d'environ 20 emplois.

Ces logements viennent s'ajouter aux 196 déjà réalisés dans le comté de Huntingdon, dont 57 à Ormstown, 30 à Hemmingford, 20 à Huntingdon, 15 à St-Chrysostome, 15 à Ste-Martine et 9 à Howick.

D'autre part, tout comme le ministre de l'Habitation et de la Protection du Consommateur l'a fait remarquer lors de la décision du Conseil des Ministres d'entériner ce programme le 5 mai dernier, le député du comté de Châteauguay a rappelé que, tout heureux qu'il soit de cette nouvelle programmation, le Québec accuse toujours un retard significatif de logements sociaux comparativement à l'Ontario et ce, malgré le rattrapage considérable effectué par le gouvernement du Québec depuis 1976. En effet, le nombre de HLM au Québec est passé de 19 000 qu'il était en 1976 à 44 000 en 1982, soit 130% d'augmentation contre 10% pour l'Ontario qui est passé de 76 000 à 84 000 pour la même période.

Le député Dussault a tenu à indiquer que cette programmation 1983-84 pour les municipalité de Franklin et St-Urbain Premier s'inscrit dans la politique du gouvernement qui depuis 1976 manifeste une préoccupation constante pour l'amélioration des conditions d'habitation des personnes âgées et des familles à faibles revenus.

Claire Pilon à la tête de la Croix-Rouge

Huntingdon - Suite à une rencontre tenue le 11 mai dernier afin de former le groupe, Claire Pilon a été nommée présidente du conseil de la section de Huntingdon de la Croix-Rouge.

Les autres membres du comité sont Denise Trépanier et Margaret Hutchings aux postes de vice-présidentes; Denise Trépanier assumera le poste de secrétaire tandis que Lucie Leboeuf s'occupera de la trésorerie.

Les responsables des différents services sont les suivantes: Céline Lemieux en charge de la campagne de souscription; Nicole Ménard, Nicole Plouffe, Pierrette Tremblay et Agathe Brisebois, responsables du service de secours aux sinistrés; Catherine Higgins, Nicole Laberge et Agathe Brisebois au service de santé; Aline Daoust s'occupe de la publicité.

Les membres de ce nouveau comité ont tenu à rendre un précieux hommage à Léon Beaudin pour tout son travail pour la Croix-Rouge durant les dernières années.

Une campagne de souscription est prévue pour l'automne prochain. Une prochaine rencontre du comité aura lieu dans deux semaines.

Claude Dubois ne croit pas que Sucre Marie-Perle est très québécois

Québec - Le député libéral de Huntingdon à l'Assemblée nationale M. Claude Dubois, trouve scandaleux que les consommateurs québécois achètent du sucre "moins québécois" cette année, que celui qui leur était offert l'an dernier. Ainsi, M. Dubois a dit déplorer que le gouvernement du Québec privilégie Sucre Marie-Perle, en lui accordant des subventions, au détriment de Sucre Saint-Laurent. On sait que cette dernière fabriquait le sucre dans la région de Saint-Hilaire et raffinait son produit à Montréal, alors que Sucre Marie-Perle raffine son sucre à Toronto et qu'il n'y a rien qui puisse nous garantir que ce soit du sucre du Québec.

De plus, M. Dubois, qui prononçait un discours dans le cadre d'une motion sur la politique sucrière, soutient qu'une tonne métrique de sucre de canne coûte actuellement 160.00$. En se basant sur les derniers états financiers de la Raffinerie de sucre du Québec, soit ceux de 1981-1982, il en coûterait aux contribuables du Québec environ 900$ pour produire la même tonne de sucre de betterave. Et comble du ridicule, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, après avoir englouti des dizaines de millions de dollars dans la production d'un produit dont le marché est en décroissance, a préféré signer un contrat de raffinage avec la compagnie Redpath, de Tronto. Pendant ce temps, Sucre Saint-Laurent est en instance de fermeture. Cette firme, établie à Montréal, procurait jusqu'à maintenant du travail à 400 québécois.

Par conséquent, le député libéral de Huntingdon croit que le ministre Garon vient de donner à Redpath, sur un plateau d'argent, tous les moyens pour que cette entreprise s'empare des marchés au Québec, marchés qui lui étaient auparavant interdits.

"Bref, la liste desmauvaises décisions administratives du gouvernement s'allonge encore, la création d'emplois se fait toujours attendre, l'actuel gouvernement ferme des entreprises qui contribuaient au fisc, et les remplace par des entreprises qui ne font qu'ajouter au déficit sans cesse grandissant de la province", de conclure le député libéral Claude Dubois.

Des projets d'été acceptés dans le comté

Ottawa - Le député de la circonscription fédérale de Beauharnois- Salaberry , Gérald Laniel, annonce qu'un total de 49 projets Eté Canada ont été acceptés dans le comté.

Ces projets totalisent des déboursés financiers del'ordre de 437 037$ créant ainsi un total de 202 emplois étudiants pour 2 100 semaines de travail.

Voici maintenant les principaux projets qui concernent la région:

• Cazaville: Participons aux activités 3 emplois - 30 semaines de travail $6,414;

• Howick: Jeunesse en action - 3 emplois - 30 semaines de travail $6,414;

• Huntingdon: Biblio-Repair, 2 emplois - 20 semaines de travail $3,945;

• Huntingdon: Blair Agro-Forestry Community, Demonstration Project, 2 emplois - 30 semaines de travail $5,197;

• Huntingdon (région): Chateauguay Valley Heritage Awareness Project, 2 emplois - 20 semaines de travail $3,945;

• Huntingdon: Parcs animés, sports et plein air, 7 emplois - 70 semaines de travail $14,466;

• Huntingdon: Sauvegarde du domaine Rennies , 5 emplois - 75 semaines de travail $15,538;

• Huntingdon (région): Youth and their community, 3 emplois - 36 semaines de travail $7,697;

• Ormstown: S'amuser, c'est passionnant! 5 emplois - 50 semaines de travail $10,359;

• Ste-Agnès-de-Dundee: Le clan des jeunes, 3 emplois - 30 semaines de travail $6,414;

• St-Anicet: Sport, loisir, jeunesse, 4 emplois - 40 semaines de travail $8,386;

• St-Antoine-Abbé: Sourire d'été, 4 emplois - 40 semaines de travail $8,386;

• Ste-Barbe: Renouveau, sport, art et plein air, 4 emplois - 40 semaines de travail $8,386;

•

• St-Chrysostôme: Action Loisirs 1983, 4 emplois - 40 semaines de travail $8,386;

• St-Chrysostôme: Natation et Plein Air, 4 emplois, 37 semaines de travail $7,795;

• St-Etienne: Jeunesse Stéphanoise, 3 emplois - 30 semaines detravail $6,414;

• St-Louis-de-Gonzague: Les P'tits Troubadours 3 emplois - 30 semaines de travail $6,414;

• St-Régis: Summer Recreation and Health Program, 4 emplois - 32 semaines de travail $5,663;

• St-Stanislas -de-Kostka: Un univers féérique, 4 emplois - 40 semaines de travail $8,386.

Les CSS et la délinquance

Valleyfield Depuis janvier 1979, les C.S.S. assurent avec d'autres intervenants l'application dela Loi sur la Protection de la Jeunesse. Le Directeur de la Protection de la Jeunesse a la responsabilité de voir à ce que les jeunes dont le développement est compromis, soient protégés adéquatement et à ce que les jeunes qui ont contrevenu à une loi ou qui ont commis un ou des délits, assument la responsabilité de leurs gestes et soient l'objet d'un encadrement qui éliminera toute récidive et leur donnera l'opportunité d'intégrer des expériences positives. Dans ce cadre, au cours de la dernière année, plus de 10,000 jeunes délinquants au Québec ont été aidés par les C.S.S.

A titre d'exemple, l'expérience de Serge ressemble à celle d'autres jeunes de son âge qui deviennent des candidats à la délinquance. Depuis un bout de temps, Serge, âgé de 15 ans, délaisse ses études pour le billard du restaurant du coin. Turbulent, indiscipliné, il fait partie d'une bande de jeunes de son âge en quête d'aventures. Il a peu de contact avec sa famille à qui il cache ses activités. Il aimerait s'affirmer, se rendre utile. Ses amis l'incitent à prouver ce qu'il sait faire et lui demandent de participer à un vol. Les choses tournent mal et Serge se fait prendre la main dans le sac.

Le cas ayant été signalé au Directeur de la Protection de la Jeunesse, ce dernier s'assure que Serge ne commette pas d'autre délits. Il analyse aussi la capacité des parents de Serge d'assumer leurs responsabilités. Dans la grande majorité, il référera le cas au Juge du Tribunal de la Jeunesse qui statuera sur les moyens les plus appropriés pour empêcher que la situation antérieure ne se reproduise et pour s'assurer que le développement du jeune soit plus positif.

Voilà un autre exemple de la chaine d'expériences humaines qui sont le lot quotidien des intervenants des travailleurs sociaux des C.S.S. du Québec. Vous pouvez rejoindre le bureau du C.S.S. qui dessert votre région en vous adressant au: C.S.S. Richelieu 41 Chemin Larocque, Valleyfield, Québec. J6T 4A1.

UN PEU DE TOUT

• Le docteur Pierre Poitras de la Clinique Vétérinaire de Huntingdon avise la population qu'il y aura une clinique de vaccination contre la rage pour les chiens et chats vendredi le 20 mai de 19 à 21 heures, et samedi le 21 mai de 10 à 13 heures.

CUSTOM MUFFLER
Plus qu'un atelier de silencieux!
• silencieux • balancement
• amortisseurs • ressorts
• alignement • pneus Michelin
FREINS GARANTIS A VIE
260 boul. Mgr Langlois, Valleyfiled 371-4281

GERALD DUHEME
CONSTRUCTION ENR.
CONTRACTEUR GENERAL
Agent pour
Maisons Modulaires
RENOVATIONS & REPARATIONS DE TOUS GENRES
HUNTINGDON 264-5109

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
Tel: 829-2931 ou 3517
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

VENTE DE GARAGE
SAMEDI-DIMANCHE
21-22 MAI
1 à 5
30 rue Prince
Huntingdon

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE
CONTRACTEUR GENERAL
DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

HUNTINGDON ASPHALTE
TOITURES DE TOUS GENRES
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
264-6268
9 BENNI HUNTINGDON

DRAINAGE CHAMPLAIN
253 RTE 138 ORMSTOWN
MAINTENANT, plus que jamais, vous devez avoir le plus haut retour possible par âcre.
MAINTENANT, plus que jamais, le drainage est rentable
Donc appelez-nous dès maintenant pour vos travaux de drainage pour 1983.
Meilleur service - Meilleur travail de qualité et accessoires
- Nouveaux services d'ingénieurs conseil -
TEL: 829-3626 3225

RECEPTION DE MARIAGE
en l'honneur de
CHANTAL LEMYRE & DENIS FAUBERT
au Club de Golf Trout River
SAMEDI, 21 MAI
9h p.m. à 2h a.m.
Musique par "Country Cats"
Goûter servi Bienvenue à tous

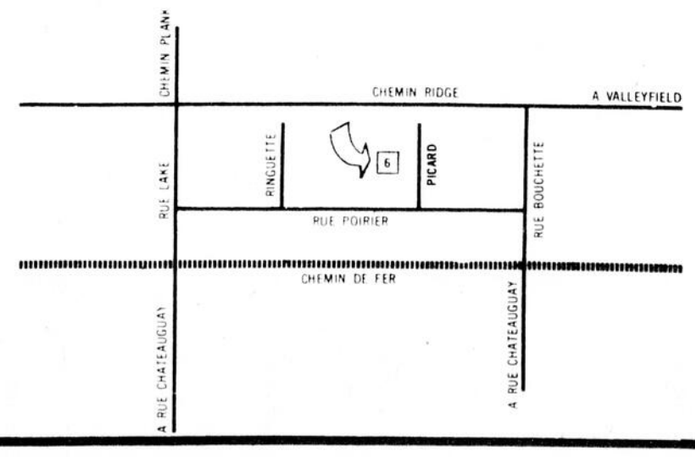
LE CENTRE DE GOLF TROUT RIVER LTÉE LTD. COUNTRY CLUB
PARCOURS MAINTENANT OUVERT
Visiteurs Bienvenus
9 trous - Bar - Casse-Croûte
Parcours public - Cartes de membres disponibles
Tél: 264-2272
Golf à prix réduit du lundi au vendredi après 4h p.m. - $5
samedi et dimanche et jours de fêtes après 4h p.m. - $7
TOURNOI D'OUVERTURE REMIS AU 29 MAI

CLUB DE CURLING DE HUNTINGDON
UNE ASSEMBLEE GENERALE
aura lieu
LE 24 MAI, 1983
à 8h00 p.m.
Sujet: réfection de la machine à glace
Tous les membres sont priés d'y assister
D. Frier, Président — Tom Brooks, Secrétaire

La Lanterne
HOWICK, QUEBEC
VENDREDI, SAMEDI
20-21 MAI
ORCHESTRE "GOOD WAVE"
EN VEDETTE BIENTOT
DIMANCHE 29 MAI 4 à 10 hres p.m.
DAVID WHITE & LARRY HUGHES

GRATUIT
CAFE ET BISCUITS
20 MAI, 1983
BANQUE DE MONTREAL, HUNTINGDON
Nous invitons toute la population à venir prendre une pause café avec nous. Nous serons fiers de pouvoir répondre à chacune de vos questions.

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
MAINTENANT DISPONIBLE
JEUX VIDEO COLECO
[POUR TV COULEUR SEULEMENT]
OFFRE SPECIALE
LOUEZ UN MAGNETOSCOPE [BETA SEULEMENT] 1/2 PRIX LES MARDI ET MERCREDI
CARTE DE MEMBRE $30.
LOCATION DE FILMS $3. PAR JOUR
FILMS VHS
MAINTENANT DISPONIBLES
CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
DU LUNDI AU VENDREDI: 5h P.M. à 9h P.M.
SAMEDI: 1h P.M. à 5h P.M.
SITUE A
6, RUE PICARD TEL: 264-2943 HUNTINGDON



CLINIQUE DE VACCINATION CONTRE LA RAGE POUR CHIENS ET CHATS
VENDREDI, 20 MAI
de 19:00h à 21:00h
SAMEDI, 21 MAI
10:00h à 13:00n
[avec ou sans rendez-vous]
DR. PIERRE POITRAS
CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON
1708 Chateauguay, Huntingdon
264-6202

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN - DENTISTE
31 RUE YORK
HUNTINGDON
TEL: BUR. 264-3811, RES. 264-3048

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT...

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE, vente et service. Faille & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguissage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MAINTENANT DISPONIBLE. Procurez-vous votre copie 1982 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur Franklin Ste-Barbe, pour $6,00 plus $1,00 frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

REFRIGERATEURS POELES-laveuses - sécheuses. reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen vente et service; huile à chaine $4,50 pour 4 litres; chaînes 16'' $14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

BUICK CENTURY 1976 familiale, bonne condition. Tél: 264-4933 après 6h p.m.

SIROP D'ERABLE Canada no. 1, produits de l'érable, aussi sirop pour cuisson. Stanley et Charles Reid, 2294 Ch. Ridge, Huntingdon. Tél: 264-3493 ou 264-5176.

DACTYLO NEUF, dans étui en cuir . Prix $109 le laisserait pour $80. Cause: maladie. Tél: 371-3315.

RIDEAUX, STORES, poles, robinet, lavabo acier inoxydable, deux cuves; linge d'enfant, 6 ans. Tél: 264-3589.

BREBIS ET agnelles, pur-sang et croisées de un an à 4½ ans. Bon prix. Tél: après 6 hres. 264-2086.

UN LOT de meubles et divers autres articles, tous en bon état; stéréo poêle ensemble salle à manger, antique, etc. Tél: 829-2905.

PLANTS A transplanter, annuelles, vivaces, aromates, tomates, piments, etc. Les Serres Pratt, 100 Wellington, Huntingdon. Tél: 264-6891.

VIDEUR A silo, marque Silomatic no. 224B pour 14 pi. de diamètre. Tél: 371-2350.

PLANTS DE fleurs et légumes de toutes sortes. Corbeille et géranium bégonia en pots J. Pelletier, 3164 Ridge Road, Huntingdon Tél: 264-4623.

TAUREAU HEREFORD pur-sang d'un an, écorné. Tél: 247-2439.

RUCHES D'BEILLES, hivernées et fortes, avec équipement complet. Vente en lot. Meilleure offre. Appelez Kirby 829-3029 après 5h.

CHRYSLER NEWPORT 1974, 55,000 milles, très propre, mécanique A-1 4 roues broche. Tél: 264-3459.

PNEUS MAG seulement quatre Universal. Vendrais $200. Deux "Road Huggers" G6014 neufs et deux "Road Huggers" F6014 neufs. $60 chacun. Tél: 829-3397.

A VENDRE

QUATRE TAUREAUX Hereford de choix, écornés, âgés d'un an. Tél: 247-2973.

TRACTEUR WHITE 2-70, 70 HP comme neuf; Ferguson 20-85, 28 HP; semoir à grain International 5100 Tel: 264-3342.

CAMIONNETTE JIMMY 1975 GMC en bon état, équipement spécial. "High Sierra" pour remorque. Tél: 264-3757.

FOYER CONIQUE avec ustensiles $150; table de cuisine avec chaises, meilleure offre. Tél: 264-2793.

ROULOTTE DE camping Satellite 1978 14 pieds, toute équipée, comme neuve $2,500. Tél: 264-6216.

REMORQUE TANDEM de qualité solide pour 2 chevaux, construite au Québec, pneus radiaux complets avec pneu de rechange, utilisée moins de 500 milles. Prix $3,000. Tél: 829-2195.

TAUREAU HEREFORD pur-sang enregistré, exempt de brucellose, 2 ans reproducteur éprouvé, grand et élégant. Aussi coccinelle Volkswagen avec moteur en plus pour pièces rechange ou réparation par enthousiaste. Tél: 264-6688.

UN SOFA-LIT et fauteuil assorti. $200. Tél: 264-5781.

SABLE GRAVIER, remplissage, bonne terre, pierres concassées, blocs de ciment; aussi pierres de construction et dalles. Tél: Harold Stark, 264-5636.

1500 CAISSES en bois pour entreposer pommes ou légumes; raisonnable. Tél: 247-2482.

BUICK CLASSIC '78, 4 portes, servo-freins, servo-direction, air conditionné, condition A-1. Tél: 264-5533 ou 264-6212.

DEUX SEMOIRS à maïs John Deere, 4 rangs. Edwin Brown. Tél: 825-2130.

PULVERISATEUR TECNOMA 600 litres, réservoirs pour champs, essieu d'utilité, dispensateur à minéraux, fil de fer, crochets pour tapis roulant à foin. Tél: 264-4103.

TRACTEUR A gazon 10 HP Massey-Ferguson, vitesse variable, tondeuse 44 pouces, excellente condition, $1850. Tél: 264-3023 après 6 p.m.

TONDEUSE AVEC siège I.H. Cub Cadet, 6 HP $400. Tél: 827-2980.

LAPINS géants des Flandres pur-sang, à vendre avec cages pour l'extérieur. Tél: 826-3510.

MAISON MOBILE 10 x 50, toutes commodités, installée sur terrain clôturé 150 x 200, remise 8 x 32, cabane pour jardin 8 x 8; pour tout, prix fixe $12,000. Tél: 264-2326.

PLYMOUTH FURY Sport 1977, $500; Tél: après 6 p.m. 825-2366.

BOITE REFRIGEREE 14 pieds avec unité de réfrigération et camion Chevrolet. Tél: 264-3045.

RETROCAVEUSE 1969 en trés bonne condition, Case 580 CK diesel, $7,500. Tél: 247-2317.

TRAILER DOMPEUR, manuel, sur pneus. Trailer dompeur, hydraulique, capacité 10 tonnes, roues doubles. Tél: 826-3936.

BRAQUE ALLEMAND, 8 mois, mâle. Tél: 264-3160.

FILTRE DE piscine ½ force , H.P. Jacuzzi, neuf. Tél: 829-3417.

A VENDRE

GROSSE MALLE antique en très bonne condition. Tél: 829-3445.

TROIS GROSSES taures Holstein, une taure Jersey; les quatre vêlant en juin, Thérèse Crête. Tél: 264-5587.

PISCINE 27' avec filtre Jaccuzzi et accessoires prix $600. Tél: 264-2440.

APPAREIL PHOTO 35mm, Cmeha, Tél: 264-6191 poste 43, ou 371-4500.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON MODERNE 4 chambres à coucher, au lac "Clair de lune". Tél: 264-4795.

STE-BARBE - à vendre - joli bungalow avec plusieurs extras - toute offre raisonnable acceptée. Tél: 371-8018 après 4 p.m.

MAISON EN brique 8 pièces isolée, 2½ salles de bains, foyer, galerie vitrée, planchers bois franc, à Ormstown. Tél: 829-2523.

MAISON DE 4½ pièces avec sous-sol, chauffage électrique, terrain 150 x 115, un mille de Huntingdon, Route 202, 1560, Lawrence Drive. Tél: 264-6956 ou 264-2204.

MAISON AU 48 York, Huntingdon, 2 étages, 3 chambres, salon, grande cuisine, salle de bains, cuisine d'été, garage séparé. Pour information, s'adresser à 264-3364.

TERRAIN 110 x 285 pi., village de Ormstown Rte 201, prix demandé $11,000. Tél: 826-3779.

ST-ANICET - Chalet 24 x 34 semi-meublé, chauffage électrique, remise, garage à bateau, $25,000. 257 - 10e avenue, Port Lewis. Tél: 264-2735 ou Montréal 1-768-1353.

A LOUER

LOCAL POUR Magasin ou bureau, situé au 156 rue Chateauguay. Loyer $135. par mois. Tél: 264-3371 après 6 p.m.

MAISON 7 pièces, 3 grandes chambres à coucher, chauffage à eau chaude, libre 1er juillet. Tél: 264-3682.

LOGIS, appartement 3½ éclairage, chauffage, entrée laveuse-sécheuse; à Ormstown. Tél: après 7 p.m. 829-3454.

GRANGE-ETABLE, excellent endroit pour animaux à boeuf ou chevaux. Tél: 829-2710 ou 829-2911.

A VALLEYFIELD, 3½ pièces chauffage électrique, fraîchement peint. Tél: 829-2710 ou 829-2911.

6½ SITUATION centrale, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, libre 1er juillet, $325 mois. Appels sérieux seulement. Tél: 264-5305 jour ou 264-2969 soir.

MAISON MOBILE à louer, 3 chambres à coucher. Tél: après 6h. 827-2953.

APPARTEMENT 3½ bas, chauffage électrique; poêle, frigidaire fournis; disponible immédiatement, Huntingdon. Tél: 371-9581.

PATURAGE POUR 15 têtes de bétail. Tél: 264-4103.

LOGEMENTS 4½ pièces [1er juillet], 5½ pièces [1er juin], Huntingdon. Tél: 264-2838, ou 264-4816.

BACHELOR, SALON, cuisine, chambre rue Dickson, Huntingdon. Prêt le 1er juillet. Tél: 264-6620, après 6 p.m.

VOUDRAIT LOUER

QUOTA DE gras de lait, toute quantité. Robert E. Ness. Tél: 825-2848 Howick.

GARAGE OU remise pour entreposage de meubles, maintenant au 1er octobre 1983. Tél: 264-5305 jour ou 264-2969 soir.

A VENDRE OU A ECHANGER

DEUX PORTES de garage 10' x 10' broche industrielle 6 pieds haut, contre bois ou terre. Tél: soir ou weekend: 247-2476.

ON DEMANDE

PRENDRAIS TAURES en pacage. Tél: 371-0450 après 6 hres.

MERE ET enfant ont besoin d'un petit appartement ou chalet situé à ou près de Ormstown, le plus tôt possible. Tél: 827-2952.

ORCHESTRE DE fin de semaine, équipé, jouant musique originale et commerciale, a besoin urgent d'un batteur et d'un guitariste de tête. Chant un atout important mais non nécessaire. Tél: Rob: 373-3753.

CAMION ET chauffeur pour déménager six pianos droits, de la ville de New York à Ormstown. Tél: 829-2831 ou 3517.

BESOIN TERRE à gazon 5 à 10 camions. Tél: soir ou weekend: 247-2476.

PERSONNEL

PERSONNE DE sexe fémin adoptée, née en novembre 1945 à Montréal, cherche à rejoindre mère naturelle née en 1926, avant-dernière d'une famille de 10 enfants. A aussi donné naissance à des garçons jumeaux, nés en 1946 à Montréal. Toute information grandement appréciée. Ecrire C.P. 2034 Dorval, Québec H9S 3K7.

SERVICE

PEINTURE INTERIEUR et extérieur, aussi nettoyage de tapis et tout travail de gros nettoyage. Prix raisonnables. Tél: 825-2368.

VOYAGE - ADRESSEZ-VOUS à Margaret Crossling si vous avez des projets de voyage. Je peux vous aider à planifier un voyage mémorable. Tél: 264-6843.

AVEZ-VOUS besoin de quelqu'un pour faire votre terrassement, jardinage, voir à vos terrains, entretenir vos cours. Appelez Robin Pitt-Taylor, 245, 7829 ou 247-2519 après 5 p.m.

TRAUAIL DEMANDE

CUISINIER, 8 années d'expérience en cuisine italienne, canadienne et un peu d'Arabe. Cherche travail de jour. Tél: 829-2905 demandez Denis.

AIDE DEMANDEE

SERVEUSES ET cuisiniers, avec expérience, pour travailler dans restaurant à St-Bernard-de-Lacolle. Tél: 246-3861.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - [Shangri-La] - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

PROP. A VENDRE

Huntingdon , 1522 Route 138, à un mille du village, bungalow brique, 35 x 35, avec piscine creusée. Grand terrain.

TEL: 264-3774

après 17 heures

POUR RENDEZ-VOUS APPELEZ 264-3776

JEAN-FRANCOIS HOLLARD

DENTUROLOGISTE

Technicien Dentaire Certifié

• DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS
• SERVICE RAPIDE DE REPARATION

Bien-être social accepté
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné, que lundi le sixième jour de juin 1983 de 12:00 à 14:00 aux bureaux désignés ci-bas, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires d'écoles pour les quartiers nos. 1, 3 et 5 de la susdite municipalité et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi, le treizième jour de juin 1983, aux mêmes endroits désignés.

Quartier no. 1	
La Ville de Huntingdon	Academie Huntingdon, 21 rue King Huntingdon, Quebec
Quartier no. 3	
Les municipalités de Hinchinbrooke et Elgin	Academie Huntingdon, 21 rue King, Huntingdon, Quebec
Quartier no. 5	
Le Village d'Ormstown et la Paroisse de St. Malachie d'Ormstown	Ecole Elementaire d'Ormstown, 7 rue Georges Ormstown, Quebec

Donné à Ormstown, Québec, ce dix-huitième jour de mai 1983.

Signé: Helen J. Smith
Secretaire Générale

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU

ET ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

ENCAN

DE MEUBLES VICTORIEN, CANADIEN ET AUTRES STYLES
A LA SALLE D'ENCAN
247 RUE GRANBY BROMONT
DIMANCHE, LE 22 MAI 1983
A 11 A.M.
(SORTIE 74 DE L'AUTOROUTE EES CANTONS DE L'EST)

Sera vendu: Superbe mobilier de salle à manger "Jacobin" de 12 morceaux avec sculpture exceptionnel, petit piano à queue "Baby Grand" avec banc à haut dossier, Belle horloge grand-père environ 6 pi. ½ haut, piano 4½ pi. haut avec decoration cabinet vitré avec vitres coulées dans le plomb extraordinaire; Belle table ovale avec 6 chaises "Victorien à roses, bahut "Jacobin" sculpté en chêne. Set de salon Louis XVI; harmonium d'église en chêne, mobilier de salle à manger en chêne de 8 morceaux avec table ronde et cabinet avec vitres coulées dans le plomb.

Bibliothèque armoires canadiennes en pin et autres, secrétaire à panneaux en chêne pharmacie "roll-top desk" en chêne, tablette et chaises en pin, table ronde avec chaise "pressback", rouet set de salon en jonc 4 morceaux, table console, lave-main, horloges, cruches, tourne-disques à rouleau avec cornet; trés beau mobilier de chambre victorien avec dessus en marbre; bureaux assortis; lampes à l'huile, grand cadre avec tapisserie, lampes Tiffany, coffre en pin, berceau carrosse en jonc, tables set de salon victorien cadres vaisselle de collection et autres; 2 beaux chandeliers en brass etc. etc.

Pour information au sujet de tous genres d'encan menage antiquités, ferme; succession etc. etc. adressez vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU
enc lic.
247 rue Granby
Bromont, Qué
Tél: 534-2414

ENCAN POUR

JEAN-LUC SURPRENANT & ROGER LANGLOIS
465 PRINCIPALE (ROUTE 223)
ST-PAUL-DE-L'ILE-AUX-NOIX
(CTE ST-JEAN)
JEUDI LE 26 MAI 1983
A 1 HRE PRECISE

Sera vendu un bon troupeau de

50 *têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA).*

Ce troupeau comprend 37 bonnes vaches dont quelques fraiches — d'autres dues sous peu, et plusieurs resaillies pour l'automne; 3 belles taures saillies; 8 taures 'ouvertes'; et 2 génisses d'élevage.

Machinerie : 3 TRACTEURS dont un Ford No 3000 diesel avec power-steering, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques, et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige — seulement 1439 hres d'ouvrage; un Massey-Harris No 30 au gaz avec poulie; un Farmall No 200 au gaz avec att. Fast-it; Charrue à 2 raies avec att. Fast-it; Moulin à faucher de 7 pds avec att. Fast-it; Voiture Tandem avec boite à ensilage Dion et 3 rouleaux; Faucheuse-conditionneuse No 469 avec cylindre; Fourragère Gehl No 72 sur prise de force; Monte-balle Little Giant de 36 pds avec fond de tôle et moteur; Epandeur à fumier New Holland d'une capacité de 100 minots; Epandeur à phosphate Joubert NEUF avec att. 3 pts; Râteau de côté Ford NEUF No 513; Souffleur à silo Ford NEUF No 618 Presse à foin Massey-Ferguson No 9; Convoyeur Lajoie de 90 pds avec moteur une force; Convoyeur à ensilage Joubert de 25 pds avec moteur; 2 Voitures sur pneus avec montants à foin; Nettoyeur d'étable Lajoie NEUF avec 350 pds de chaine et montée extérieure; Débouleur de silo Patz de 20 pds ajustable (seulement 3 ans d'usage); environ 30 tonnes de Foin; et la balance de la Paille.

AUSSI un PIPE-LINE DeLaval avec installation pour 40 vaches, 4 unités de traite et lavage automatique; un BULK TANK Dari-Kool d'une capacité de 300 gals; Bassin de lavage double; Réservoir à eau chaude; 85 sacs de Phosphate 10-40-5; et 60 sacs de Potasse 0-0-60.

CAUSE de l'ENCAN :
ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIERE

CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

CHEQUES
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

CONCERT

Un concert sera donné par les élèves en piano et en violon de Lucile Johnstone

MERCREDI, LE 25 MAI

à 19h30,
dans la
"Chateauguay Valley Regional High School" [C.V.R.]
à Ormstown
Camille Frederick sera au piano d'accompagnement
Entrée: libre

SHOWER MIXTE

en l'honneur de

DANIEL MOORE & MARIE-ANDREE SCHINK

LE 28 MAI

9:00 p.m.

AU: RIVERFIELD CURLING CLUB

Buffet - Danse $3.00 par Personne

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Canada $16.50 par année

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

ASPHALTE L. VERNER INC.

ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072 Estimé gratuit

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

A LOUER

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER
IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A
VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Seniors have whale of a time on Myrtle Beach bus holiday

The second of our series of craft displays held last Wednesday gave everyone a pretty good indication of the exceptional talent among the membership of the Centre in the field of rug-hooking.

Of particular interest were the examples of latch-hooking done with very narrow strips of fabric on burlap. Three dimensional effects are created by "sculpting" once the piece has been hooked - a long and time-consuming effort which has its reward in a finished product of great beauty.

This particular method of rug hooking had its beginnings in bygone days in the making of rugs from used clothing or other fabrics which had seen better days. It has since been refined to produce decorative articles such as we saw last week. Our appreciation is extended to Helen Stewart and Lu Lamarre and all the other rug and pillow makers for the lovely display they put on for us.

This afternoon we will welcome 50 members of the "Plus 39" Club to the Centre. At the same time the quilt and coverlet display will be held and hopefully the walls will be covered with examples of the work of our valley craftswomen. Someone will be present in the hall to receive your quilts and coverlets (with your name and other interesting information on it, please) from 10 a.m. on.

Will everyone please note that the date of the cruise on the Richelieu River and dinner has been changed from June 15 to June 28. Information regarding the date, time of departure and costs has been posted on the bulletin board as you enter the Hall. The first sign-up list will be on the library table this afternoon along with two lists for upcoming Kitchen Band concerts. For the cruise you are encouraged to bring a spouse along with you or a friend as we have arranged for two busses - there'll be plenty of room for all.

This afternoon, Alice Rennie will be distributing fabrics suitable for aprons and the first of our pillow cases are now ready for stamping and embroidery or crochet. Please help yourselves to either of these two projects for work over the summer months in preparation for our annual Bazaar in October.

Would everyone note that the Little Green Library will not be present next week. It seems that the volunteers are planning a special program for us in the afternoon and require the space in the lounge normally set aside for the library. However, it will resume the following week, June 1. This will be the final day for you to return your books to the Library or to make arrangements for books to take out over the summer months.

It was great to have so many members of the Western Division of St. Andrew's Presbyterian Church with us last week to serve tea and refreshments. We hope they enjoyed the time spent with us as much as we did having them there.

Birthday people heard "Happy Birthday" sung with great gusto - we were all in fine voice for Rose Dear, Marjorie Daniel and Gertrude Elvedge. Alice and Jim Manning, who recently celebrated 51 years of marriage, received our best wishes on their anniversary. Congratulations to all of you on your special days.

We ended our afternoon with a poem read by Peggy Smith and some interesting comments from Florence McNaughton about the wonderful trip taken recently to Myrtle Beach, South Carolina. They had sunshine and 85 degree temperatures while we had rain. Maybe next year we'll just close the Centre, hire six busses and go along with her.

A rainy morning did little to dampen the spirits of 49 local senior citizens as the M and M bus tour and its efficient organizers, Nellie Mason and Florence McNaughton, set off April 24 for Myrtle Beach.

The scenery that day was obscured by rain and the first night was spent at a Quality Inn in Baltimore. There was no doubt about our destination: the electric sign in front of the inn read "Welcome Nellie Mason Party".

Monday morning dawned cloudy and quite cool but cleared and became sunny and we arrived at the Vancouver Motel, on the ocean front at Myrtle Beach, at 8 p.m.

The bus took the group to the beautiful Louigi's Restaurant for supper. Later there was a cocktail party around the swimming pool at our motel where we met our guide for the stay at Myrtle Beach. We were one of 18 White Star Senior Citizen's Groups in the area at that time.

Myrtle Beach, we learned, was so named because of the numerous myrtle trees growing there. An original cottage site cost $25, and if a house worth $500 was built the site was free. There is no lack of employment there due to extensive construction work in the area.

After breakfast Tuesday we set off for a drive around tour of the historic city of Charleston. A walking tour gave all a chance to admire the old well-kept buildings and to peep into the lovely gardens.

A visit was paid to St. Michael's Episcopal Church, the oldest church in the city, and one of the few to retain its original design. It was here George Washington worshipped during his tour of the South in 1791. We also strolled through what originally was a Slave Market and where vendors now sell their wares in open stalls. A portion of the market contains many small shops and restaurants.

On Wednesday a visit was paid to the Waccamaw Pottery Complex. As well as potters, skilled glass cutters were at work, and floral designers created beautiful arrangements of dried and silk flowers. Also in this vast complex were 36 factory outlets selling everything from fashions to home furnishings.

Back at our motel, we had time to walk on the beach and enjoy the pool before we went for dinner at the Holiday Inn downtown followed by an evening of entertainment and dancing.

Thursday morning there was a trip to Myrtle Beach Square Mall and a chance for a bit of shopping and to view the largest clock in the U.S.

Our destination that afternoon was Brookgreen Gardens. These gardens are located on the site of a former colonial rice plantation and the magnificent avenues of live oaks draped with Spanish moss, interesting plants, and attractive lily ponds, provide a perfect showcase for over 400 works of sculpture exhibited there. Nearby was a wildlife park where alligators, otters, and deer were seen, as well as a bird sanctuary.

Dinner that night was at Bennett's Calabash Restaurant which featured a fresh seafood buffet. Later, part of the group attended a movie and others chose to walk on the beach for their last evening.

Friday we boarded the bus for home, regretfully leaving the 80 degree (Fahrenheit) weather. Again we stayed in Baltimore at night.

On our way Saturday we had the pleasure of a tour of New York City, driving miles down the Avenue of the Americans, through Greenwich Village, and past blocks of sidewalk sales. Other points of interest were Gimbel's, Macy's the Empire State Building, St. Patrick's Cathedral, and Rockefeller Plaza and later, dinner in Times Square.

Rain and thunderstorms greeted us at Lake George and the rain continued until we reached Huntingdon at 10:30 p.m. tired, but having enjoyed every minute. It was a really great trip and all look forward to another one soon.

Howick

The Howick UCW held their Annual Work Meeting in the Church Hall on Tuesday, May 10 from 10 a.m. until 3:30 p.m., twenty-four members enjoyed the time spent together. During the morning two quilts were tied and one quilted though not quite finished. After lunch the quilters combined their work with the general business meeting conducted by president Isabel Templeton.

The Turkey Supper set for September 24 was discussed. One of the members had visited a former minister's wife, Mrs. William Edwards, who is now in the Centre d'Accueil in Cowansville. Mrs. Edwards is well and the members were interested in hearing news of her.

The busy day ended with a Devotional Service led by Isabel, based on "Jesus Christ - the Life of the World" - the theme of the Sixth Assembly of the World's Council of Churches being held in Vancouver, July 24 to August 10.

Hemmingford

Aileen L'Esperance

The annual 'Blitz' for the Cancer Society will be held in Hemmingford on Monday evening, May 30. Volunteers will go from door-to-door from 6 to 8 p.m.: please be generous.

On Wednesday evening, May 25, in the basement hall of the municipal building, Raymond Rouleau, a representative of the Cancer Society, will speak on the progress made in fighting this disease and the ways in which our contributions are spent. Everyone is welcome.

The Hemmingford objective this year is $4,000. The slogan this year is 'Are you for-giving? Cancer is not'.

Gleaner ads save time

DRIVING COURSES

THURSDAY, MAY 26

AT

HUNTINGDON ACADEMY KING ST. HUNTINGDON

FOR FURTHER INFORMATION

CALL 389-4864

MAGS MAGS DRIVING SCHOOL

376 CREMAZIE EST MONTREAL

STOP ...LOOK!

SUPER WEEKEND

THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY, MAY 19, 20, 21

DRESS SOCKS	PAIR	.99
WORK AND SPORT SOCKS	6 IN PACK	9.99
SHORT SLEEVES T-SHIRTS		7.99
PENMAN'S SWEAT SHIRTS		7.99
JEANS FOR MEN		14.99
RUGBY PANTS		14.99
JOGGERS (CHILDREN AND ADULTS)		14.99 & 16.99
KODIAK REGULAR BOOTS		69.99
KODIAK WILDERNESS BOOTS		79.99



JEANS TRADE-IN

$5.00 OFF

REG. PRICE: $24.95 TO $34.95

Lee JEANS Levi's GWG

TRADE-IN SALE 19.95 TO 29.95

MasterCard VISA

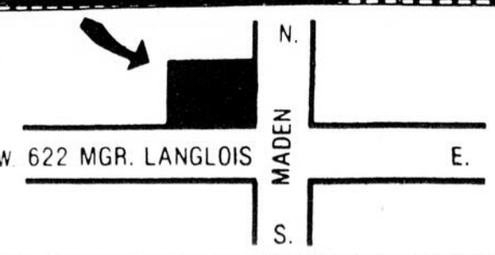
LA OUÈRASSE

IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

MON., TUES., WED., 9:30 a.m. to 6:00 p.m.
THURSDAY & FRIDAY 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
SAT., 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

CENTRE CARREFOUR
MGR. LANGLOIS,
VALLEYFIELD

TEL.: 371-6461



COME IN AND VISIT OUR GREENHOUSES

NEW FACILITIES HAVE BEEN BUILT FOR YOUR CONVENIENCE AND FOR A BETTER CHOICE



- DRACENAS
- GERANIUMS
- ROSE BUSHES
- MANY DIFFERENT KINDS OF PLANTS IN POTS

ALSO VEGETABLE PLANTS

- TOMATOES
- PEPPERS
- CUCUMBERS
- CABBAGES
- ETC., ETC.

FLOWERS IN BOXES

MORE THAN 30 VARIETIES

$2.50 EACH BOX

ALSO GREAT CHOICE OF HANGING BASKETS

PIERRE & MICHELINE MARCIL

• GREENHOUSE PRODUCERS •

1243 GRAND RANG, RTE 209
STE-CLOTHILDE 826-3432